

ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION FOR
WESTERN ASIA

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية
لغربي آسيا

دراسات الحسابات القومية
لمنطقة اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

NATIONAL ACCOUNTS STUDIES
OF THE ESCWA REGION

النشرة الثامنة والعشرون

Bulletin No. 28



الأمم المتحدة
نيويورك، ٢٠٠٩

United Nations
New York, 2009

UNITED NATIONS PUBLICATION
E/ESCWA/SD/2009/1
ISBN. 978-92-1-128325-9
ISSN. 1010-964X
Sales No. A/E.09.II.L.2
09-0067

Contents	<u>الصفحة</u> <u>Page</u>	المحتويات
List of graphs	ix	قائمة الرسوم البيانية
Symbols and abbreviations	xiii	رموز ومختصرات.....
Introduction.....	xiv	مقدمة.....
<i>Chapter I</i>		<i>الفصل الأول</i>
Selected indicators		مؤشرات مختارة
I-1. Estimates of annual real GDP growth rates worldwide and in the ESCWA region (2004-2008).....	7	I-1- تقديرات معدلات النمو السنوي للنتاج المحلي الإجمالي الحقيقي في منطقة العالم والإسكوا (2004-2008).....
I-2. Annual growth rates of real GDP in the ESCWA region (2004-2008).....	8	I-2- معدلات النمو السنوي للنتاج المحلي الإجمالي الحقيقي في منطقة الإسكوا (2004-2008).....
I-3. Gross domestic product in ESCWA member countries, at constant prices (Base year 2000).....	9	I-3- الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا بالأسعار الثابتة (سنة الأساس: عام 2000).....
I-4. Annual growth rates of real GDP per capita in ESCWA member countries.....	10	I-4- معدلات النمو السنوي لمتوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في بلدان الإسكوا.....
I-5. Gross domestic product per capita in ESCWA member countries, at constant prices (Base year 2000)	11	I-5- متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الثابتة (سنة الأساس 2000).....
I-6. National disposable income per capita in ESCWA member countries, at current prices.....	12	I-6- متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية.....
I-7. Gross domestic product in ESCWA member countries, at current prices.....	13	I-7- الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا بالأسعار الجارية.....
I-8. Final consumption expenditure in ESCWA member countries, at current prices.....	14	I-8- الإنفاق الاستهلاكي النهائي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية.....
I-9. Gross capital formation in ESCWA member countries, at current prices.....	15	I-9- تكوين رأس المال الإجمالي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية.....
I-10. Percentage of net exports to GDP in the ESCWA region, at current prices	16	I-10- النسبة المئوية لصادرات إلى الناتج المحلي الإجمالي في منطقة الإسكوا - بالأسعار الجارية.....

Contents (continued)

المحتويات (تابع)

Chapter II

الفصل الثاني

Consolidated accounts in national currencies, at current prices

الحسابات الموحدة للبلدان بالعملة الوطنية بالأسعار الجارية

Bahrainالبحرين

- II-1. Gross domestic product and expenditure, at current prices 23
- II-2. National disposable income and its appropriations, at current prices 23
- II-3. External transactions, at current prices 24
- II-4. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices 24

- II-1- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية 23
- II-2- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية 23
- II-3- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية 24
- II-4- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية 24

Egyptمصر

- II-5. Gross domestic product and expenditure, at current prices 26
- II-6. National disposable income and its appropriations, at current prices 26
- II-7. External transactions, at current prices 27
- II-8. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices 27

- II-5- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية 26
- II-6- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية 26
- II-7- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية 27
- II-8- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية 27

Iraqالعراق

- II-9. Gross domestic product and expenditure, at current prices 29
- II-10. National disposable income and its appropriations, at current prices 29
- II-11. External transactions, at current prices 30
- II-12. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices 30

- II-9- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية 29
- II-10- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية 29
- II-11- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية 30
- II-12- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية 30

Jordanالأردن

- II-13. Gross domestic product and expenditure at current prices 32
- II-14. National disposable income and its appropriations, at current prices 32
- II-15. External transactions, at current prices 33
- II-16. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices 33

- II-13- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية 32
- II-14- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية 32
- II-15- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية 33
- II-16- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية 33

Contents (continued)

المحتويات (تابع)

Kuwaitالكويت

II-17. Gross domestic product and expenditure, at current prices	35	II-17- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية
II-18. National disposable income and its appropriations, at current prices	35	II-18- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية
II-19. External transactions, at current prices	36	II-19- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية
II-20. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices	36	II-20- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

Lebanonلبنان

II-21. Gross domestic product and expenditure at current prices	38	II-21- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية
II-22. National disposable income and its appropriations, at current prices	38	II-22- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية
II-23. External transactions, at current prices	38	II-23- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية
II-24. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices	39	II-24- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

Omanعمان

II-25. Gross domestic product and expenditure at current prices	41	II-25- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية
II-26. National disposable income and its appropriations, at current prices	41	II-26- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية
II-27. External transactions, at current prices	42	II-27- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية
II-28. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices	42	II-28- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

Palestineفلسطين

II-29. Gross domestic product and expenditure at current prices	44	II-29- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية
II-30. National disposable income and its appropriations, at current prices	44	II-30- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية
II-31. External transactions, at current prices	45	II-31- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية
II-32. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices	45	II-32- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

Contents (continued)

المحتويات (تابع)

Qatarقطر

II-33. Gross domestic product and expenditure, at current prices	47	II-33- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية.....
II-34. National disposable income and its appropriations, at current prices	47	II-34- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية.....
II-35. External transactions, at current prices	48	II-35- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية.....
II-36. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices.....	48	II-36- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية.....

Saudi Arabiaالمملكة العربية السعودية

II-37. Gross domestic product and expenditure at current prices	50	II-37- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية.....
II-38. National disposable income and its appropriations, at current prices	50	II-38- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية.....
II-39. External transactions, at current prices	51	II-39- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية.....
II-40. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices.....	51	II-40- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية.....

Syrian Arab Republicالجمهورية العربية السورية

II-41. Gross domestic product and expenditure at current prices	53	II-41- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية.....
II-42. National disposable income and its appropriations, at current prices	53	II-42- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية.....
II-43. External transactions, at current prices	54	II-43- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية.....
II-44. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices.....	54	II-44- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية.....

United Arab Emiratesالإمارات العربية المتحدة

II-45. Gross domestic product and expenditure at current prices	56	II-45- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية.....
II-46. National disposable income and its appropriations, at current prices	56	II-46- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية.....
II-47. External transactions, at current prices	57	II-47- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية.....
II-48. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices.....	57	II-48- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية.....

Contents (continued)

المحتويات (تابع)

Yemenاليمن

II-49. Gross domestic product and expenditure at current prices	59	II-49- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية
II-50. National disposable income and its appropriations, at current prices	59	II-50- الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية
II-51. External transactions, at current prices	60	II-51- العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية
II-52. Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices	60	II-52- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

Chapter IIIالفصل الثالث**Gross domestic product at constant prices (year 2000) in US dollars**

الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠) بالدولار الأمريكي

Bahrainالبحرين

III-1. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (year 2000)	67	III-1- الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)
III-2. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (year 2000)	67	III-2- الناتج المحلي الإجمالي على مستوى النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)

Egyptمصر

III-3. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (year 2000)	68	III-3- الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)
III-4. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (year 2000)	68	III-4- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)

Iraqالعراق

III-5. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (year 2000)	69	III-5- الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)
III-6. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (year 2000)	69	III-6- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)

Jordanالأردن

III-7. Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)	70	III-7- الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)
III-8. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (year 2000)	70	III-8- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)

Contents (continued)

المحتويات (تابع)

Kuwaitالكويت

- III-9. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (year 2000) .. 71 -III-9 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)
- III-10. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (year 2000)..... 71 -III-10 الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)

Lebanonلبنان

- III-11. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (year 2000) .. 71 -III-11 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)
- III-12. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (year 2000)..... 72 -III-12 الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)

Omanعمان

- III-13. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (year 2000) .. 73 -III-13 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)
- III-14. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (year 2000)..... 73 -III-14 الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)

Palestineفلسطين

- III-15. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (year 2000) .. 74 -III-15 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)
- III-16. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (year 2000)..... 74 -III-16 الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)

Qatarقطر

- III-17. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (year 2000) .. 75 -III-17 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)
- III-18. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (year 2000)..... 75 -III-18 الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)

Saudi Arabiaالمملكة العربية السعودية

- III-19. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (year 2000) .. 76 -III-19 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)
- III-20. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (year 2000)..... 76 -III-20 الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)

Contents (continued)

المحتويات (تابع)

Syrian Arab Republic

الجمهورية العربية السورية

III-21. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (year 2000) ..	77	- III-21 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠).....
III-22. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (year 2000).....	77	- III-22 الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠)....

United Arab Emirates

الإمارات العربية المتحدة

III-23. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (year 2000) ..	78	- III-23 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠).....
III-24. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (year 2000).....	78	- III-24 الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠)....

Yemen

اليمن

III-25. Expenditure on gross domestic product, at constant prices (year 2000) ..	79	- III-25 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠).....
III-26. Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (year 2000).....	79	- III-26 الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠)....

List of sources..... قائمة المصادر.....

List of graphs

قائمة الرسوم البيانية

I-1. Worldwide real GDP growth trend (2004-2008).....	7	- I-1 اتجاه نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في العالم (٢٠٠٤-٢٠٠٨).....
I-2. Real GDP growth trend in the ESCWA region (2004-2008).....	8	- I-2 اتجاه نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في منطقة الإسكوا (٢٠٠٤-٢٠٠٨).....
I-3. Relative contribution of ESCWA member countries to real GDP (2003-2007).....	9	- I-3 المساهمة النسبية لبلدان الإسكوا في الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي (٢٠٠٣-٢٠٠٧).....
I-4. Distribution of ESCWA member countries to real GDP (2007).....	9	- I-4 توزيع الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في بلدان الإسكوا (٢٠٠٧).....
I-5. GDP per capita growth rates in ESCWA member countries (2007).....	10	- I-5 معدلات نمو متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا (٢٠٠٧).....
I-6. GDP per capita in ESCWA member countries (2007).....	11	- I-6 متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا (٢٠٠٧).....
I-7. Per capita disposable income in the ESCWA member countries, at current prices (2007).....	12	- I-7 اتجاه متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح بالأسعار الجارية في بلدان الإسكوا (٢٠٠٧).....

Contents (continued)

المحتويات (تابع)

I-8. Trend of per capita disposable income in the ESCWA region, at current prices (2003-2007).....	12	I-8 اتجاه متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح في منطقة الإسكوا - بالأسعار الجارية (٢٠٠٣-٢٠٠٧)
I-9. Trend of real v/s nominal GDP in ESCWA member countries (2003-2007)...	13	I-9 اتجاه الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي مقابل الإسمي في بلدان إسكوا (٢٠٠٣-٢٠٠٧).....
I-10. Relative contributions of private and public consumptions to expenditure on final consumption at current prices in ESCWA member countries (2006).....	14	I-10 المساهمات النسبية للاستهلاك الخاص والاستهلاك العام في الإنفاق على الاستهلاك النهائي في الإسكوا - بالأسعار الثابتة (٢٠٠٦) ..
I-11. Ratio of final consumption expenditure to GDP in ESCWA member countries, at current prices (2003-200٦)	14	I-11 نسبة الإنفاق الاستهلاكي النهائي إلى الناتج المحلي الإجمالي في منطقة الإسكوا - بالأسعار الجارية (٢٠٠٣-٢٠٠٦)
I-12. Relative contribution to gross capital formation of ESCWA member countries, at constant prices (2003-200٦) ..	15	I-12 المساهمة النسبية في تكوين رأس المال الإجمالي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الثابتة (٢٠٠٣-٢٠٠٦)
I-13. Ratio of gross capital formation to GDP in ESCWA member countries, at current prices (2003-200٦)	15	I-13 نسبة تكوين رأس المال الإجمالي إلى الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية (٢٠٠٣-٢٠٠٦)
I-14. Exports and imports of goods and services in the ESCWA region, at current prices (2003-200٦)	16	I-14 الصادرات والواردات من السلع والخدمات في منطقة الإسكوا - بالأسعار الجارية (٢٠٠٣-٢٠٠٦)
I-15. Ratio of net exports to GDP in the ESCWA region, at current prices (2003-200٦).....	16	I-15 نسبة صافي الصادرات إلى الناتج المحلي الإجمالي في منطقة الإسكوا - بالأسعار الجارية (٢٠٠٣-٢٠٠٦)
II-1. GDP by economic activity in Bahrain, at current prices (2006).....	25	II-1 الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في البحرين - بالأسعار الجارية (٢٠٠٦)
II-2. GDP by expenditure in Bahrain, at current prices (2006).....	25	II-2 الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في البحرين - بالأسعار الجارية (٢٠٠٦)
II-3. GDP by economic activity in Egypt, at current prices (2006).....	28	II-3 الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في مصر - بالأسعار الجارية (٢٠٠٦)
II-4. GDP by expenditure in Egypt, at current prices (2006).....	28	II-4 الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في مصر - بالأسعار الجارية (٢٠٠٦)
II-5. GDP by economic activity in Iraq, at current prices (2006).....	31	II-5 الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في العراق - بالأسعار الجارية (٢٠٠٦)

Contents (continued)

المحتويات (تابع)

II-6. GDP by expenditure in Iraq, at current prices (2006).....	31	II-6- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في العراق - بالأسعار الجارية (٢٠٠٦)
II-7. GDP by economic activity in Jordan, at current prices (2006).....	34	II-7- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في الأردن - بالأسعار الجارية (٢٠٠٦)
II-8. GDP by expenditure in Jordan, at current prices (2006).....	34	II-8- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في الأردن - بالأسعار الجارية (٢٠٠٦)
II-9. GDP by economic activity in Kuwait, at current prices (2007).....	37	II-9- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في الكويت - بالأسعار الجارية (٢٠٠٧)
II-10. GDP by expenditure in Kuwait, at current prices (2007).....	37	II-10- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في الكويت - بالأسعار الجارية (٢٠٠٧)
II-11. GDP by economic activity in Lebanon, at current prices (2007).....	40	II-11- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في لبنان - بالأسعار الجارية (٢٠٠٧)
II-12. GDP by expenditure in Lebanon, at current prices (2007).....	40	II-12- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في لبنان - بالأسعار الجارية (٢٠٠٧)
II-13. GDP by economic activity in Oman, at current prices (2007).....	43	II-13- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في عمان - بالأسعار الجارية (٢٠٠٧)
II-14. GDP by expenditure in Oman, at current prices (2007).....	43	II-14- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في عمان - بالأسعار الجارية (٢٠٠٧)
II-15. GDP by economic activity in Palestine, at current prices (2006).....	46	II-15- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في فلسطين - بالأسعار الجارية (٢٠٠٦)
II-16. GDP by expenditure in Palestine, at current prices (2006).....	46	II-16- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في فلسطين - بالأسعار الجارية (٢٠٠٦)
II-17. GDP by economic activity in Qatar, at current prices (2007).....	49	II-17- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في قطر - بالأسعار الجارية (٢٠٠٧)
II-18. GDP by expenditure in Qatar, at current prices (2006).....	49	II-18- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في قطر - بالأسعار الجارية (٢٠٠٦)
II-19. GDP by economic activity in Saudi Arabia, at current prices (2007).....	52	II-19- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في المملكة العربية السعودية - بالأسعار الجارية (٢٠٠٧)

Contents (continued)

المحتويات (تابع)

II-20. GDP by expenditure in Saudi Arabia, at current prices (2007).....	52	II-20- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في المملكة العربية السعودية - بالأسعار الجارية (٢٠٠٧)
II-21. GDP by economic activity in the Syrian Arab Republic, at current prices (2007).....	55	II-21- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في الجمهورية العربية السورية - بالأسعار الجارية (٢٠٠٧)
II-22. GDP by expenditure in the Syrian Arab Republic, at current prices (2007)	55	II-22- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في الجمهورية العربية السورية - بالأسعار الجارية (٢٠٠٧)
II-23. GDP by economic activity in the United Arab Emirates, at current prices (2007).....	58	II-23- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في الإمارات العربية المتحدة - بالأسعار الجارية (٢٠٠٧)
II-24. GDP by expenditure in the United Arab Emirates, at current prices (2007).....	58	II-24- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في الإمارات العربية المتحدة - بالأسعار الجارية (٢٠٠٧)
II-25. GDP by economic activity in Yemen, at current prices (2006).....	61	II-25- الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في اليمن - بالأسعار الجارية (٢٠٠٦)
II-26. GDP by expenditure in Yemen, at current prices (2006).....	61	II-26- الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في اليمن - بالأسعار الجارية (٢٠٠٦)

رموز ومختصرات
Symbols and abbreviations

Symbols:

الرموز:

...	Data not available	بيانات غير متوفرة	...
US\$	United States dollar	دولار أمريكي	US\$
%	Percentage	نسبة مئوية	%

Abbreviations:

المختصرات:

ESCWA member countries:	Economic and Social Commission for Western Asia. It includes Bahrain, Egypt, Iraq, Jordan, Kuwait, Lebanon, Oman, Palestinian Authority, Qatar, Saudi Arabia, the Sudan, Syrian Arab Republic, United Arab Emirates and Yemen.	اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا وتضم الأردن والإمارات العربية المتحدة والبحرين والجمهورية العربية السورية والسودان والعراق وعمان وفلسطين وقطر والكويت ولبنان ومصر والمملكة العربية السعودية واليمن.	بلدان الإسكوا:
GCC countries:	Gulf Cooperation Council. It includes Bahrain, Kuwait, Oman, Qatar, Saudi Arabia and United Arab Emirates.	مجلس التعاون لدول الخليج العربية ويضم الإمارات العربية المتحدة والبحرين وعمان وقطر والكويت والمملكة العربية السعودية.	بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية
MDE countries:	More diversified economies. It includes Egypt, Iraq, Jordan, Lebanon, Palestinian Authority, the Sudan, Syrian Arab Republic and Yemen.	الاقتصادات الأكثر تنوعا وتضم الأردن والجمهورية العربية السورية والسودان ومصر والعراق وفلسطين ولبنان واليمن.	بلدان الاقتصادات الأكثر تنوعا
GDP:	Gross domestic product	الناتج المحلي الإجمالي	:GDP

The secretariat of the Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA) is pleased to present the *National Accounts Studies of the ESCWA Region*,¹ Bulletin no. 28. This edition of the Bulletin, presents available data and ESCWA estimates of gross domestic product (GDP) at both current and constant prices, in addition to the consolidated national accounts of ESCWA member countries during the four-year period between 2003-2007, and the estimated real GDP growth for 2008.

Data were mainly collected from responses to questionnaires compiled by ESCWA, national publications and other official sources. In countries where detailed data were not available, ESCWA estimated the components of GDP according to economic activity and expenditure at current and constant prices.

This publication is divided into three chapters. Chapter I presents selected indicators that show, in United States dollars some aggregates of national accounts and their relative distribution among Gulf Cooperation Council (GCC) countries, States with more diversified economies (MDEs) and ESCWA member countries. Official and estimated exchange rates were used for the conversion of the national currencies of ESCWA member countries into United States dollars.

The tables and charts in chapter I highlight variations between GCC and MDE countries that are members of ESCWA, and between the ESCWA region and other regions of the world.

Chapter II presents consolidated national accounts of ESCWA member countries in national currencies at current prices. These data include GDP and expenditure, national disposable income and its appropriation, external transactions and GDP by economic activity.

يسرّ الأمانة التنفيذية للإسكوا أن تقدّم النشرة الثامنة والعشرين من دراسات الحسابات القومية لمنطقة اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا¹. وتتضمّن هذه النشرة تقديرات الإسكوا فيما يتعلق بالنتائج المحلي الإجمالي والبيانات المتاحة حوله بالأسعار الجارية والثابتة، بالإضافة إلى الحسابات القومية الموحدة لكلّ من البلدان الأعضاء في الإسكوا خلال الفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٧، وتقديرات نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي لعام ٢٠٠٨.

وقد جمعت الإسكوا معظم البيانات من الردود على الاستبيانات، والمنشورات الوطنية، ومصادر رسمية أخرى. وفي حال عدم توفر بيانات مفصلة عن بلدان محددة، وضعت الإسكوا تقديرات لمكونات الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي والإنفاق بالأسعار الجارية والثابتة.

ويقع هذا المنشور في ثلاثة. ويتضمّن الفصل الأول عددا من المؤشرات التي تشير إلى القيم الإجمالية لبعض الحسابات القومية بالدولار الأمريكي، وإلى توزيعها النسبي فيما بين بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية، والبلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعا، وبلدان الإسكوا. وقد اعتمدت أسعار الصرف الرسمية وتقديراتها لتحويل العملات الوطنية في بلدان الإسكوا إلى الدولار الأمريكي.

تشير الجداول والرسوم البيانية في الفصل الأول إلى أوجه التفاوت بين بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية والبلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعا والأعضاء في الإسكوا، من جهة؛ وبين منطقة الإسكوا وسائر مناطق العالم، من جهة ثانية.

ويتضمّن الفصل الثاني الحسابات القومية الموحدة لبلدان الإسكوا بالعملات الوطنية وبالأسعار الجارية. وتحتوي هذه الحسابات على قيم الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق والدخل القومي المتاح وتخصيصاته والعمليات الخارجية والناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي.

¹ Data on the Sudan was not included in this issue of the bulletin as it joined ESCWA in 2008.

لا تتضمن هذه النشرة بيانات حول السودان، نظرا إلى أن هذا البلد انضمّ إلى الإسكوا في عام ٢٠٠٨.

Chapter III contains estimates of GDP by expenditure and economic activity at constant prices in United States dollars during the four-year between 2003 and 2007. Discrepancies in the base years used by the various ESCWA member countries lead to a decision to adopt the year 2000 as the base year to compute the components of real GDP for the purpose of comparison.

The Commission hopes that this study will be useful to economic and social researchers and planners, and welcomes any comments or suggestions.

أما الفصل الثالث فيتضمن تقديرات الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق والنشاط الاقتصادي وبالأسعار الثابتة بالدولار الأمريكي خلال الفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٧. ونظرا إلى اختلاف سنوات الأساس التي تعتمد عليها مختلف بلدان الإسكوا، تمّ اختيار عام ٢٠٠٠ كسنة موحّدة لقياس بنود الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي، وذلك لغرض المقارنة.

وتأمل الإسكوا أن تعود هذه الدراسة بالفائدة على واضعي الخطط والباحثين الاقتصاديين والاجتماعيين، كما ترحّب بأية تعليقات عليها أو مقترحات بشأنها.



الفصل الأول
Chapter I

مؤشرات مختارة
Selected Indicators



Available preliminary data indicates that the robust global economic growth rate of 3.9 per cent in 2006 has moderated somewhat to a lower but still vigorous growth rate of 3.7 per cent in 2007. In 2007, the overall growth rate of the world economy was boosted by the higher growth rate of developing economies whose growth rate exceeded the global rate by 3.2 per cent. The growth rate of the developed economies remained at a lower than average rate, as the difference was 1.2 per cent.

Economic growth in the ESCWA region slowed significantly in 2007, reflecting the same worldwide declining growth pattern. In 2007, the annual growth of real GDP in the ESCWA region fell from a rate of 6.04 per cent in 2006 to 4.99 per cent. Unlike previous years, the annual average growth rate of the GCC countries fell below the regional average for the ESCWA region in 2007.² However, in 2007, the MDE countries registered an average real GDP growth rate of 6.64 per cent, a higher rate than both the GCC countries' and the ESCWA region's average real GDP growth rate of 4.24 and 4.99 respectively. In terms of growth, Oman was the best performing economy among the GCC countries (7.74 per cent), and Lebanon was the best performing economy among the MDEs (7.5 per cent).

تشير البيانات الأولية المتوقعة إلى أنّ النمو القوي الذي شهدته الاقتصاد العالمي خلال عام ٢٠٠٦، ونسبته ٣,٩ في المائة، قد تراجع قليلا، غير أنه بقي مطردا وسجل نسبة ٣,٧ في المائة خلال العام ٢٠٠٧. وبقي نمو الاقتصادات النامية المساهم الرئيسي في إنعاش نمو الاقتصاد العالمي في عام ٢٠٠٧ عموما، إذ تخطت نسبته متوسط معدل النمو العالمي بـ ٣,٢ في المائة، بينما بقي معدل نمو الاقتصادات المتقدمة دون الوسط، وذلك بفارق ١,٢ في المائة عن متوسط المعدل العالمي.

وتباطأ النمو في منطقة الإسكوا كثيرا في عام ٢٠٠٧، متبعا نمط تراجع النمو نفسه الذي شهدته مختلف أنحاء العالم. وانخفض متوسط النمو السنوي للنتائج المحلي الإجمالي الحقيقي في المنطقة من ٦,٠٤ في المائة في عام ٢٠٠٦ إلى ٤,٩٩ في المائة في عام ٢٠٠٧. وعند استعراض معدلات النمو في داخل المنطقة، يحلّ متوسط معدل النمو السنوي لمجموعة بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية أعلى من متوسط معدل نمو منطقة الإسكوا في عام ٢٠٠٧، وذلك خلافا للسنوات الماضية^٢. غير أنّ متوسط النمو السنوي للنتائج المحلي الإجمالي الحقيقي في مجموعة الاقتصادات الأكثر تنوعا بلغ ٦,٦٤ في المائة في عام ٢٠٠٧، وهو يفوق متوسط النمو في بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية ومنطقة الإسكوا، ونسبتهما ٤,٢٤ و ٤,٩٩ في المائة بالترتيب. وأمّا أعلى معدلات النمو، فسجلتها عُمان من بين بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية (٧,٧٤ في المائة)، ولبنان من بين أكثر الاقتصادات تنوعا (٧,٥ في المائة).

² The National Statistical Office (NSO) of the United Arab Emirates has recently revised its GDP estimates. As a result, GDP growth rate for 2005 is now 31.3 per cent, as compared to the 10.62 per cent stated in the previous series. These revisions have significantly affected the overall growth rate in the ESCWA region and GCC countries. Data for the period 2001-2007 are subject to further revisions (NSO).

^٢ تمّ تعديّل الجهاز الإحصائي الوطني في الإمارات العربية المتحدة مؤخرا تقديراته حول الناتج المحلي الإجمالي. ونتيجة لذلك، أصبح معدل نمو الناتج المحلي الإجمالي للعام ٢٠٠٥ يبلغ ٣١,٣ في المائة، مقارنة بنسبة ١٠,٦٢ في المائة في السلسلة السابقة. وقد أثرت هذه التعديلات كثيرا على النمو في المنطقة وفي مجموعة بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية عموما. وتعدّل تقديرات إضافية على البيانات المتصلة بالفترة ٢٠٠١-٢٠٠٧، كما أشار إليه الجهاز الإحصائي الوطني في الإمارات العربية المتحدة.

According to projections from the United Nations Department of Economic and Social Affairs, the world economy is expected to decelerate in 2008. Indeed, estimates indicate that the world economic growth rate is expected to decline to 3.4 per cent in 2008, as a result of a decrease in the growth rate of both advanced and developing economies; GDP in developed economies is expected to increase by 2.2 per cent in 2008 against 2.5 per cent and by 6.5 per cent against 6.9 per cent in developing countries.

However, the growth rate of the ESCWA region is expected to increase to 5.6 per cent in 2008, as against 5.0 per cent in 2007. This growth rate is the result of an increase of 5.5 per cent in the real GDP of the GCC countries and 5.9 per cent for the MDE countries.

In 2008, GCC countries are expected to experience an accelerated average of growth, as opposed to the MDE countries where it is expected to decelerate. The global financial crisis and falling international oil prices might have some short-term effects on some economies in the region, but the expected increase in foreign direct investments, sustained global demand for goods and services, and internal spillover demand effects will increase the flow of remittances, exports and tourist receipts. However, political instability and the lack of adequate structural reforms continue to dampen economic performance in some MDEs, particularly in Iraq, Palestine and Yemen. The economic situation in these countries and conflict-affected countries, such as Iraq and Palestine, remains problematic owing to ongoing security concerns. On the other hand, tourist receipts are expected to revive some MDE economies, notably Lebanon and Egypt.

The overall economic performance of GCC countries has a major influence on the economic growth in the ESCWA region as a whole.

ووفقا لإسقاطات إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمم المتحدة، من المتوقع أن يتباطأ الاقتصاد العالمي في عام ٢٠٠٨. فحسب التقديرات، يُتوقع أن ينخفض معدل نمو الاقتصاد العالمي إلى ٣,٤ في المائة خلال هذا العام، نتيجة لتراجع معدل النمو في الاقتصادات المتقدمة والنامية. وسبب ذلك أنه من المتوقع أن يرتفع الناتج المحلي الإجمالي في عام ٢٠٠٨ بنسبة ٢,٢ في المائة مقابل ٢,٥ في المائة في الاقتصادات المتقدمة، وبنسبة ٦,٥ في المائة مقابل ٦,٩ في المائة في البلدان النامية.

غير أنه من المتوقع أن يسجل اقتصاد منطقة الإسكوا نموا بنسبة ٥,٦ في المائة في عام ٢٠٠٨ مقابل ٥ في المائة في عام ٢٠٠٧، نتيجة لنمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في عام ٢٠٠٨ بنسبة ٥,٥ في المائة في مجموعة بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية وبنسبة ٥,٩ في المائة في مجموعة الاقتصادات الأكثر تنوعا.

ويُتوقع أن تشهد منطقة الإسكوا في عام ٢٠٠٨ نموا معتدلا ومتسارعا في بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية، مقابل نمو معتدل ومتباطئ في البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعا. ويُتوقع كذلك أن تكون للآزمة الاقتصادية وانخفاض الأسعار العالمية للنفط بعض الآثار القصيرة الأمد على عدد من اقتصادات المنطقة. غير أنه من المؤكد أن ارتفاع المتوقع في معدلات الاستثمار الأجنبي المباشر، والطلب العالمي المطرد على السلع والخدمات، والآثار غير المباشرة للطلب في الداخل، ستؤدي كلها إلى زيادة تحويلات العاملين والصادرات والإيرادات السياحية. إلا أن انعدام الاستقرار السياسي وغياب الإصلاحات الهيكلية اللازمة ما زالوا يُضعفان الأداء الاقتصادي في بعض الاقتصادات الأكثر تنوعا، لاسيما العراق وفلسطين واليمن. وما زال الوضع الاقتصادي في هذه البلدان وفي المناطق التي تعاني من النزاعات، وأبرزها العراق وفلسطين، صعبا جدا، نظرا إلى استمرار المشاكل الأمنية. ومن المتوقع كذلك أن يُنعش تسارع نمو السياحة سائر الاقتصادات الأكثر تنوعا مثل لبنان ومصر.

ومن الملحوظ أن للآداء الاقتصادي في بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية عموما تأثيرا رئيسيا على النمو الاقتصادي في منطقة الإسكوا بأسرها.

The GCC countries account for about 69 per cent of total GDP of the ESCWA region; Saudi Arabia alone accounts for about half of the GCC's total GDP.

The average growth rate of real GDP per capita in the GCC countries decelerated in 2007, as compared to its level in 2006, and accelerated in the MDE countries over the same period. However, the overall average growth rate of real GDP per capita for the ESCWA region as a whole decelerated and stood at 2.7 per cent in 2007, against 3.73 per cent in 2006. The average annual real per capita GDP of the ESCWA region stood at US\$ 3,760; this ESCWA average is strongly skewed given the substantially higher real GDP per capita rate of GCC countries, at US\$ 14,046, compared to the mean of US\$ 1,448 in the MDE countries. In terms of individual countries, the average real GDP per capita ranged from a low of US\$ 481 in Yemen, to US\$ 35,809 in Qatar. In 2007, only Palestine experienced a fall of -2.6 per cent in real GDP per capita, whereas Lebanon recorded the highest growth rate of 6.4 per cent in real per capita GDP.

Final consumption expenditures account for a high proportion of GDP in the ESCWA region. During the period 2003-2006, the average ratio of final consumption expenditure to GDP was 62 per cent, whereas the average ratio of gross capital formation to GDP was 21 per cent. However, while the four-year average ratio of gross capital formation to GDP was about 21 per cent in both GCC and MDE countries, the average ratio of final consumption expenditure to GDP was subject to significant variations over the same period, with an average ratio of 53 per cent in the GCC countries against an average of 80 per cent in the MDE countries. In 2006, the ratio of final consumption expenditure to GDP for the ESCWA region averaged 55 per cent, as compared to 21

وتبلغ حصة مجلس التعاون لدول الخليج العربية من مجموع الناتج المحلي الإجمالي في منطقة الإسكوا نحو ٦٩ في المائة، ويعود نصفها إلى المملكة العربية السعودية وحدها.

وشهد نمو متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية تباطؤا في عام ٢٠٠٧ مقارنة بعام ٢٠٠٦، بينما تسارع في البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعا خلال الفترة نفسها. غير أن نمو نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في منطقة الإسكوا تباطأ عموما ليبلغ ٢,٧ في المائة في عام ٢٠٠٧، مقابل ٣,٧٣ في المائة في عام ٢٠٠٦. ويبلغ متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي ٣٧٦٠ دولارا أمريكيا في منطقة الإسكوا سنويا، ولا يشير هذا المتوسط إلى الواقع، نظرا إلى أنه أنى من معدل نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية بكثير، وقدره ١٤٠٤٦ دولارا أمريكيا، وأعلى من المعدل المنخفض في الاقتصادات الأكثر تنوعا، وقدره ١٤٤٨ دولارا. وقد تفاوتت متوسطات معدلات نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي كثيرا بين البلدان منفردة، متراوحة بين ٤٨١ دولارا لا غير في اليمن و٣٥٨٠٩ دولارات في قطر. وخلال عام ٢٠٠٧، سجل نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في فلسطين دون غيرها نموا سلبيا بنسبة -٢,٦ في المائة، بينما سجل نمو نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في منطقة الإسكوا أعلى معدل له في لبنان، وهو ٦,٤ في المائة.

ويمثل الإنفاق الاستهلاكي النهائي نسبة كبيرة من الناتج المحلي الإجمالي في منطقة الإسكوا. فقد بلغ متوسط نسبة الإنفاق الاستهلاكي النهائي إلى الناتج المحلي الإجمالي ٦٢ في المائة في الفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٦، بينما بلغ متوسط نسبة تكوين رأس المال الإجمالي إلى الناتج المحلي الإجمالي ٢١ في المائة. غير أنه في حين بلغ متوسط نسبة تكوين رأس المال الإجمالي إلى الناتج المحلي الإجمالي لفترة أربع سنوات نحو ٢١ في المائة في بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية والاقتصادات الأكثر تنوعا، اختلف متوسط نسبة الإنفاق الاستهلاكي النهائي إلى الناتج المحلي الإجمالي كثيرا خلال فترة الأربع سنوات تلك، إذ بلغ ٥٣ في المائة في بلدان مجلس

per cent as a ratio of gross capital formation to GDP. Moreover, in 2006, final consumption expenditures in the ESCWA region were divided between private and Government consumption expenditure, at 70 and 30 per cent respectively. Again, these averages hide different behaviour patterns in GCC and MDE countries, with private consumption ratios to total reaching to 64 and 83 per cent respectively. This disparity can be attributed to different income levels, purchasing power and consumption and saving patterns between the GCC and MDE countries.

Large gaps in the net exports of goods and services of the GCC and MDE countries were also observed during 2003-2006. The average ratio of net exports of goods and services to GDP for the ESCWA region as a whole was 17 per cent over the four-year period; the corresponding average ratio in the GCC countries was 26 per cent and -5.4 per cent in the MDE countries. However, in 2006, the average ratio of net exports of goods and services to GDP was 29.9 per cent in the GCC countries, as compared to -2.4 per cent in the MDE countries. The result for the latter set of countries reflects a significant improvement as the average ratio of net exports of goods and services to GDP stood at -7.2 per cent in 2005. This significant increase is largely due to a decrease in payments for imports in the MDE countries. Overall, net exports as a percentage of total GDP improved steadily during the whole period, and recorded a modest increase of 21.4 per cent in 2006.

التعاون لدول الخليج العربية مقابل ٨٠ في المائة في الاقتصادات الأكثر تنوعا. وبلغ متوسط نسبة الإنفاق الاستهلاكي النهائي إلى الناتج المحلي الإجمالي في منطقة الإسكوا ٢١ في المائة في عام ٢٠٠٦، بينما بلغت نسبة تكوين رأس المال الإجمالي إلى الناتج المحلي الإجمالي ٥٧ في المائة في العام نفسه. وتوزع الإنفاق الاستهلاكي النهائي في منطقة الإسكوا في عام ٢٠٠٦ كذلك بين الإنفاق الاستهلاكي الخاص والحكومي، بنسبة ٧٠ و٣٠ في المائة بالترتيب. وتحجب هذه المتوسطات مرة أخرى أنماط السلوك المختلفة في بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية والاقتصادات الأكثر تنوعا، إذ تبلغ نسبة الاستهلاك الخاص والحكومي إلى المجموع ٦٤ و٨٣ في المائة بالترتيب. ويمكن أن يعود هذا التفاوت إلى الفروق بين مستويات الدخل والقدرة الشرائية والميل إلى الاستهلاك والادخار في بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية والبلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعا.

ويشير صافي الصادرات من السلع والخدمات إلى فجوة واسعة بين اقتصادات مجموعتي بلدان الإسكوا خلال الفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٦. فبينما بلغ متوسط نسبة صافي الصادرات من السلع والخدمات إلى الناتج المحلي الإجمالي في منطقة الإسكوا نحو ١٧ في المائة خلال فترة الأربع سنوات، بلغ متوسط هذه النسبة ٢٦ في المائة في بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية مقابل -٥,٤ في المائة في البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعا. غير أن متوسط نسبة صافي الصادرات من السلع والخدمات إلى الناتج المحلي الإجمالي بلغ ٢٩,٩ في المائة في عام ٢٠٠٦ في بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية، مقابل -٢,٤ في المائة في البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعا. وتشير هذه النسبة إلى تحسن كبير في مجموعة البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعا، خصوصا عند مقارنتها بنسبة -٧,٢ في المائة في عام ٢٠٠٥. ويعود هذا الارتفاع الملحوظ خصوصا إلى انخفاض الإنفاق على الواردات في البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعا. وشهد صافي الصادرات كنسبة مئوية من مجموع الناتج المحلي الإجمالي تحسنا مطردا خلال الفترة كلها عموما، وسجل ارتفاعا بسيطا لغاية ٢١,٤ في المائة في عام ٢٠٠٦.

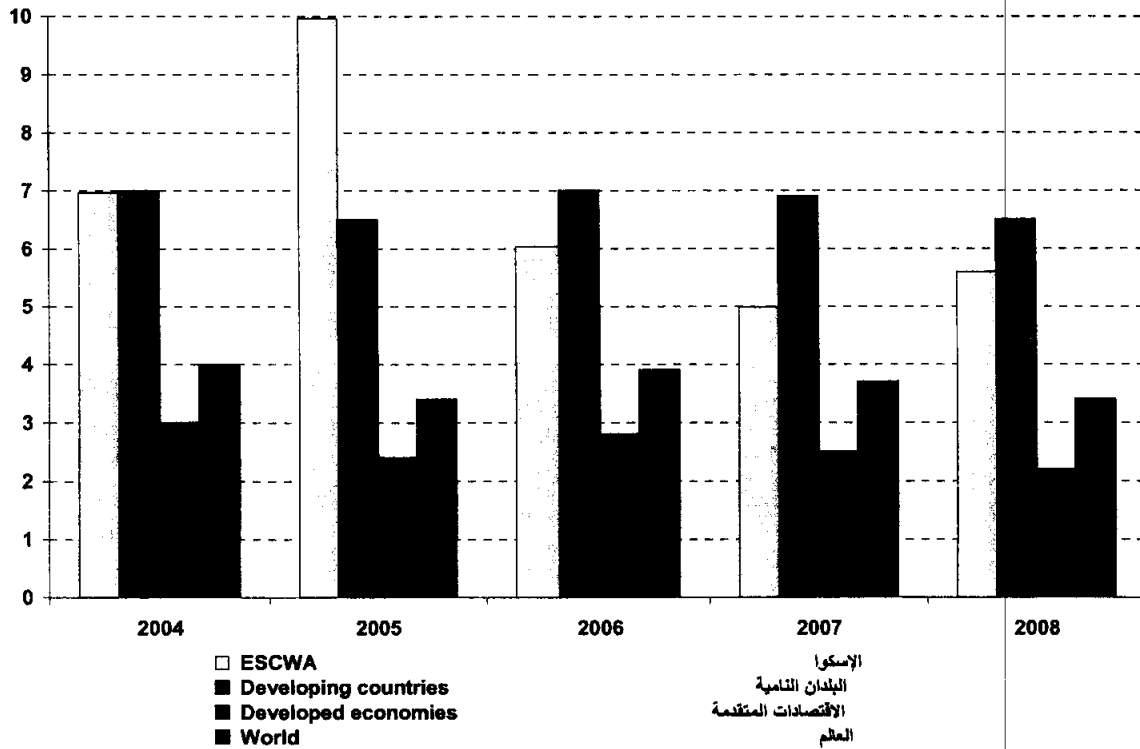
الجدول I-1: تقديرات معدلات النمو السنوي للناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في منطقة الإسكوا والعالم (2004-2008)
 Table I-1: Estimates of annual real GDP growth rates worldwide and in the ESCWA region (2004-2008)

Percentage	2004	2005	2006	2007	2008	النسبة المئوية
World	4.0	3.4	3.9	3.7	3.4	العالم
Developed economies	3.0	2.4	2.8	2.5	2.2	الاقتصادات المتقدمة
Developing countries	7.0	6.5	7.0	6.9	6.5	البلدان النامية
ESCWA region	6.97	9.96	6.04	4.99	5.60	منطقة الإسكوا

Source: United Nations, 2008; *World Economic Situation and Prospects*. United Nations, New York (Sales no. E.08.II.c.2).

المصدر: "لحالة ولتوقعات الاقتصادية في العالم، 2008"، منشورات الأمم المتحدة، نيويورك (رقم المبيع E.08.II.c.2).

الرسم I-1
 اتجاه نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في العالم (2008-2004)
 Worldwide real GDP growth trend (2004-2008)



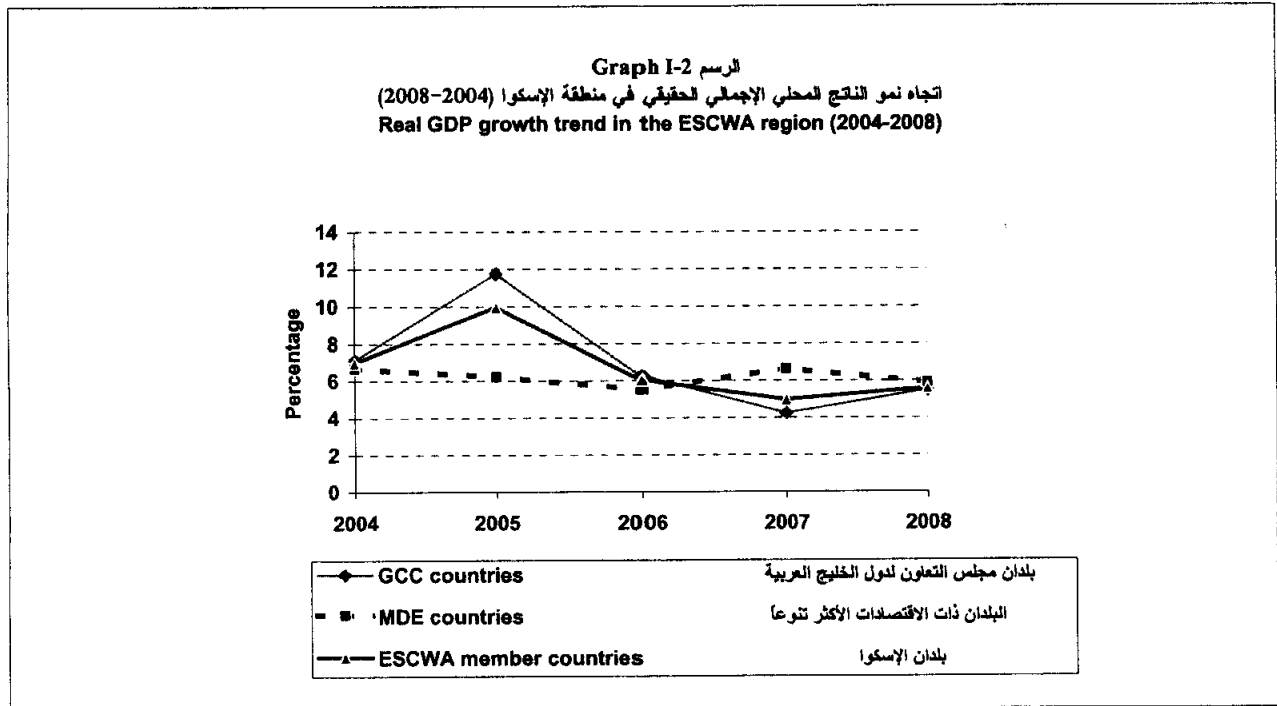
الجدول I-2: معدلات النمو السنوي للناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في منطقة الإسكوا (2004-2008)

Table I-2: Annual growth rates of real GDP in the ESCWA region (2004-2008)

Country	2004	2005	2006	2007	2008	النسبة المئوية
Bahrain	5.65	7.85	6.54	6.30	6.10	البحرين
Kuwait	10.69	10.52	5.21	4.35	5.40	الكويت
Oman	3.41	4.89	6.00	7.74	5.60	عمان
Qatar	20.83	6.08	12.23	2.85	9.70	قطر
Saudi Arabia	5.27	5.55	3.16	3.39	4.00	المملكة العربية السعودية
United Arab Emirates	7.41	31.26	11.56	5.23	7.40	الإمارات العربية المتحدة
GCC countries	7.11	11.74	6.27	4.24	5.50	بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية*
Egypt	4.52	6.85	7.09	7.10	6.70	مصر
Jordan	8.57	8.12	7.98	6.56	5.50	الأردن
Iraq	23.00	10.00	5.90	6.10	7.50	العراق
Lebanon	7.45	1.05	0.60	7.50	3.00	لبنان
Palestine	11.92	6.72	-8.30	0.64	4.50	فلسطين
Syrian Arab Republic	6.72	6.03	5.20	6.33	4.30	الجمهورية العربية السورية
Yemen	2.38	2.12	1.51	3.70	3.80	اليمن
MDE countries	6.68	6.23	5.55	6.64	5.90	البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً*
ESCWA member countries	6.97	9.96	6.04	4.99	5.60	بلدان الإسكوا

* ESCWA estimates.

* تقديرات الإسكوا.

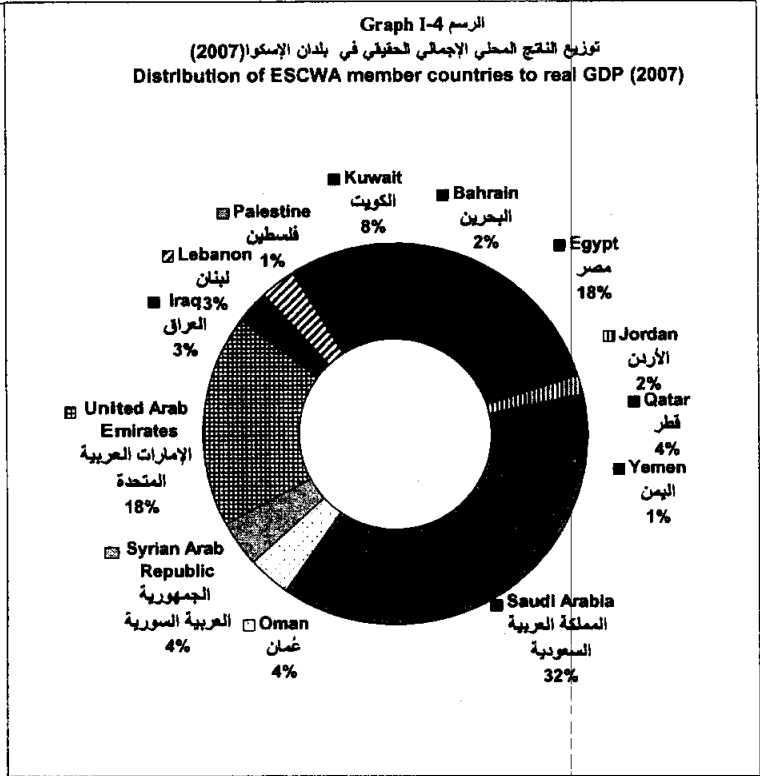
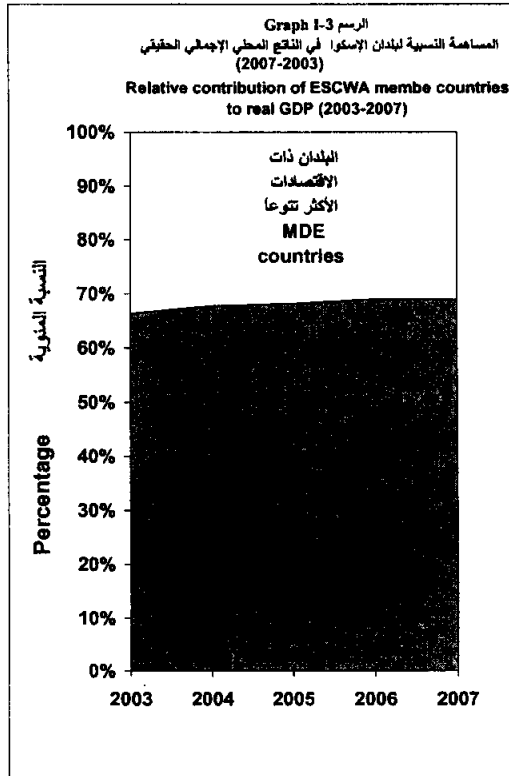


الجدول I-3: الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا بالأسعار الثابتة (سنة الأساس: عام 2000)
 Table I-3: Gross domestic product in ESCWA member countries, at constant prices
 (base year 2000)

In millions of United States dollars

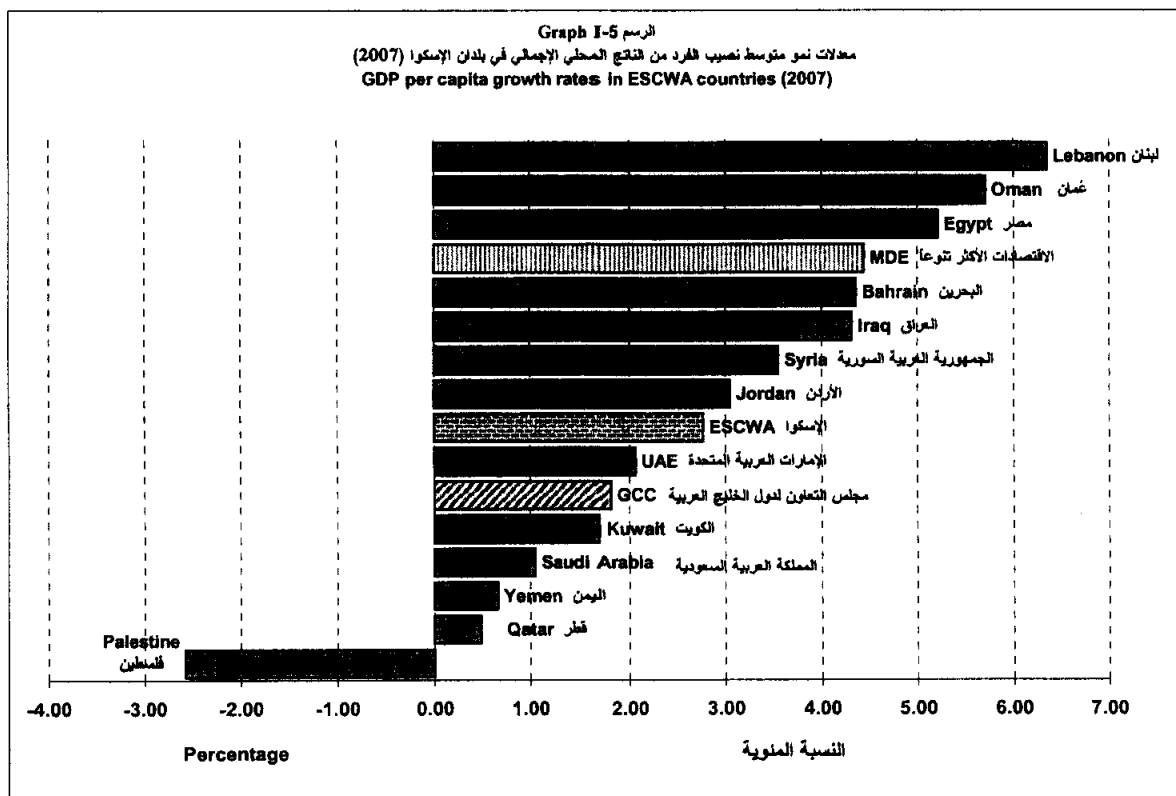
بملايين الدولارات

Country	2003	2004	2005	2006	2007	
Bahrain	9,456	9,990	10,775	11,480	12,203	البحرين
Kuwait	45,679	50,564	55,881	58,794	61,350	الكويت
Oman	21,004	21,721	22,784	24,150	26,019	عمان
Qatar	20,347	24,585	26,080	29,270	30,102	قطر
Saudi Arabia	204,519	215,291	227,247	234,423	242,370	المملكة العربية السعودية
United Arab Emirates	82,034	88,111	115,655	129,026	135,774	الإمارات العربية المتحدة
GCC countries	383,040	410,261	458,421	487,142	507,819	بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية
Egypt	105,934	110,724	118,303	126,688	135,683	مصر
Jordan	8,867	9,627	10,408	11,239	11,977	الأردن
Iraq	13,380	16,458	18,104	19,172	20,341	العراق
Lebanon	18,872	20,278	20,492	20,614	22,161	لبنان
Palestine	3,819	4,274	4,562	4,183	4,210	فلسطين
Syrian Arab Republic	22,003	23,481	24,896	26,191	27,849	الجمهورية العربية السورية
Yemen	9,781	10,014	10,226	10,381	10,765	اليمن
MDE countries	182,656	194,855	206,991	218,468	232,985	البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً
ESCWA member countries	565,696	605,116	665,412	705,611	740,804	بلدان الإسكوا



الجدول I-4: معدلات النمو السنوي لمتوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في بلدان الإسكوا
Table I-4: Annual growth rates of real GDP per capita in ESCWA member countries

النسبة المئوية	النسبة المئوية				
البلد	2005	2006	2007	2008	2009
البحرين	5.40	3.42	5.68	4.51	4.36
الكويت	13.05	7.05	7.12	2.23	1.69
عمان	-0.27	2.60	3.71	4.36	5.71
قطر	-2.18	14.91	1.83	8.80	0.48
المملكة العربية السعودية	4.96	2.68	3.03	0.76	1.05
الإمارات العربية المتحدة	5.65	2.83	26.24	7.77	2.06
بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية	5.72	4.26	8.88	3.66	1.81
مصر	2.25	2.65	4.94	5.19	5.21
الأردن	1.13	5.25	4.74	4.49	3.05
العراق	-34.57	20.47	7.88	4.01	4.32
لبنان	2.88	6.16	-0.10	-0.51	6.35
فلسطين	10.84	8.07	3.14	-11.30	-2.57
الجمهورية العربية السورية	-1.61	3.84	3.20	2.42	3.55
اليمن	-15.47	-0.62	-0.87	-1.46	0.66
البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً	-3.27	4.36	3.95	3.31	4.41
بلدان الإسكوا	2.92	4.55	7.52	3.73	2.74

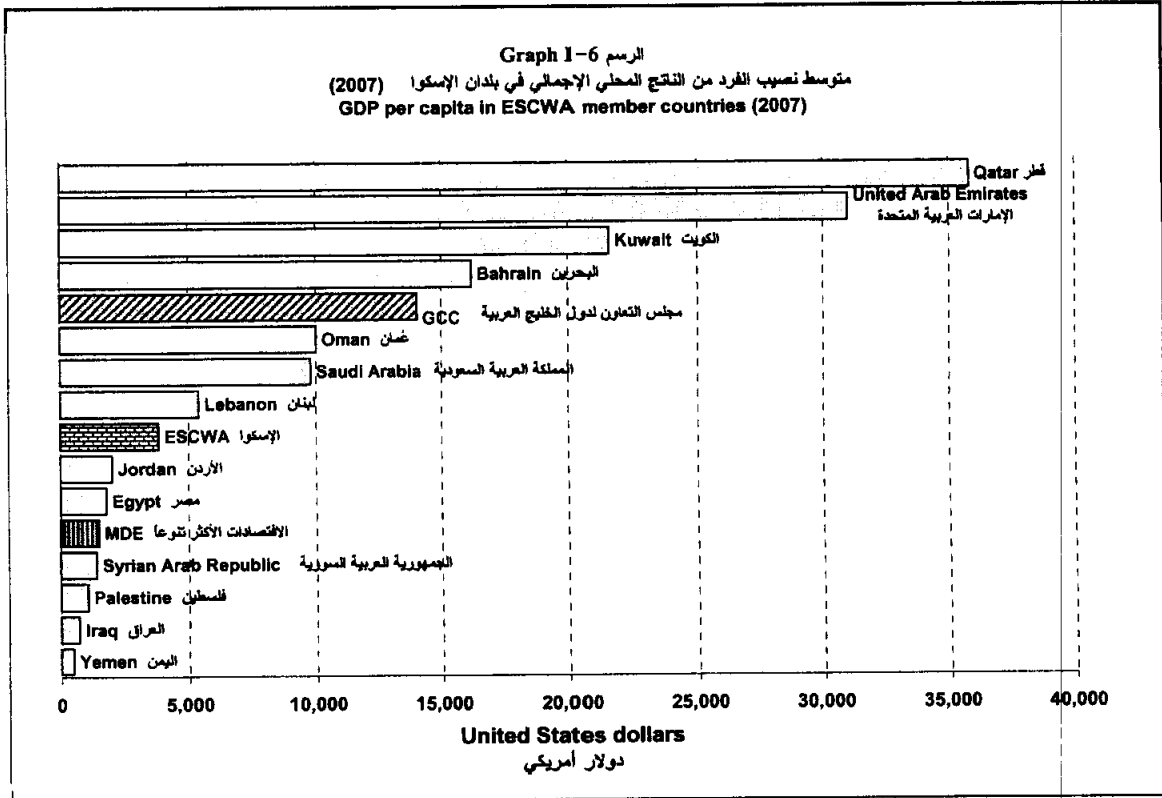


الجدول 5-1: متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الثابتة (سنة الأساس: عام 2000)

Table I-5: Gross domestic product per capita in ESCWA member countries, at constant prices (base year 2000)

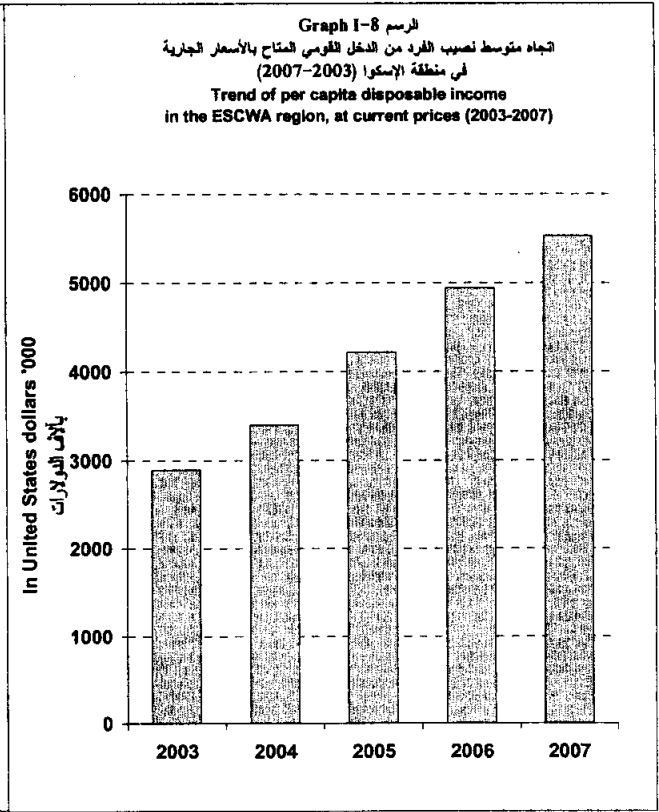
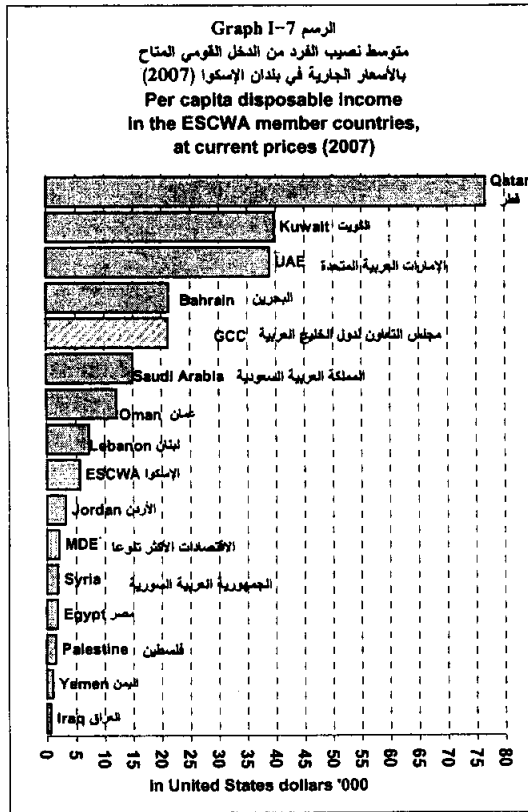
In United States dollars						بالدولار الأمريكي
Country	2003	2004	2005	2006	2007	2007
Bahrain	13,602	14,067	14,866	15,536	16,214	البحرين
Kuwait	18,049	19,321	20,697	21,159	21,518	الكويت
Oman	8,541	8,763	9,088	9,484	10,026	عمان
Qatar	27,993	32,167	32,756	35,638	35,809	قطر
Saudi Arabia	9,097	9,341	9,624	9,697	9,799	المملكة العربية السعودية
United Arab Emirates	21,709	22,323	28,179	30,370	30,996	الإمارات العربية المتحدة
GCC countries	11,724	12,223	13,309	13,797	14,046	بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية
Egypt	1,508	1,547	1,624	1,708	1,797	مصر
Jordan	1,703	1,792	1,877	1,962	2,022	الأردن
Iraq	498	599	647	673	702	العراق
Lebanon	4,817	5,114	5,109	5,083	5,406	لبنان
Palestine	1,088	1,176	1,213	1,076	1,048	فلسطين
Syrian Arab Republic	1,230	1,277	1,318	1,350	1,397	الجمهورية العربية السورية
Yemen	492	489	485	478	481	اليمن
MDE countries	1,238	1,292	1,343	1,387	1,448	البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعا
ESCWA member countries	3,139	3,281	3,528	3,660	3,760	بلدان الإسكوا

الرسم 6-1
متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا (2007)
GDP per capita in ESCWA member countries (2007)



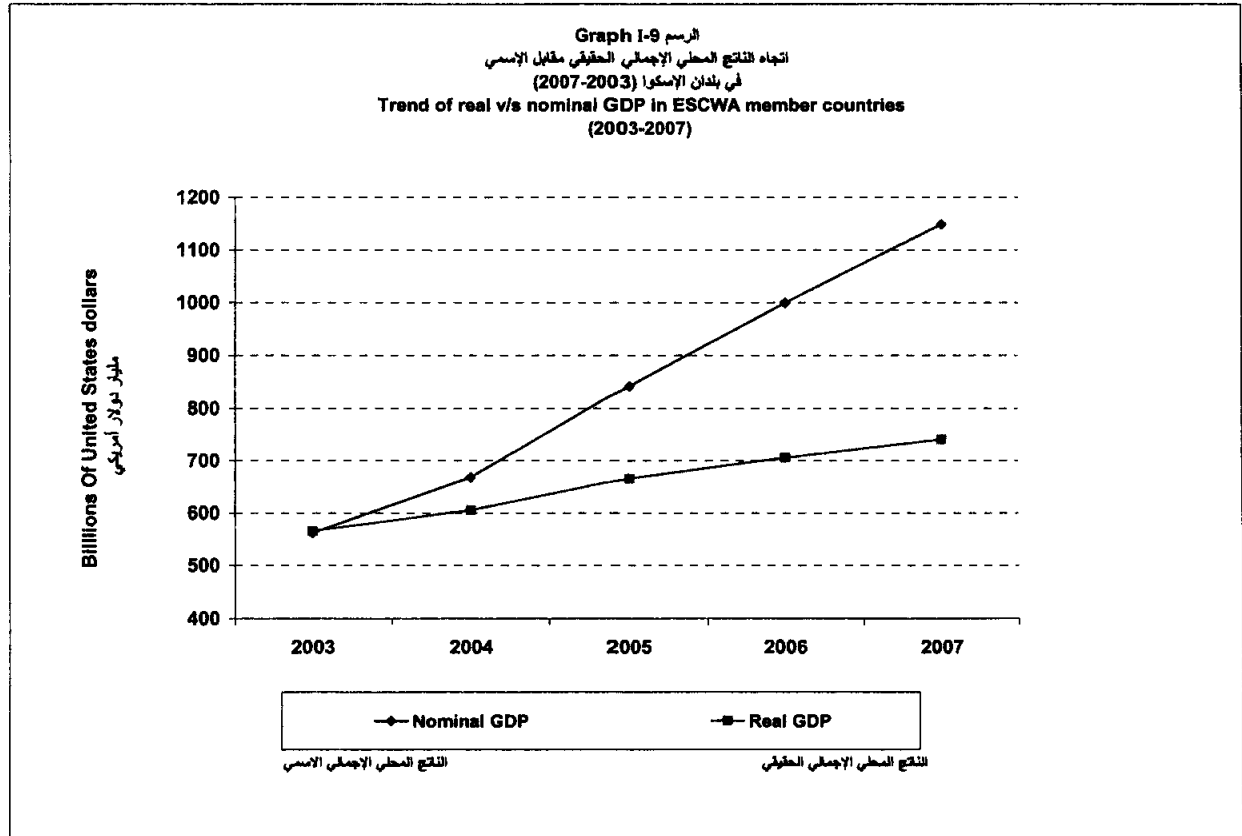
الجدول I-6: متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية
Table I-6: National disposable income per capita in ESCWA member countries, at current prices

بالدولار الأمريكي					
In United States dollars					
Country	2003	2004	2005	2006	2007
Bahrain	10,806	12,424	15,269	17,643	21,236
Kuwait	17,496	22,425	30,121	37,869	39,766
Oman	6,934	7,875	9,388	11,016	12,106
Qatar	29,535	35,640	48,328	62,635	76,579
Saudi Arabia	8,692	10,095	12,748	14,301	14,972
United Arab Emirates	19,380	22,805	28,363	34,025	38,907
GCC countries	10,987	13,018	16,601	19,486	21,184
Egypt	1,131	1,196	1,407	1,575	1,851
Jordan	2,392	2,550	2,585	2,958	3,187
Iraq	463	499	512	595	651
Lebanon	5,819	6,057	6,174	6,633	7,236
Palestine	1,390	1,426	1,586	1,566	1,550
Syrian Arab Republic	1,199	1,318	1,367	1,579	1,922
Yemen	602	659	778	922	1,044
MDE countries	1,102	1,259	1,454	1,680	2,009
ESCWA member countries	2,894	3,400	4,220	4,941	5,528



الجدول 1-7: لنتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية
Table I-7: Gross domestic product in ESCWA member countries, at current prices

In millions of United States dollars						بملايين الدولارات
Country	2003	2004	2005	2006	2007	الدولة
Bahrain	9,747	11,235	13,460	15,828	19,406	البحرين
Kuwait	47,938	59,439	81,356	101,619	113,393	الكويت
Oman	21,571	24,706	30,945	36,852	41,694	عُمان
Qatar	23,534	31,734	42,463	56,770	71,041	قطر
Saudi Arabia	214,572	250,339	315,337	356,155	381,479	المملكة العربية السعودية
United Arab Emirates	87,611	105,251	139,711	170,081	198,702	الإمارات العربية المتحدة
GCC countries	404,973	482,704	623,272	737,306	825,715	بلدان مجلس التعاون الدول الخليج العربية
Egypt	76,976	82,459	98,116	112,018	134,035	مصر
Jordan	10,207	11,424	12,642	14,856	16,551	الأردن
Iraq	10,621	26,193	36,268	54,549	77,424	العراق
Lebanon	19,802	21,465	21,558	22,437	25,045	لبنان
Palestine	3,897	3,433	3,841	4,198	4,480	فلسطين
Syrian Arab Republic	23,051	25,991	27,973	32,663	40,396	الجمهورية العربية السورية
Yemen	12,321	14,460	17,716	21,298	24,748	اليمن
MDE countries	156,875	185,425	218,115	262,019	322,679	البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً
ESCWA member countries	561,849	668,129	841,387	999,325	1,148,394	بلدان الإسكوا



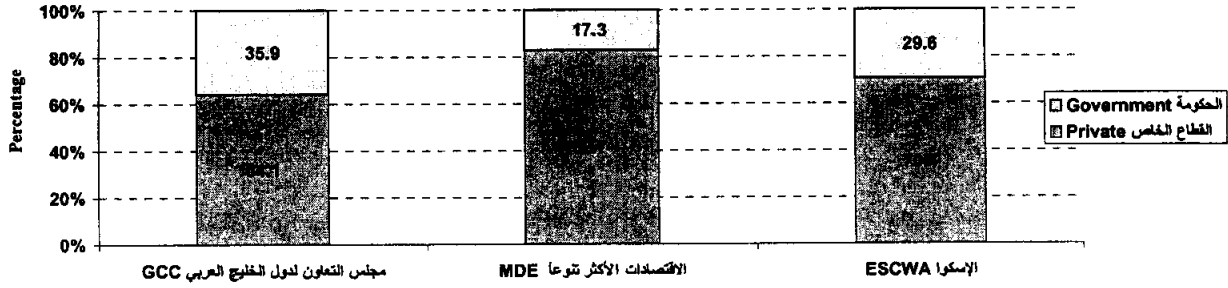
الجدول I-8: الإنفاق الاستهلاكي النهائي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية
Table I-8: Final consumption expenditure in ESCWA member countries, at current prices

In millions of United States dollars

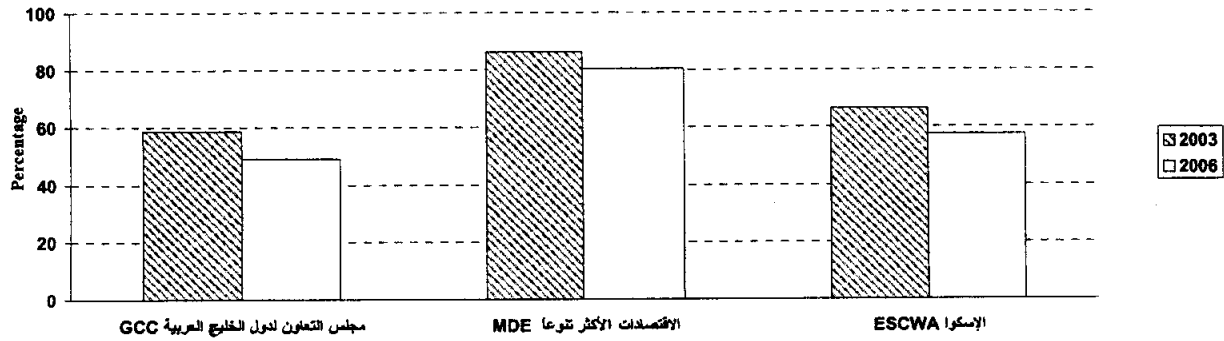
بملايين الدولارات

GCC					...	بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية
Private	152,039	172,107	202,423	232,304	...	القطاع الخاص
Government	85,691	94,595	110,024	130,156	...	الحكومة
Total	237,730	266,701	312,446	362,460	...	المجموع
MDE					...	البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً
Private	92,240	110,532	132,546	153,611	...	القطاع الخاص
Government	17,886	26,851	29,230	32,083	...	الحكومة
Total	110,126	137,382	161,776	185,695	...	المجموع
ESCWA					...	بلدان الإسكوا
Private	244,279	282,639	334,969	385,915	...	القطاع الخاص
Government	103,577	121,445	139,254	162,239	...	الحكومة
Total	347,856	404,084	474,223	548,154	...	المجموع

الرسم I-10
المساهمة النسبية للاستهلاك الخاص والعام في الإنفاق على الاستهلاك النهائي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية (2006)
Relative contributions of private and public consumptions to expenditure on final consumption in ESCWA member countries, at current prices (2006)



الرسم I-11
نسبة الإنفاق الاستهلاكي النهائي إلى الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية (2006-2003)
Ratio of final consumption expenditure to GDP in ESCWA member countries, at current prices (2003-2006)

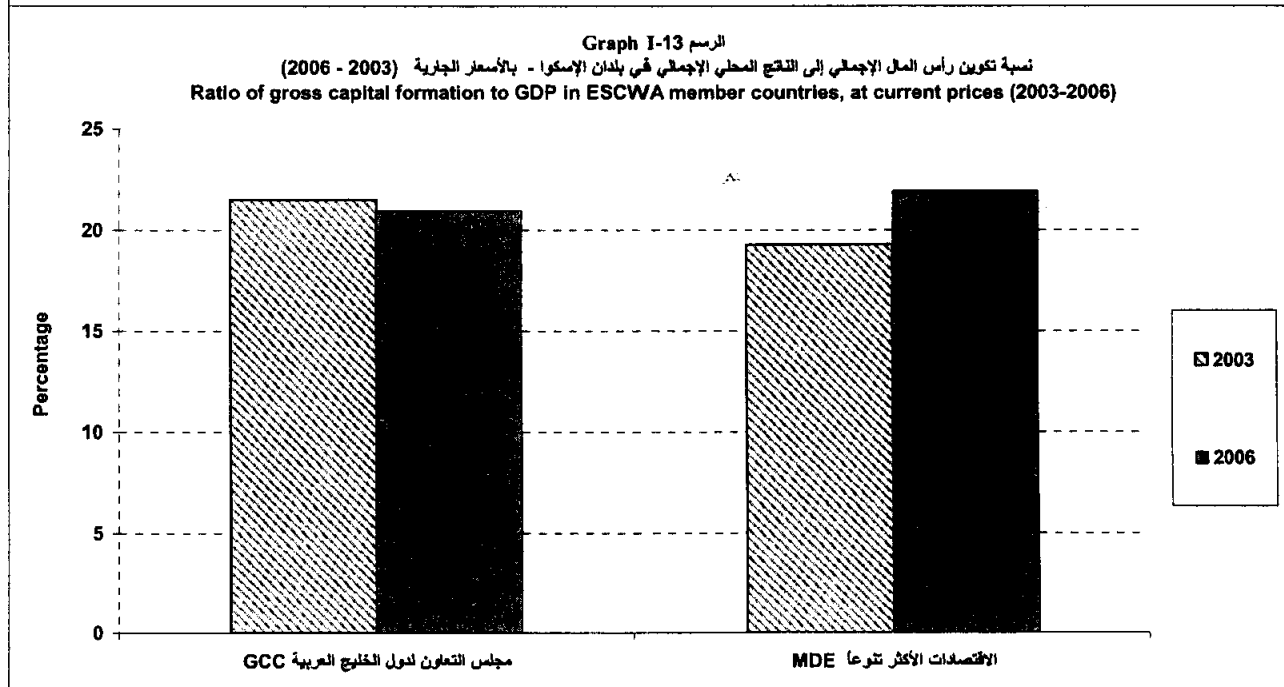
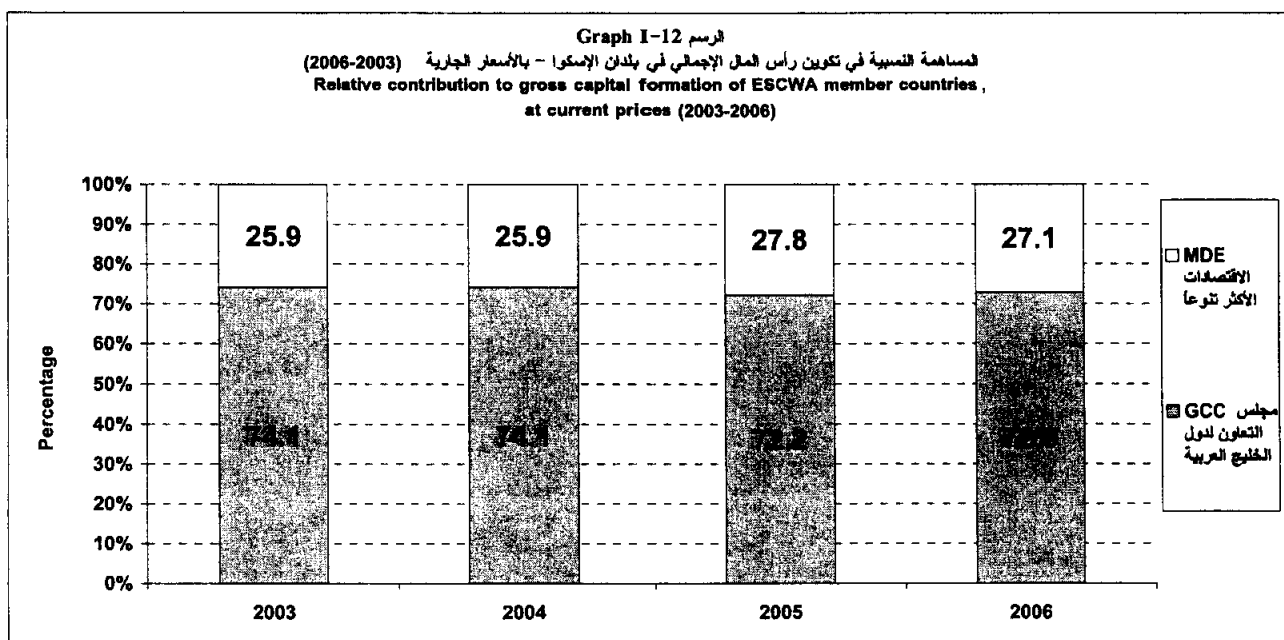


الجدول I-9: تكوين رأس المال الإجمالي في بلدان الإسكوا - بالأسعار الجارية
Table I-9: Gross capital formation in ESCWA member countries, at current prices

In millions of United States dollars

بملايين الدولارات

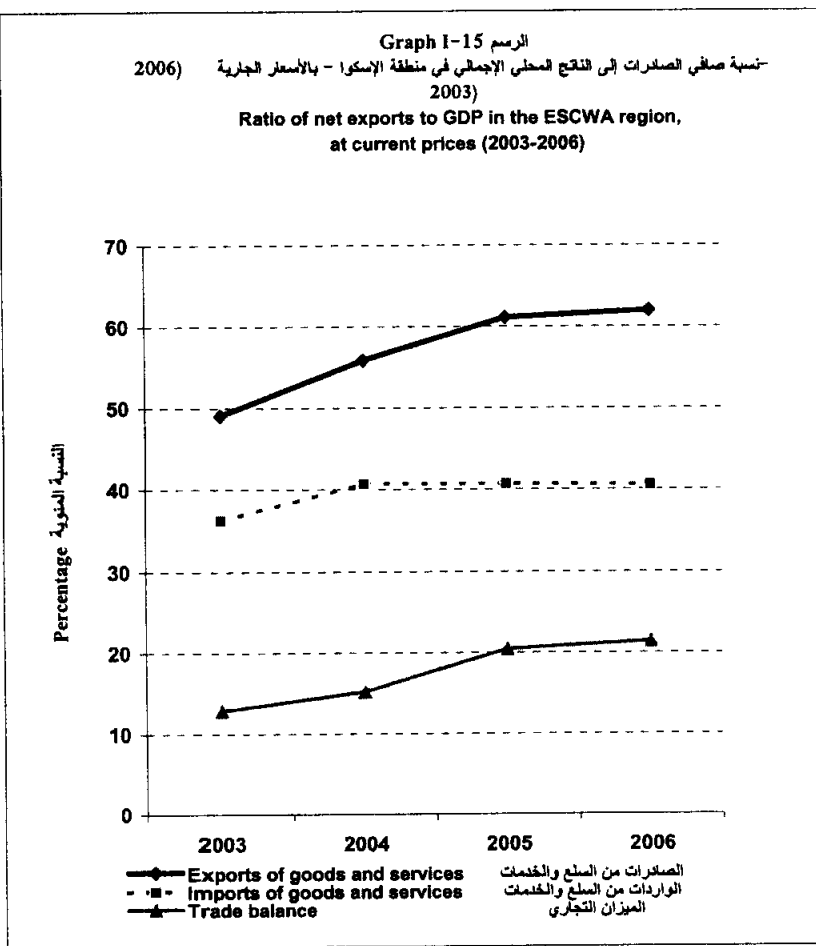
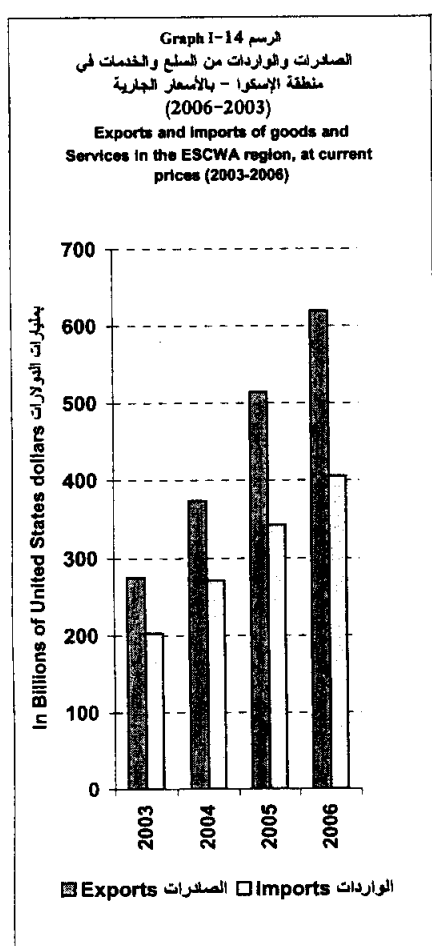
	2003	2004	2005	2006	2007	
GCC countries	86,440	102,168	123,176	154,553	...	بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية
MDE countries	30,247	35,738	47,409	57,487	...	البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً
ESCWA member countries	116,687	137,906	170,585	212,040	...	بلدان الإسكوا



الجدول I-10: النسبة المئوية لصادرات إلى الناتج المحلي الإجمالي في منطقة الإسكوا - بالأسعار الجارية

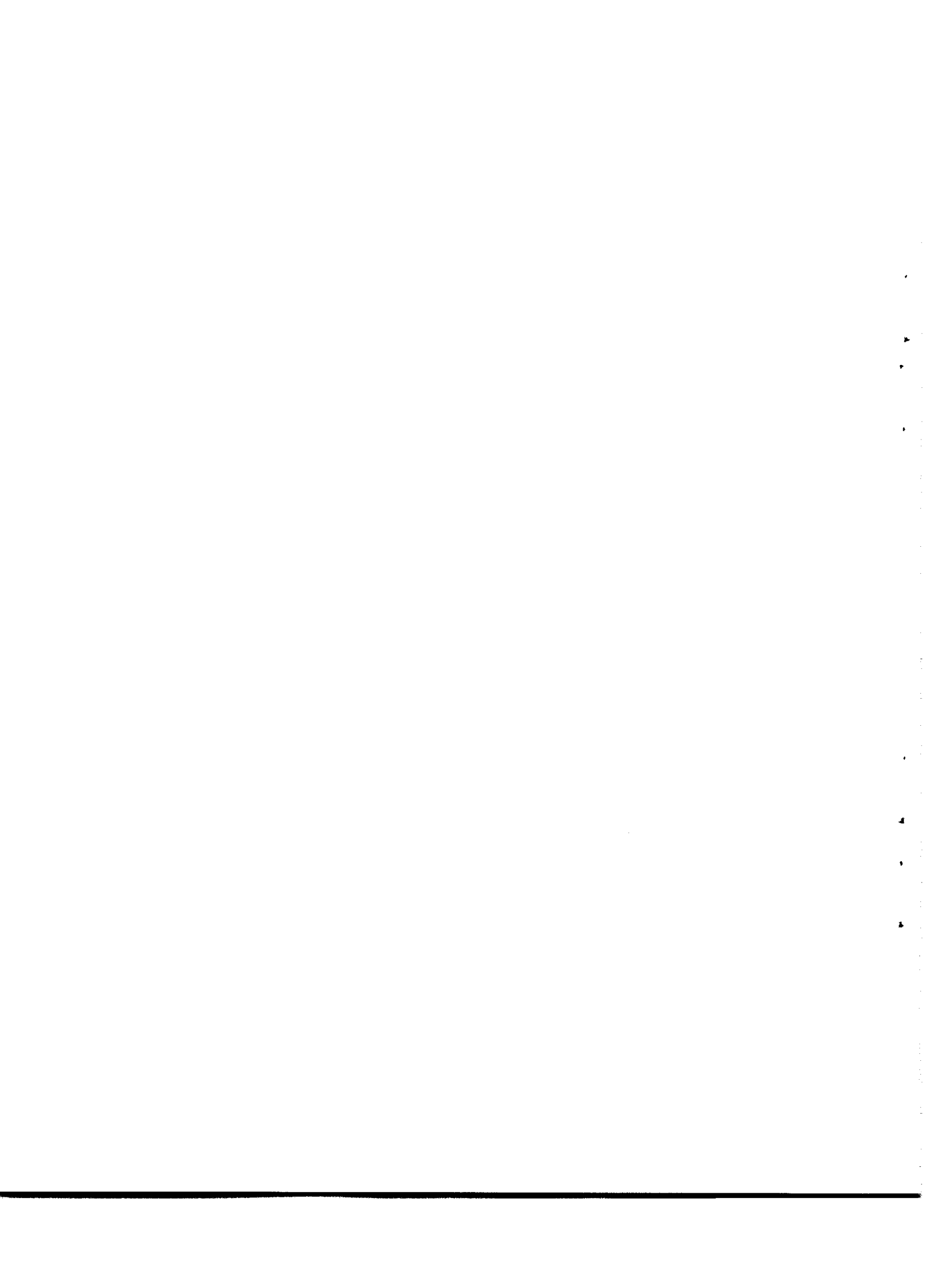
Table I-10: Percentage of net exports to GDP in the ESCWA region, at current prices

	2003	2004	2005	2006	2007	
GCC						بلدان مجلس التعاون لدول الخليج العربية
Exports of goods and services	56.0	62.8	68.4	70.0	...	الصادرات من السلع والخدمات
Imports of goods and services	36.0	39.2	38.3	40.1	...	الواردات من السلع والخدمات
Trade balance	20.0	23.6	30.1	29.9	...	الميزان التجاري
MDE						البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً
Exports of goods and services	31.2	37.9	40.2	39.4	...	الصادرات من السلع والخدمات
Imports of goods and services	36.8	44.5	47.4	41.8	...	الواردات من السلع والخدمات
Trade balance	-5.6	-6.5	-7.2	-2.4	...	الميزان التجاري
ESCWA						بلدان الإسكوا
Exports of goods and services	49.1	55.9	61.1	62.0	...	الصادرات من السلع والخدمات
Imports of goods and services	36.2	40.7	40.7	40.6	...	الواردات من السلع والخدمات
Trade balance	12.8	15.2	20.4	21.4	...	الميزان التجاري



الفصل الثاني
Chapter II

الحسابات الموحدة للبلدان بالعملة الوطنية بالأسعار الجارية
Consolidated accounts in national currencies,
at current prices



Chapter II presents the main consolidated national accounts for each ESCWA member country. All the tables presented are based on data provided by the national statistical offices of corresponding countries up to November 2008. In those cases where no national data were available, particularly in the case of the last year in a series, various statistical methods were used to calculate estimates of the main aggregates. For those countries which did not provide 2007 estimates, implicit deflators were estimated through regression of historical time-series against CPI estimates and, along with real growth forecasts, were employed to obtain estimates of GDP aggregates, in both constant and current terms.

Charts are included at the end of each set of country tables to outline the economic structure of the ESCWA member countries in question, with GDP classified according to economic activity and expenditure.

General observations on the national data presented in this chapter are set forth below.

Bahrain

The national accounts section of the Economic Planning Directorate in the Ministry of Finance and National Economy prepared these tables in accordance with the United Nations System of National Accounts (SNA) 1968.

Egypt

The Ministry of Planning prepared the national accounts tables in accordance with the classifications and definitions of SNA 1993.

Iraq

The data for Iraq was provided by the national accounts unit at the Central Bureau of Statistics. Data were prepared in accordance with SNA 1993.

يعرض الفصل الثاني الحسابات القومية الموحدة الرئيسية لكل بلد في الإسكوا. وترتكز جميع الجداول المعروضة على البيانات التي وقرتها الأجهزة الإحصائية الوطنية في البلدان المعنية لغاية تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨. وعند غياب البيانات القومية، لاسيما حول السنة الأخيرة في سلسلة معينة، استُخدمت منهجيات إحصائية متنوعة لحساب تقديرات القيم الإجمالية الرئيسية. وفي حالة البلدان التي لم تقدم تقديرات للعام ٢٠٠٧، وُضعت تقديرات المعاملات الضمنية لخفض التضخم من مقارنة السلاسل الزمنية السابقة بتقديرات مؤشر أسعار المستهلك. واستُعملت هذه المعاملات كذلك، بالإضافة إلى توقعات النمو الحقيقي، لوضع تقديرات إجمالي الناتج المحلي بالقيم الثابتة والجارية.

وأدرجت الرسوم البيانية في نهاية كل مجموعة من جداول البلدان، لتحديد الهيكل الاقتصادي للبلد المعني. ويتم تصنيف الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي والإنفاق.

وترد أدناه الملاحظات العامة المقدمة حول البيانات المتعلقة بكل بلد والمعروضة في هذا الفصل.

البحرين

أعدت قسم الحسابات القومية في إدارة التخطيط الاقتصادي في وزارة المالية والاقتصاد القومي في البحرين جداول الحسابات القومية وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٦٨.

مصر

أعدت وزارة التخطيط في مصر جداول الحسابات القومية وفقا لتصنيفات نظام الأمم المتحدة للحسابات القومية وتعريفه لعام ١٩٩٣.

العراق

وقرت وحدة الحسابات القومية في المكتب المركزي للإحصاء في العراق البيانات اللازمة. وأعدت البيانات وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٩٣.

Jordan

The National Accounts Division in the Department of Statistics prepared the national accounts tables in accordance with SNA 1993.

Kuwait

The Central Statistical Office in the Ministry of Planning prepared the national accounts tables in accordance with SNA 1993.

Lebanon

The national accounts data for Lebanon were provided by the Economic Accounts Mission at the Presidency of the Council of Ministers. The 2003-2007 data series provided by Lebanon include revisions of its estimates for 2006-2007. Revisions for 2003-2005 data are not currently available.

Oman

The Directorate General of Economic Statistics in the Ministry of National Economy of Oman prepared the national accounts tables for Oman, based on SNA 1993.

Palestine

The Palestinian Central Bureau of Statistics provided the national accounts tables for the West Bank and Gaza Strip. Data were prepared in accordance with SNA 1993.

Qatar

The economic statistics section in the Planning Council prepared the national accounts tables according to the recommendations of SNA 1968 and the Arab League's Unified Arab System of National Accounts.

الأردن

أعدت شعبة الحسابات القومية في دائرة الإحصاءات العامة في الأردن جداول الحسابات القومية وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٩٣.

الكويت

أعدّ الجهاز الإحصائي المركزي في وزارة التخطيط في الكويت جداول الحسابات القومية وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٩٣.

لبنان

قامت البعثة المعنية بالحسابات الاقتصادية في رئاسة مجلس الوزراء في لبنان بتقديم بيانات الحسابات القومية. وتتضمن سلاسل البيانات التي تغطي الفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٧ تقديراته لتقديراته للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، بينما لم تُنقح تقديرات الفترة من ٢٠٠٣ إلى ٢٠٠٥ بعد.

عُمان

أعدت المديرية العامة للإحصاءات الاقتصادية في وزارة الاقتصاد القومي في عُمان جداول الحسابات القومية للبلد، استنادا إلى نظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٩٣.

فلسطين

قدّم المكتب المركزي الفلسطيني للإحصاءات جداول الحسابات القومية للضفة الغربية وقطاع غزة. وتم إعداد البيانات وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٩٣.

قطر

أعدّ قسم الإحصاءات الاقتصادية في المجلس القطري للتخطيط جداول الحسابات القومية لقطر، وفقا لتوصيات نظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٦٨، وتوصيات النظام العربي الموحد للحسابات القومية التابع لجامعة الدول العربية.

Saudi Arabia

The Central Bureau of Statistics in the Ministry of Planning prepared the national accounts tables for Saudi Arabia in accordance with SNA 1968.

المملكة العربية السعودية

أعدّ المكتب المركزي للإحصاءات في وزارة التخطيط في المملكة العربية السعودية جداول الحسابات القومية للمملكة وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٦٨.

Syrian Arab Republic

The Central Bureau of Statistics provided the national accounts tables of the Syrian Arab Republic in accordance with SNA 1968.

الجمهورية العربية السورية

أعدّ المكتب المركزي للإحصاء في الجمهورية العربية السورية جداول الحسابات القومية وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٦٨.

United Arab Emirates

The Ministry of Planning prepared the national accounts data in accordance with SNA 1968. The 2003-2007 data series provided by the United Arab Emirates include revisions of its estimates for 2005-2007. Revisions for the 2003-2004 are not currently available.

الإمارات العربية المتحدة

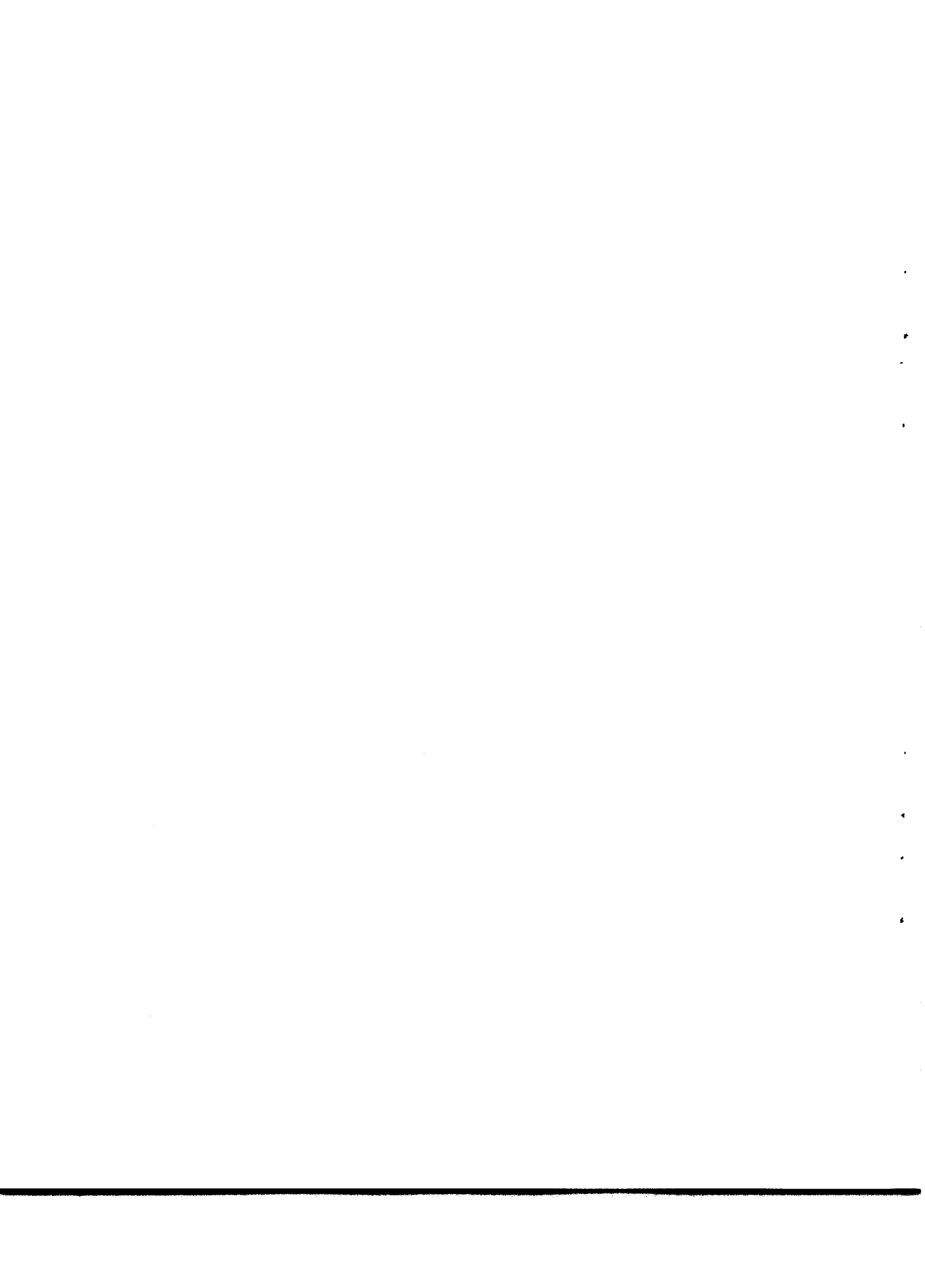
أعدت وزارة التخطيط في الإمارات العربية المتحدة البيانات المتصلة بالحسابات القومية للبلد وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية في عام ١٩٦٨. وتتضمن السلاسل الزمنية للفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٧ والتي قدمتها الإمارات تنقيحات لتقديراتها للفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٧، بينما لم تُنقح حتى الآن البيانات المتعلقة بالعامين ٢٠٠٣ و٢٠٠٤.

Yemen

The Central Statistical Organization prepared the national accounts data for Yemen in accordance with SNA 1968.

اليمن

أعد الجهاز المركزي للإحصاء بيانات الحسابات القومية لليمن وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٦٨.



الجدول II-1: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية
Table II-1: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Bahrain						البحرين
In millions of dinars						بملايين الدنانير
	2003	2004	2005	2006	2007	
Compensation of employees	1,302.0	1,435.1	1,591.6	1,706.2	...	تعويضات العاملين
Operating surplus	1,997.2	2,399.6	3,041.5	3,740.8	...	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	248.0	269.3	284.5	329.3	...	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes ^(a)	117.8	120.4	143.4	175.0	...	الضرائب غير المباشرة ^(ا)
Less: subsidies ^(b)	...	...	...	...	...	ناقص: الإعانات ^(ب)
GDP at market prices	3,665.0	4,224.5	5,060.9	5,951.3	7,296.5*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	664.0	707.4	796.2	847.0	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	1,567.0	1,652.0	1,859.7	2,111.1	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks ^(c)	35.0	26.9	72.4	-22.7	...	التغير في المخزون ^(ج)
Gross fixed capital formation	731.3	1,023.7	1,163.3	1,473.1	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	3,000.8	3,886.6	5,037.2	5,889.0	...	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	2,333.1	3,072.1	3,867.9	4,346.2	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	3,665.0	4,224.5	5,060.9	5,951.3	7,296.5*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates.

(a) Includes (b).

* تقديرات الإسكوا.

(ا) يتضمن (ب).

الجدول II-2: الدخل القومي المتاح وخصيصاته - بالأسعار الجارية
Table II-2: National disposable income and its appropriations, at current prices

Bahrain						البحرين
In millions of dinars						بملايين الدنانير
	2003	2004	2005	2006	2007	
Compensation of employees	1,302.0	1,435.1	1,591.6	1,706.2	...	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	...	...	...	...	...	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Operating surplus	1,997.2	2,399.6	3,041.5	3,740.8	...	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-185.4	-216.5	-155.4	-144.7	...	صافي دخل الملكية و عقارات المشاريع من سائر مناطق العالم
Indirect taxes ^(a)	117.8	120.4	143.4	175.0	...	الضرائب غير المباشرة ^(ا)
Less: subsidies ^(b)	...	...	...	...	...	ناقص: الإعانات ^(ب)
Other current transfers from the rest of the world (net)	-406.9	-421.1	-460.0	-575.6	...	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income	2,824.7	3,317.5	4,161.1	4,901.7	6,009.7*	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	664.0	707.4	796.2	847.0	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	1,567.0	1,652.0	1,859.7	2,111.1	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings ^(c)	593.7	958.4	1,505.3	1,943.2	...	الادخار ^(ج)
Appropriation of disposable income	2,824.7	3,317.8	4,161.1	4,901.3	6,009.7*	تخصيصات الدخل المتاح

* ESCWA estimates.

(a) Includes (b).

* تقديرات الإسكوا.

(ا) يتضمن (ب).

الجدول 3-II: العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية

Table II-3: External transactions, at current prices

Bahrain						البحرين
In millions of dinars						بملايين الدنانير
	2003	2004	2005	2006	2007	
Exports of goods and services	3,000.8	3,886.6	5,037.2	5,889.0	...	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	476.2	956.4	1,885.9	2,870.3	...	دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world	...	...	...	...	...	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	3,477.0	4,843.0	6,923.1	8,759.3	...	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	2,333.1	3,072.1	3,867.9	4,346.2	...	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	661.6	1,172.9	2,041.3	3,015.0	...	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	406.9	421.1	460.0	575.6	...	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	75.4	176.9	553.9	822.5	...	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	3,477.0	4,843.0	6,923.1	8,759.3	...	التصرف في الإيرادات الجارية

الجدول 4-II: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

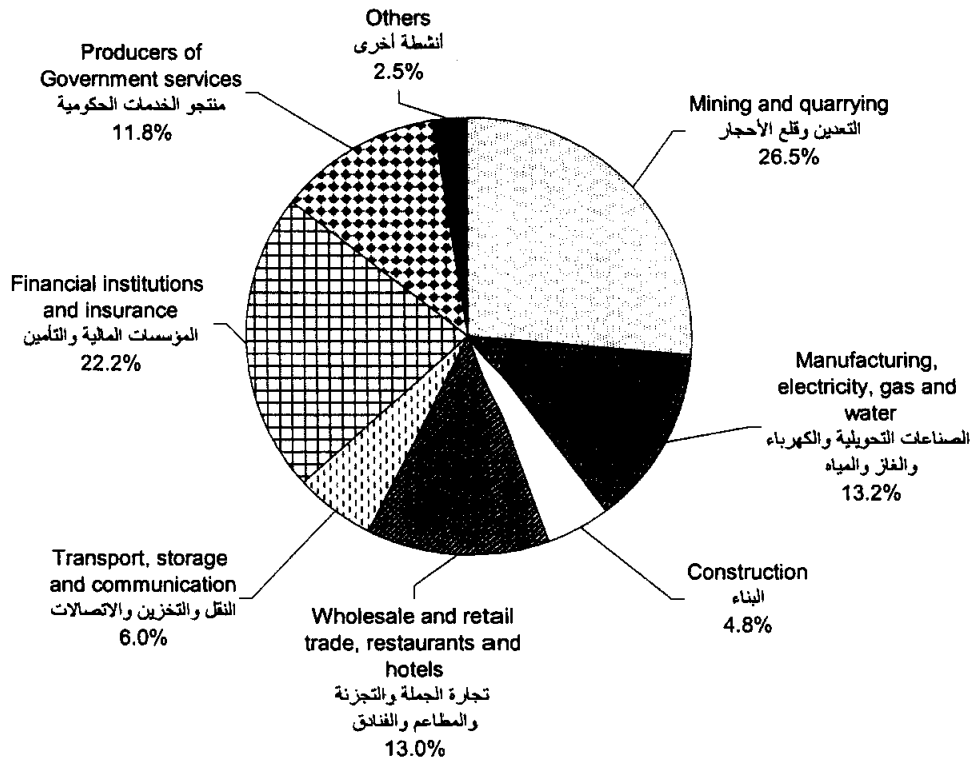
Table II-4: Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices

Bahrain						البحرين
In millions of dinars						بملايين الدنانير
	2003	2004	2005	2006	2007	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	22.3	19.6	19.7	19.8	...	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	910.5	979.8	1,285.5	1,576.0	...	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	420.4	457.0	607.3	733.7	...	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	49.6	49.7	51.6	53.0	...	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	139.1	173.1	232.0	284.5	...	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	381.1	502.5	601.5	772.9	...	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	262.6	294.7	315.3	356.9	...	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	772.2	1,018.5	1,207.2	1,323.1	...	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	321.4	358.1	413.1	468.6	...	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	124.5	141.3	159.3	177.2	...	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	3,403.5	3,994.3	4,892.5	5,765.5	...	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	546.7	582.3	648.6	702.7	...	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	4.1	4.6	4.7	5.1	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	20.5	20.8	21.4	23.2	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	359.6	434.6	565.6	613.7	...	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at current basic prices	3,615.2	4,167.4	5,001.5	5,882.8	...	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية الجارية
Import duties	49.8	57.1	59.4	68.6	...	الرسوم على الواردات
GDP at current market prices	3,665.0	4,224.5	5,060.9	5,951.3	7,296.5*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

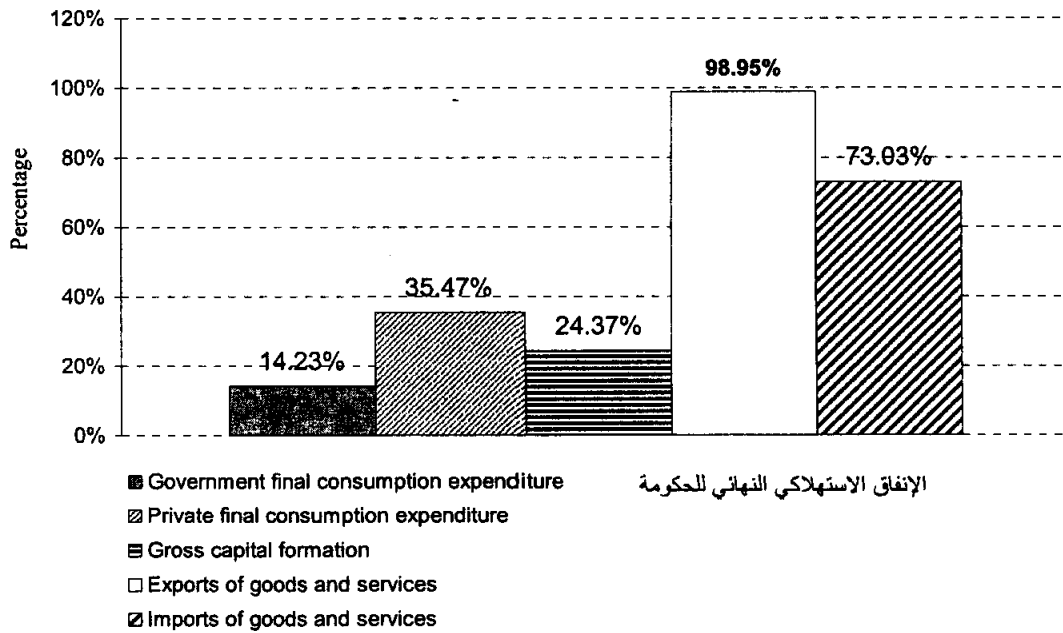
* ESCWA estimates.

* تقديرات الإسكوا.

الرسم II-1
 الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في البحرين - بالأسعار الجارية (2006)
 GDP by economic activity in Bahrain, at current prices (2006)



الرسم II-2
 الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في البحرين - بالأسعار الجارية (2006)
 GDP by expenditure in Bahrain, at current prices (2006)



الجدول II-5: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية

Table II-5: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Egypt						مصر
In millions of pounds						بملايين الجنيهات
	2003	2004	2005	2006	2007	
Compensation of employees	128,164	137,289	151,042	171,968	...	تعويضات العاملين
Operating surplus	297,367	346,355	392,456	441,033	...	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	...	...	...	...	...	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	32,559	37,454	38,458	42,433	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	6,936	10,347	13,764	12,448	...	ناقص: الإعانات
GDP at market prices	451,154	510,751	568,192	642,986	756,496*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	52,253	56,798	63,195	68,980	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	321,668	368,392	414,031	468,695	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	4,339	3,613	3,710	3,944	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	77,564	79,314	96,227	120,330	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	98,228	147,007	177,790	206,976	...	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	102,898	144,373	186,761	225,939	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	451,154	510,751	568,192	642,986	756,496*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates.

* تقديرات الإسكوا.

الجدول II-6: الدخل القومي المتاح وخصيصاته، بالأسعار الجارية

Table II-6: National disposable income and its appropriations, at current prices

Egypt						مصر
In millions of pounds						بملايين الجنيهات
Compensation of employees	128,164	137,289	151,042	171,968	...	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	-517	-517	-517	-517	...	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Operating surplus	297,367	346,355	392,456	441,033	...	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-2,442	-3,368	-5,548	-2,356	...	صافي دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Indirect taxes	32,559	37,454	38,458	42,433	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	6,936	10,347	13,764	12,448	...	ناقص: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	17,547	23,272	31,304	30,348	...	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income	465,742	530,138	593,431	670,461	788,821*	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	52,253	56,798	63,195	68,980	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	321,668	368,392	414,031	468,695	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings	91,821	104,948	116,205	132,786	...	الادخار
Appropriation of disposable income	465,742	530,138	593,431	670,461	788,821*	تخصيصات الدخل المتاح

* ESCWA estimates.

* تقديرات الإسكوا.

الجدول II-7: العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية
Table II-7: External transactions, at current prices

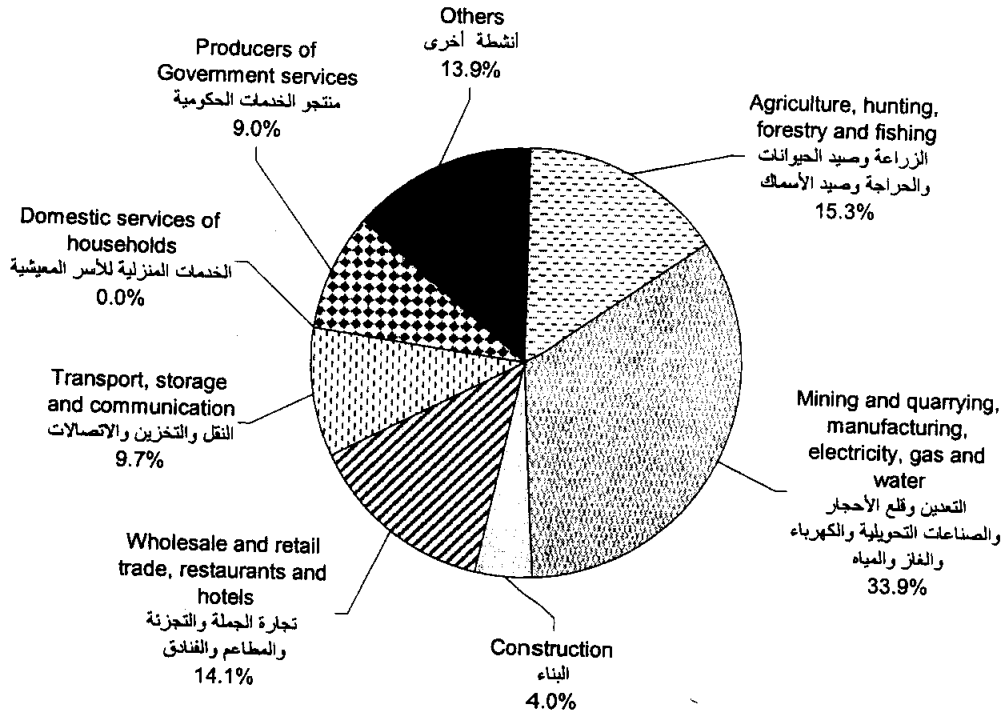
Egypt In millions of pounds	مصر بملايين الجنيهات					
	2003	2004	2005	2006	2007	
Exports of goods and services	98,228	147,007	177,790	206,976	...	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	3,303	2,991	5,433	11,515	...	دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world	18,064	23,587	31,622	31,127	...	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	119,595	173,585	214,845	249,618	...	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	102,898	144,373	186,761	225,939	...	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	517	517	517	517	...	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	5,745	6,359	10,981	13,871	...	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	517	315	318	779	...	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	9,918	22,021	16,268	8,512	...	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	119,595	173,585	214,845	249,618	...	التصرف في الإيرادات الجارية

الجدول II-8: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية
Table II-8: Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices

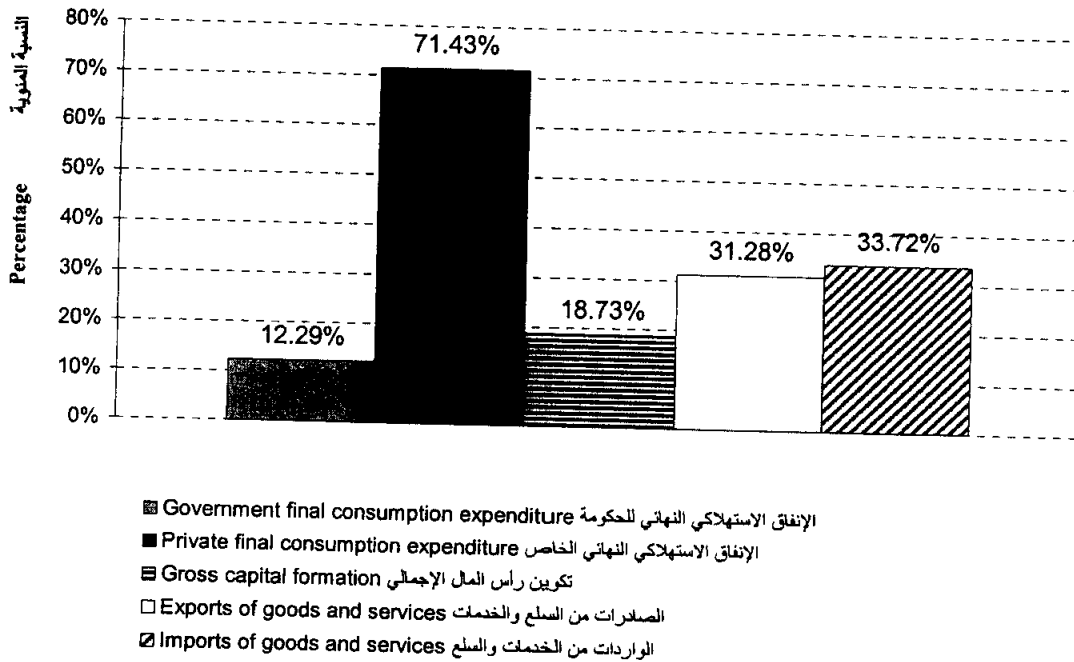
Egypt In millions of pounds	مصر بملايين الجنيهات					
	2003	2004	2005	2006	2007	
a- Industries	أ- الصناعات					
Agriculture, hunting, forestry and fishing	65,157	77,902	89,401	98,660	...	الزراعة وصيد الحيوانات والحراثة وصيد الأسماك
Mining and quarrying	48,153	63,510	75,214	94,056	...	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	76,415	93,999	100,672	111,589	...	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	9,450	9,558	8,937	12,558	...	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	20,729	19,275	23,109	25,812	...	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	78,617	72,465	80,770	90,652	...	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	40,515	46,830	61,247	62,450	...	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	40,451	53,580	46,122	49,513	...	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	12,677	12,269	17,258	21,488	...	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	37,754	35,324	43,058	48,164	...	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	429,918	484,712	545,788	614,942	...	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	43,508	47,895	52,793	58,096	...	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	1,609	1,820	2,060	2,335	...	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	34,238	35,603	40,764	41,955	...	نقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	440,797	498,824	559,877	633,418	...	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products	10,357	11,927	8,315	9,568	...	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	451,154	510,751	568,192	642,986	756,496*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates.

الرسم II-3
الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في مصر - بالأسعار الجارية (2006)
GDP by economic activity in Egypt, at current prices (2006)



الرسم II-4
الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في مصر - بالأسعار الجارية (2006)
GDP by Expenditure in Egypt, at current prices (2006)



الجدول 9-II: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية

Table II-9: Gross domestic product and expenditure, at current prices

العراق							العراق
بملايين الدنانير							بملايين الدنانير
Iraq							Iraq
In millions of dinars							In millions of dinars
	2002	2003	2005	2006	2007		
Compensation of employees	3,654,066	8,371,096	10,790,737	16,573,733	...	تعويضات العاملين	
Operating surplus	22,041,964	38,476,020	53,918,830	67,543,668	...	فائض التشغيل	
Consumption of fixed capital	3,889,758	6,388,243	8,824,032	11,470,555	...	استهلاك رأس المال الثابت	
Indirect taxes	186,790	246,000	777,000	1,259,500	...	الضرائب غير المباشرة	
Less: subsidies	9,210,322	15,422,816	20,924,170	16,388,032	...	ناقص: الإعانات	
GDP at market prices	20,562,256	38,058,543	53,386,429	80,459,422	98,095,798*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق	
Government final consumption expenditure	3,631,595	13,608,947	14,683,390	14,984,454	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة	
Private final consumption expenditure	13,616,501	19,538,773	27,593,240	35,526,340	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص	
Change in stocks	...	6,147,965	6,109,201	1,800,000	...	التغير في المخزون	
Gross fixed capital formation ^(a)	3,151,169	2,857,807	10,182,362	16,282,946	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي ⁽¹⁾	
Exports of goods and services	22,897,246	29,956,020	39,963,945	48,780,391	...	الصادرات من السلع والخدمات	
Less: imports of goods and services	22,734,254	34,050,969	45,145,710	36,914,708	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات	
GDP at market prices	20,562,256	38,058,543	53,386,429	80,459,422	98,095,798*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق	

* ESCWA estimates.

(a) Includes change in stocks for 2003.

* تقديرات الإسكوا.

(1) يتضمن تغير في المخزون للعام 2003.

الجدول 10-II: الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية

Table II-10: National disposable income and its appropriations, at current prices

العراق							العراق
بملايين الدنانير							بملايين الدنانير
Iraq							Iraq
In millions of dinars							In millions of dinars
	2002	2003	2005	2006	2007		
Compensation of employees	3,654,066	8,371,096	10,790,737	16,573,733	...	تعويضات العاملين	
Compensation of employees from the rest of the world (net) ^(a)	...	76,200	1,089,000	1,314,139	...	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم ⁽¹⁾	
Operating surplus	22,041,964	38,476,020	53,918,830	67,543,668	...	فائض التشغيل	
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net) ^(b)	...	...	...	...	...	صافي دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم ⁽²⁾
Indirect taxes	186,790	246,000	777,000	1,259,500	...	الضرائب غير المباشرة	
Less: subsidies	9,210,322	15,422,816	20,924,170	16,388,032	...	ناقص: الإعانات	
Other current transfers from the rest of the world (net)	1,914,704	2,788,800	4,853,250	-672,766	...	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم	
Disposable income	18,587,202	34,535,300	50,504,647	69,630,240	84892904*	الدخل المتاح	
Government final consumption expenditure	3,631,595	13,608,947	14,683,390	14,984,454	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة	
Private final consumption expenditure	13,616,501	19,538,773	27,593,240	35,526,340	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص	
Savings	1,339,106	1,387,580	8,228,017	19,119,446	...	الإمخار	
Appropriation of disposable income	18,587,202	34,535,300	50,504,647	69,630,240	84892904*	تخصيصات الدخل المتاح	

* ESCWA estimates.

(a) Includes (b).

* تقديرات الإسكوا.

(1) يتضمن (ب).

Table II-11: External transactions, at current prices

Iraq In millions of dinars	العراق بملايين الدينارين					
	2003	2004	2005	2006	2007	
Exports of goods and services	22,897,246	29,956,020	39,963,945	48,780,391	...	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world ^(a)	...	160,950	1,172,250	1,505,142	...	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم ^(أ)
Property and entrepreneurial income from the rest of the world ^(b)	...	...	...	...	...	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم ^(ب)
Other current transfers from the rest of the world	2,071,908	4,088,250	6,583,350	-672,766	...	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	24,969,154	34,205,220	47,719,545	49,612,766	...	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	22,734,254	34,050,969	45,145,710	36,914,708	...	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world ^(a)	...	84,750	83,250	191,003	...	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم ^(أ)
Property and entrepreneurial income to the rest of the world ^(b)	...	...	...	...	...	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم ^(ب)
Other current transfers to the rest of the world	124,485	1,299,450	1,730,100	2,230,427	...	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	2,110,414	-1,229,949	760,485	10,276,628	...	فائض الدولة من الصلبيات الجارية
Disposal of current receipts	24,969,154	34,205,220	47,719,545	49,612,766	...	التصرف في الإيرادات الجارية

(a) Includes (b).

(أ) يتضمن (ب).

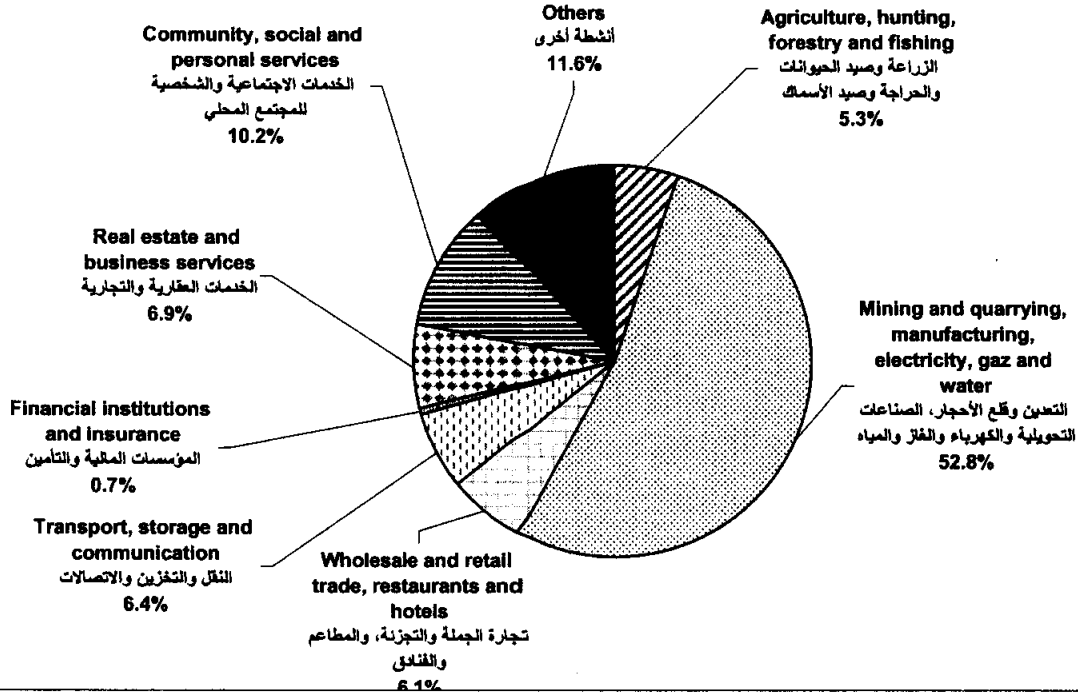
Table II-12: Gross domestic product by type of economic activity, at current prices

Iraq In millions of dinars	العراق بملايين الدينارين					
	2003	2004	2005	2006	2007	
a- Industries	أ- الصناعات					
Agriculture, hunting and forestry	2,486,866	3,693,768	5,064,158	5,568,986	5,454,057	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجة
Mining and quarrying	20,372,294	30,855,993	42,529,152	53,030,897	58,401,284	التعدين وقطع الأحجار
Manufacturing	303,724	937,682	971,031	1,473,218	1,817,914	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	64,718	441,591	588,353	779,388	1,040,914	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	217,314	682,851	2,685,035	3,449,744	3,823,201	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	1,915,353	3,246,560	4,198,765	6,349,972	7,038,544	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	2,284,317	4,428,750	5,887,626	6,742,912	7,472,199	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	160,787	317,319	520,868	690,307	827,822	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	230,007	3,373,974	4,954,877	7,255,499	9,324,264	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	1,859,096	5,520,752	6,511,224	10,726,238	13,202,773	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	29,894,476	53,499,239	73,911,088	96,067,161	108,402,971	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	...	...	...	...	...	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	308,688	263,880	377,490	479,206	574,508	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	29,585,789	53,235,359	73,533,599	95,587,955	107,828,463	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products	-9,023,532	-15,176,816	-20,147,170	-15,128,532	-9,732,664*	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	20,562,256	38,058,543	53,386,429	80,459,422	98,095,798*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

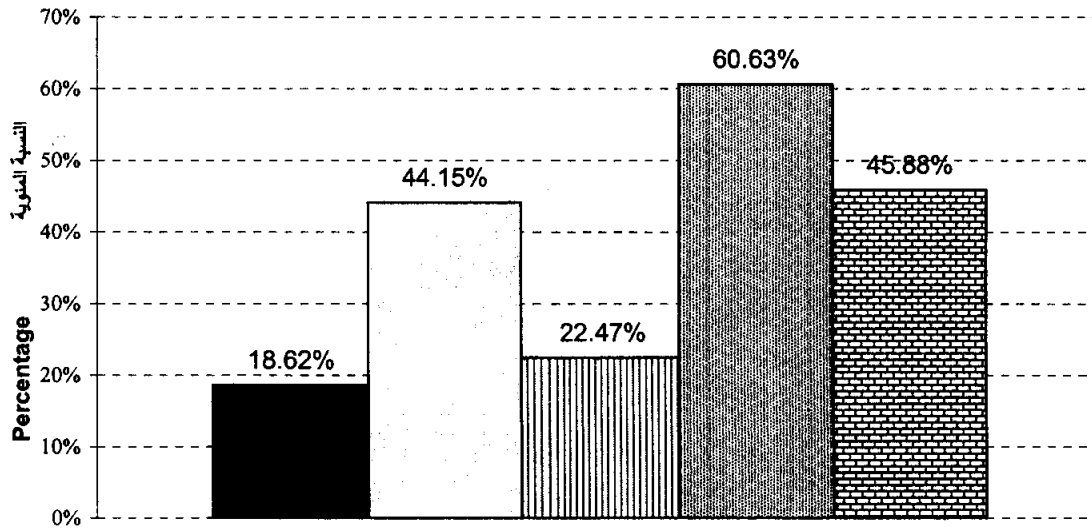
* ESCWA estimates.

* تقديرات الإسكوا.

الرسم II-5 Graph
توزيع الناتج المحلي الإجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية الرئيسية في العراق - بالأسعار الجارية (2006)
Distribution of GDP by main economic activity in Iraq, at current prices (2006)



الرسم II-6 Graph
توزيع الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في العراق - بالأسعار الجارية (2006)
Distribution of GDP by expenditure in Iraq, at current prices (2006)



- Government final consumption expenditure الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
- Private final consumption expenditure الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
- ▨ Gross capital formation تكوين رأس المال الإجمالي
- ▩ Exports of goods and services الصادرات من السلع والخدمات
- ▧ Imports of goods and services الواردات من السلع والخدمات

الجدول II-13: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية
Table II-13: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Jordan						الأردن
In millions of dinars						بملايين الدنانير
	2003	2004	2005	2006	2007	
Compensation of employees	2,759.2	3,055.0	3,348.2	3,904.3	...	تعويضات العاملين
Operating surplus	2,645.2	3,413.3	4,074.0	4,279.6	...	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	767.1	835.4	924.3	1,014.3	...	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	1,069.7	1,058.9	1,148.0	1,542.7	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	12.4	271.9	540.9	220.0	...	ناقص: الإعانات
GDP at market prices	7,228.8	8,090.7	8,953.6	10,520.9	11,721.5*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	1,676.0	1,723.1	1,743.2	2,350.2	...	الإطلاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	5,525.1	6,555.4	7,818.4	8,429.7	...	الإطلاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	15.7	210.2	314.2	308.3	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	1,490.8	2,005.4	2,733.7	2,977.7	...	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	3,424.4	4,222.6	4,704.2	5,751.3	...	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	4,903.2	6,626.0	8,360.1	9,296.3	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	7,228.8	8,090.7	8,953.6	10,520.9	11,721.5*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* Source: Department of Statistics of Jordan website.

* المصدر: الموقع الإلكتروني لدائرة الإحصاءات العامة في الأردن.

الجدول II-14: الدخل القومي المتاح وخصيصاته - بالأسعار الجارية
Table II-14: National disposable income and its appropriations, at current prices

Jordan						الأردن
In millions of dinars						بملايين الدنانير
	2003	2004	2005	2006	2007	
Compensation of employees	2,759.2	3,055.0	3,348.2	3,904.3	...	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	137.1	142.5	148.0	170.8	...	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Operating surplus	2,645.2	3,413.3	4,074.0	4,279.6	...	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-53.2	-4.8	68.1	183.7	...	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Indirect taxes	1,069.7	1,058.9	1,148.0	1,542.7	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	12.4	271.9	540.9	220.0	...	ناقص: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	2,273.0	2,307.6	1,905.2	2,141.7	...	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income	8,818.6	9,700.6	10,150.6	12,002.8	13,372.5*	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	1,676.0	1,723.1	1,743.2	2,350.2	...	الإطلاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	5,525.1	6,555.4	7,818.4	8,429.7	...	الإطلاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings	1,617.5	1,422.0	589.1	1,222.9	...	الادخار
Appropriation of disposable income	8,818.6	9,700.5	10,150.7	12,002.8	13,372.5*	تخصيصات الدخل المتاح

* ESCWA estimates.

* تقديرات الإسكوا.

الجدول II-15: المعاملات الخارجية - بالأسعار الجارية
Table II-15: External transactions, at current prices

Jordan						الأردن
In millions of dinars						بملايين الدنانير
	2003	2004	2005	2006	2007	
Exports of goods and services	3424.4	4222.6	4704.2	5751.3	...	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	156.1	165.2	177.2	204.4	...	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	193.2	203.1	310.2	470.0	...	دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world	2482.2	2553.1	2198.4	2452.8	...	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	6,256	7,144	7,390	8,879	...	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	4903.2	6626.0	8360.1	9296.3	...	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	19.0	22.8	29.2	33.6	...	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	246.4	207.9	242.1	286.3	...	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	209.2	245.5	293.2	311.1	...	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	878.1	41.8	-1534.3	-1048.8	...	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	6,256	7,144	7,390	8,879	...	التصرف في الإيرادات الجارية

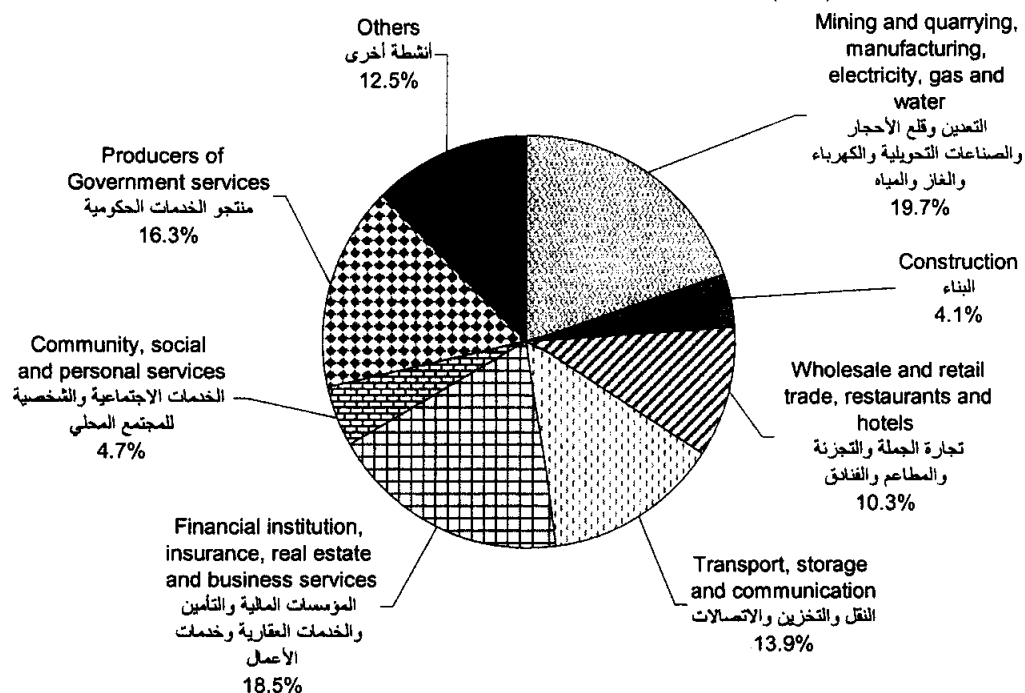
الجدول II-16: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية
Table II-16: Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Jordan						الأردن
In millions of dinars						بملايين الدنانير
	2003	2004	2005	2006	2007	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	178.3	202.1	246.2	275.8	...	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	192.1	230.4	279.9	264.0	...	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	1,043.6	1,262.0	1,400.5	1,606.9	...	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	161.2	189.4	190.2	205.6	...	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	268.3	324.4	382.1	429.0	...	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	691.7	798.2	890.1	1,086.2	...	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1,015.6	1,188.5	1,256.5	1,465.3	...	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	323.6	389.4	575.9	655.3	...	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	1,003.5	1,073.0	1,191.3	1,291.0	...	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	358.8	404.4	439.2	493.8	...	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	5,236.8	6,061.7	6,851.7	7,772.9	...	مجموع الصناعات
b- Producers of government services	1,255.9	1,338.6	1,424.4	1,712.7	...	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	13.9	14.5	28.2	42.5	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	205.3	219.7	312.4	376.7	...	نقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	6,301.3	7,195.1	7,991.8	9,151.4	...	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products	927.5	895.7	961.8	1,369.5	...	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	7,228.8	8,090.7	8,953.6	10,520.9	11,721.5*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

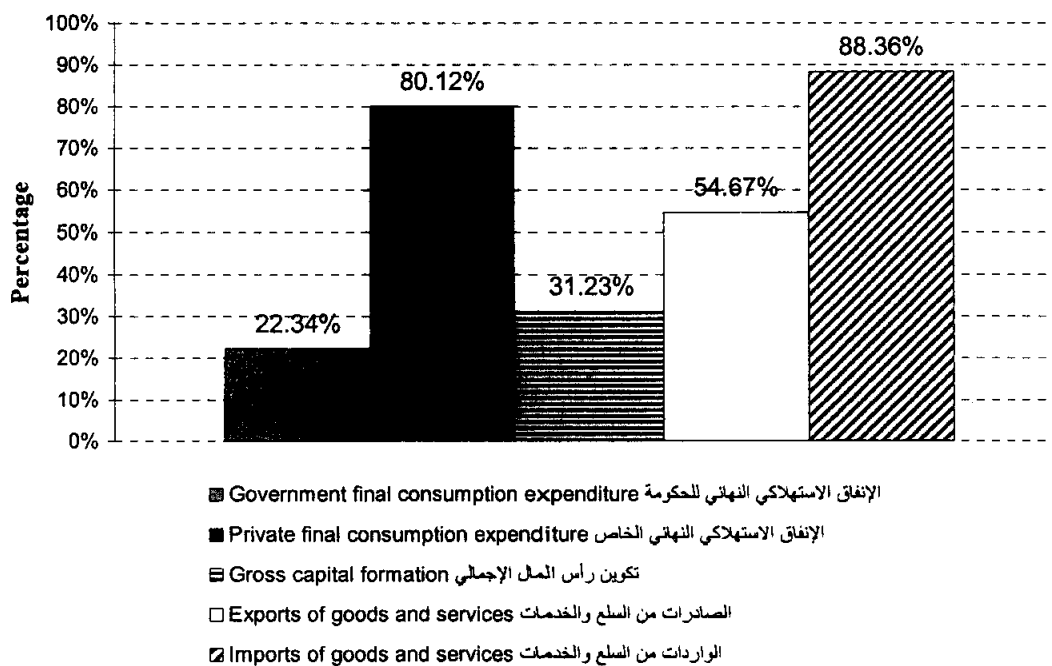
* Source: Department of Statistics of Jordan website.

* المصدر: الموقع الإلكتروني لدائرة الإحصاءات العامة في الأردن.

الرسم II-7
الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في الأردن - بالأسعار الجارية (2006)
GDP by economic activity in Jordan, at current prices (2006)



الرسم II-8
الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في الأردن - بالأسعار الجارية (2006)
GDP by expenditure in Jordan, at current prices (2006)



الجدول II-17: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية
Table II-17: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Kuwait In Millions of Dinars	الكويت بملايين الدنانير					
	2003	2004	2005	2006	2007	
Compensation of employees	4,330.2	4,796.4	5,327.7	...	...	تعويضات العاملين
Operating surplus	8,390.9	11,261.7	16,472.5	...	...	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	1,380.1	1,276.5	1,601.2	1,725.7	2,238.0	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	199.9	231.7	252.5	...	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	33.9	49.7	60.7	...	...	ناقص: الإعانات
GDP at market prices	14,267.2	17,516.6	23,593.2	29,469.6	31,750.1	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	3,281.2	3,478.1	3,706.6	4,094.5	4,635.1	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	6,098.0	6,555.1	7,585.9	8,419.4	9,682.0	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	48.4	562.1	425.2	49.8	64.6	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	2,324.6	2,623.3	3,450.5	4,711.9	6,110.4	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	7,432.0	9,970.0	15,094.0	19,316.0	20,838.0	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	4,917.0	5,672.0	6,669.0	7,122.0	9,580.0	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	14,267.2	17,516.6	23,593.2	29,469.6	31,750.1	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

الجدول II-18: الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية
Table II-18: National disposable income and its appropriations, at current prices

Kuwait In Millions of Dinars	الكويت بملايين الدنانير					
	2003	2004	2005	2006	2007	
Compensation of employees	4,330.2	4,796.4	5,327.7	...	...	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	...	...	...	...	...	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Operating surplus	8,390.9	11,261.7	16,472.5	...	...	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	1,001.0	1,807.0	2,586.0	3,821.0	3,677.0	صافي دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Indirect taxes	199.9	231.7	252.5	...	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	33.9	49.7	60.7	...	...	ناقص: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-709.0	-752.0	-993.0	-1,050.0	-1,443.0	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income	13,179.1	17,295.1	23,585.0	30,514.9	31,746.1	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	3,281.2	3,478.1	3,706.6	4,094.5	4,635.1	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	6,098.0	6,555.1	7,585.9	8,419.4	9,682.0	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings	3,799.9	7,261.9	12,292.5	18,001.0	17,429.0	الادخار
Appropriation of disposable income	13,179.1	17,295.1	23,585.0	30,514.9	31,746.1	تخصيصات الدخل المتاح

* ESCWA estimates

* تقديرات الإسكوا

الجدول II-19: العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية

Table II-19: External transactions, at current prices

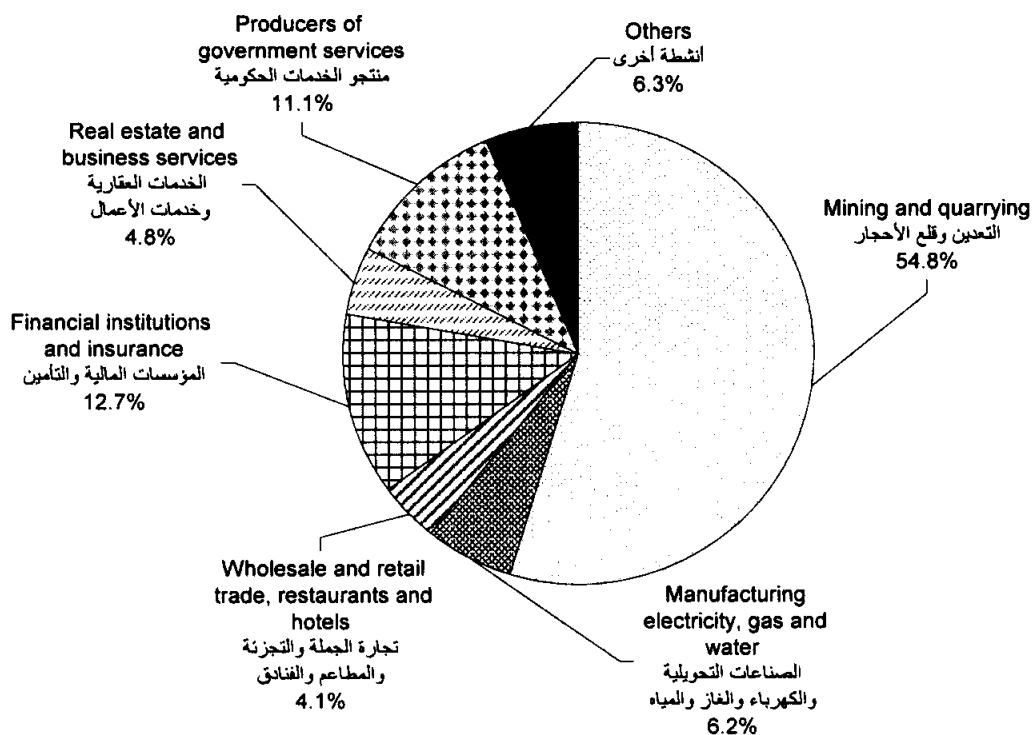
Kuwait						الكويت
In Millions of Dinars						بملايين الدنانير
	2003	2004	2005	2006	2007	
Exports of goods and services	7,432.0	9,970.0	15,094.0	19,316.0	20,838.0	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	1,112.0	1,941.0	2,749.0	4,256.0	4,459.0	دخل الملكية وعقودات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world	20.0	26.0	25.0	33.0	36.0	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	8,564.0	11,937.0	17,868.0	23,605.0	25,333.0	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	4,917.0	5,672.0	6,669.0	7,122.0	9,580.0	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	111.0	134.0	163.0	435.0	782.0	دخل الملكية وعقودات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	729.0	778.0	1,018.0	1,083.0	1,479.0	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	2,807.0	5,353.0	10,018.0	14,965.0	13,492.0	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	8,564.0	11,937.0	17,868.0	23,605.0	25,333.0	التصرف في الإيرادات الجارية

الجدول II-20: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

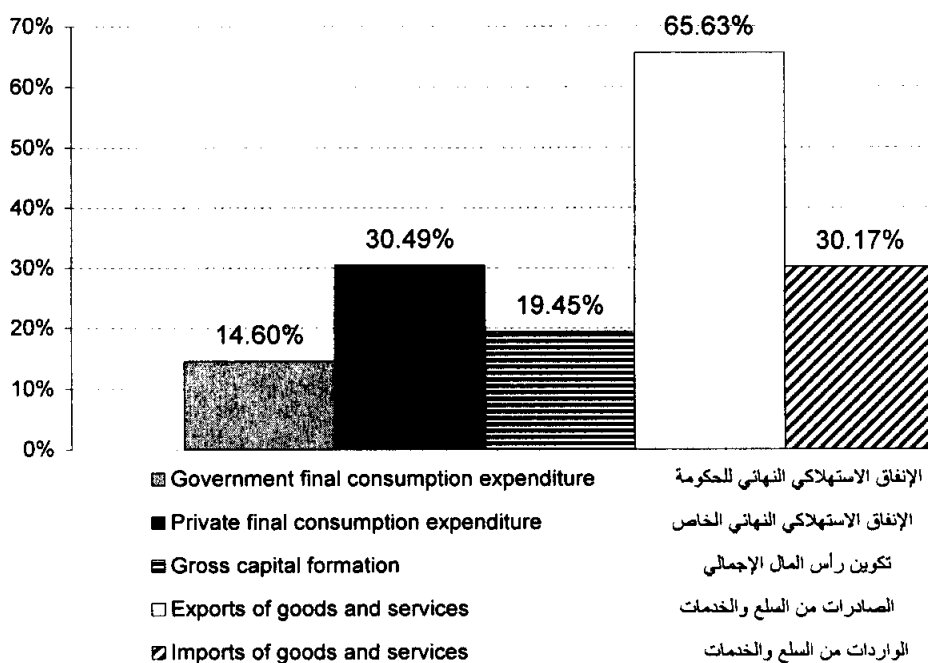
Table II-20: Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices

Kuwait						الكويت
In Millions of Dinars						بملايين الدنانير
	2003	2004	2005	2006	2007	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	64.9	70.9	71.1	69.7	69.5	الزراعة وصيد الحيوانات والحراة وصيد الأسماك
Mining and quarrying	5,814.7	7,844.5	12,265.2	16,517.7	17,387.0	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	1,127.1	1,455.9	1,712.9	1,614.5	1,584.2	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	299.4	306.9	319.1	334.8	371.5	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	349.3	401.9	437.0	533.8	581.8	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	1,064.4	1,120.7	1,185.8	1,262.7	1,315.3	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	799.9	1,048.0	1,230.7	1,936.6	2,185.5	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	1,236.6	1,558.5	2,570.8	3,272.3	4,043.8	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	1,248.7	1,322.0	1,450.9	1,505.5	1,529.8	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	198.3	219.4	244.1	262.9	272.7	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	12,203.3	15,348.7	21,487.6	27,310.5	29,341.1	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	2,328.7	2,475.4	2,696.9	3,011.3	3,509.4	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	13.6	14.4	14.5	16.1	17.0	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	199.4	240.8	272.7	285.4	310.3	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	612.9	724.2	1,052.1	1,340.5	1,608.6	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	14,132.1	17,355.1	23,419.6	29,282.8	31,569.2	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Taxes minus subsidies on products	135.1	161.5	173.6	186.8	180.9	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	14,267.2	17,516.6	23,593.2	29,469.6	31,750.1	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

الرسم II-9
الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في الكويت - بالأسعار الجارية (2007)
GDP by economic activity in Kuwait, at current prices (2007)



الرسم II-10
الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في الكويت - بالأسعار الجارية (2007)
GDP by expenditure in Kuwait, at current prices (2007)



الجدول II-21: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية

Table II-21: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Lebanon						لبنان
In millions of pounds						بملايين الليرات
Compensation of employees	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين
Operating surplus	...	...	...	...	...	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	...	...	...	...	...	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	...	...	...	...	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	...	...	...	...	...	ناقص: الإعانات
GDP at market prices	29,852,000	32,359,000	32,499,000	33,824,000	37,755,000	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	4,992,000	4,840,000	5,002,000	5,115,000	5,375,000	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	25,403,000	27,657,000	27,542,000	28,056,000	31,413,000	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	-129,000	400,000	-56,000			التغير في المخزون
Gross fixed capital formation ⁽¹⁾	5,862,000	6,674,000	7,137,000	7,732,000	10,461,000	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي ⁽¹⁾
Exports of goods and services	4,991,000	6,426,000	6,869,000	7,177,000	8,495,000	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	11,268,000	13,638,000	13,995,000	14,257,000	17,989,000	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	29,852,000	32,359,000	32,499,000	33,824,000	37,755,000	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* Minor changes can occur as the 1997-2005 series has been revised by the national statistical office.

* قد تسجل فروقات بسيطة، نظراً إلى أن الجهاز الإحصائي الوطني قد نفع السلسلة المتصلة بالفترة 2005-1997.

(1) Includes change in stocks for 2006 and 2007.

(1) يتضمن التغير في المخزون للعامين 2006 و 2007.

الجدول II-22: الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية

Table II-22: National disposable income and its appropriations, at current prices

Lebanon						لبنان
In millions of pounds						بملايين الليرات
Compensation of employees	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	81,000	-789,000	-658,000	...	...	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Operating surplus	...	...	...	...	...	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-444,000	-440,000	1,332,000	...	...	دخل الملكية وعقودات المشاريع من سائر مناطق العالم
Indirect taxes	5,052,000	5,816,000	5,360,000	...	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	20,000	61,000	19,000	...	...	ناقص: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	4,879,000	5,073,000	4,065,000	...	...	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income**	34,368,000	36,202,000	37,329,000	40,551,000	44,713,000	الدخل المتاح**
Government final consumption expenditure	4,992,000	4,840,000	5,002,000	5,115,000	5,375,000	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	25,403,000	27,657,000	27,542,000	28,056,000	31,413,000	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings	3,973,000	3,705,000	4,695,000	7,380,000	7,925,000	الادخار
Appropriation of disposable income	34,368,000	36,202,000	37,239,000	40,551,000	44,713,000	تخصيصات الدخل المتاح

* Minor changes can occur as the 1997-2005 series has been revised by the national statistical office.

* قد تسجل فروقات بسيطة، نظراً إلى أن الجهاز الإحصائي الوطني قد نفع السلسلة المتصلة بالفترة 2005-1997.

**Data not added due to missing details.

**م تضاف هذه البيانات، نظراً لعدم توفر بعض التفاصيل.

الجدول II-23: العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية
Table II-23: External transactions, at current prices

Lebanon						لبنان
In millions of pounds						بملايين الليرات
Exports of goods and services	4,991,000	6,426,000	6,869,000	...	...	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world (net)	787,000	413,000	674,000	...	...	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	1,208,000	1,373,000	3,474,000	...	...	صافي دخل الملكية وعقيدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world (net)	4,879,000	5,073,000	4,065,000	...	...	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	11,865,000	13,285,000	15,082,000	...	...	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	11,268,000	13,638,000	13,995,000	...	...	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	706,000	1,203,000	1,332,000	...	...	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	1,652,493	1,813,000	2,142,000	...	...	دخل الملكية وعقيدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	...	...	...	...	...	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	-1,761,493	-3,369,000	-2,387,000	...	...	فائض لدولة من الصلوات الجارية
Disposal of current receipts	11,865,000	13,285,000	15,082,000	...	...	التصرف في الإيرادات الجارية

* Minor changes can occur as the 1997-2005 series has been revised by the national statistical office

قد تسجل فروقات بسيطة، نظراً إلى أن الجهد الإحصائي الوطني قد نُقح السلسلة المتصلة بالفترة 2005-1997.

الجدول II-24: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية**
Table II-24: Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices**

Lebanon						لبنان
In millions of pounds						بملايين الليرات
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	1,639,000	1,705,000	1,690,000	2,065,000	2,343,000	الزراعة وصيد الحيوانات والحراثة وصيد الأسماك
Mining and quarrying	...	...	...	...	...	التحدين ولتق الأحجار
Manufacturing	3,513,000	3,783,000	3,786,000	3,341,000	3,629,000	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	187,000	73,000	-188,000	-391,000	-508,000	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	2,202,000	2,404,000	2,669,000	2,910,000	4,032,000	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	6,693,000	7,756,000	7,534,000	7,548,000	8,543,000	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	2,098,000	2,404,000	2,360,000	2,875,000	3,116,000	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance ^(a)	9,981,000	10,622,000	10,925,000	12,098,000	13,046,000	المؤسسات المالية والتأمين ^(أ)
Real estate and business services ^(b)	...	...	...	...	...	الخدمات العقارية والتجارية ^(ب)
Community social and personal services ^(c)	...	...	...	...	...	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي ^(ج)
Total industries	26,313,000	28,747,000	28,776,000	30,446,000	34,201,000	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	3,538,000	3,612,000	3,722,000	3,377,000	3,553,000	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	...	...	...	...	...	ناقص: رسوم الخدمات المصرفية المحتملة
GDP at basic prices ^(d)	24,820,000	26,604,000	27,158,000	...	...	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية ^(د)
Minus: taxes minus subsidies on products	5,032,000	5,755,000	5,341,000	...	...	ناقص: لضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	29,852,000	32,359,000	32,499,000	33,824,000	37,754,000	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* Minor changes can occur as the 1997-2005 series has been revised by the national statistical office.

قد تسجل فروقات بسيطة، نظراً إلى أن الجهد الإحصائي الوطني قد نُقح السلسلة المتصلة بالفترة 2005-1997.

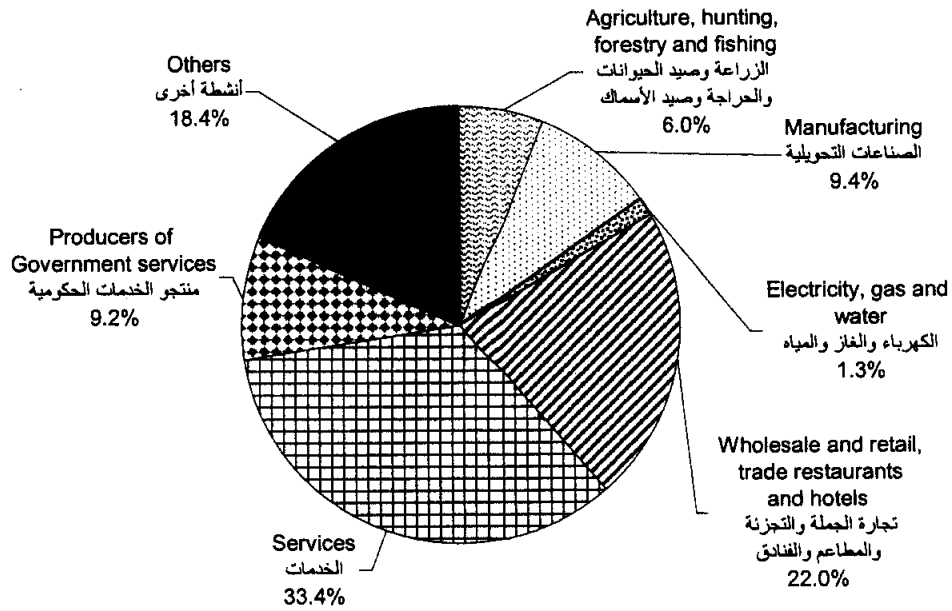
** All figures at market prices except for (d).

** جميع الأرقام محتملة حسب أسعار السوق ما عدا (د).

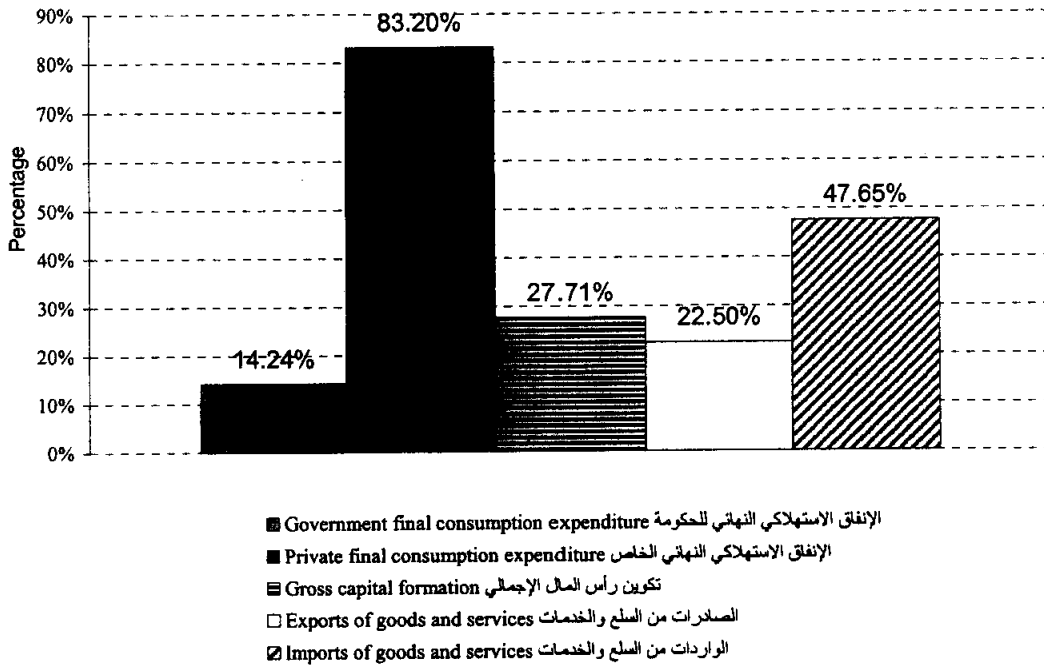
(a) Includes (b) and (c).

(أ) يتضمن (ب) و (ج).

الرسم II-11
 الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في لبنان - بالأسعار الجارية (2007)
 GDP by economic activities in Lebanon, at current prices (2007)



الرسم II-12
 الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في لبنان - بالأسعار الجارية (2007)
 GDP by expenditure in Lebanon, at current prices (2007)



جدول II-25: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية

Table II-25: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Oman						عمان
In millions of rials						بملايين الريالات
Compensation of employees	2,481.2	2,740.0	3,151.7	3,529.3	3,958.9	تعويضات العاملين
Operating surplus	4,917.5	5,564.6	7,056.3	8,730.5	9,833.7	لغرض التشغيل
Consumption of fixed capital	851.4	1,102.1	1,563.6	1,909.0	2,136.0	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	45.5	100.3	120.1	65.8	165.1	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	12.3	19.9	8.7	83.4	83.4	نقص: الإعانات
GDP at market prices	8,283.2	9,487.0	11,882.9	14,151.2	16,010.3	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	1,850.5	2,134.8	2,368.6	2,621.1	2,913.4	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	3,106.8	3,509.2	3,746.7	4,394.7	5,631.3	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks ⁽¹⁾	65.1	215.7	-122.8	327.2	64.1	التغير في المخزون ⁽¹⁾
Gross fixed capital formation ⁽²⁾	1,850.2	2,426.3	2,750.6	3,426.7	4,884.5	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي ⁽²⁾
Exports of goods and services	4,138.9	4,891.7	6,894.0	7,891.8	8,950.0	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	2,728.2	3,690.8	3,754.2	4,510.2	6,433.0	نقص: واردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	8,283.2	9,487.0	11,882.9	14,151.3	16,010.3	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

(1) Included in (2).

(1) مشمولة بـ (2).

جدول II-26: الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية

Table II-26: National disposable income and its appropriations, at current prices

Oman						عمان
In millions of rials						بملايين الريالات
Compensation of employees	2,481.2	2,740.0	3,151.7	3,529.3	3,958.9	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	15.0	15.0	15.0	15.0	15.0	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Operating surplus	4,917.5	5,564.6	7,056.3	8,730.5	9,833.7	لغرض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-223.0	-165.0	-388.0	-367.0	-384.0	صافي دخل الملكية و عقارات المشاريع من سائر مناطق العالم
Indirect taxes	45.5	100.3	120.1	65.8	165.1	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	12.3	19.9	8.7	83.4	83.4	نقص: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-675.4	-739.7	-908.3	-1,119.1	-1,441.0	صافي التحويلات الجارية الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	6,548.4	7,495.2	9,038.1	10,771.1	12,064.3	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	1,850.5	2,134.8	2,368.6	2,621.1	2,913.4	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	3,106.8	3,509.2	3,746.7	4,394.7	5,631.3	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings	1,591.2	1,851.2	2,922.7	3,755.4	3,519.7	الادخار
Appropriation of disposable income	6,548.4	7,495.2	9,038.1	10,771.1	12,064.3	تخصيصات الدخل المتاح

* ESCWA estimates.

* تقديرات الإسكوا.

الجدول II-27: المعاملات الخارجية - بالأسعار الجارية
Table II-27: External transactions, at current prices

Oman						عمان
In millions of rials						بملايين الريالات
Exports of goods and services	4,138.9	4,891.7	6,894.0	7,891.8	8,950.0	الصناعات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	15.0	15.0	15.0	15.0	15.0	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	107.0	278.0	304.0	581.0	764.0	دخل الملكية وعقودات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world	...	...	...	...	...	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	4,260.9	5,184.7	7,213.0	8,487.8	9,729.0	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	2,728.2	3,690.8	3,754.2	4,510.2	6,433.0	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	330.0	443.0	692.0	948.0	1,148.0	دخل الملكية وعقودات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	675.4	739.7	908.3	1,119.1	1,441.0	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	527.3	311.3	1,858.5	1,910.4	707.0	فائض الدونة من المعاملات الجارية
Disposal of current receipts	4,260.9	5,184.7	7,213.0	8,487.8	9,729.0	التصرف في الإيرادات الجارية

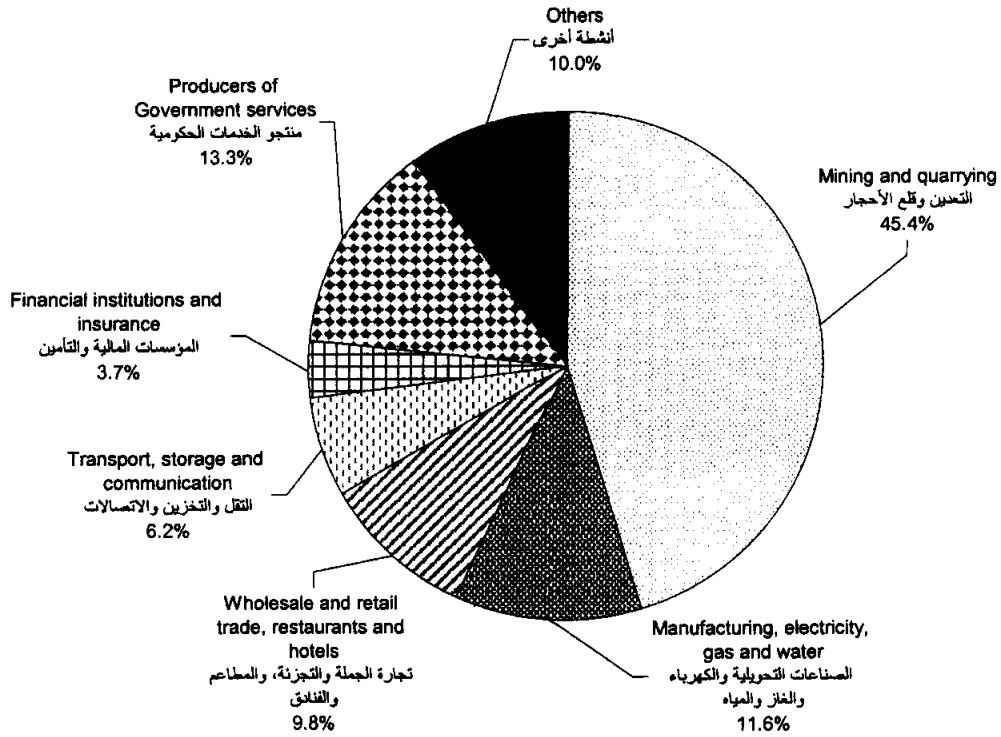
الجدول II-28: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية
Table II-28: Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices

Oman						عمان
In millions of rials						بملايين الريالات
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	171.4	174.4	183.1	191.4	201.5	الزراعة وصيد الحيوانات والحراثة وصيد الأسماك
Mining and quarrying	3,500.2	4,102.5	5,903.7	6,766.6	7,267.0	التعدين وقطع الأحجار
Manufacturing	738.0	820.7	1,006.9	1,526.8	1,679.4	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	107.5	122.8	202.7	169.2	185.2	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	275.6	311.4	456.8	566.3	762.7	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	737.6	889.0	947.9	1,203.6	1,561.6	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	525.9	620.3	635.6	802.9	992.1	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	374.0	425.2	462.4	546.5	590.0	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	498.4	510.7	548.0	594.8	665.2	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	119.1	124.8	138.1	143.0	169.0	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	7,047.7	8,101.8	10,485.1	12,511.0	14,073.7	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services ^(a)	1,313.1	1,458.2	1,621.4	1,836.4	2,132.0	ب- منتجو الخدمات الحكومية ^(أ)
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	41.1	44.3	46.4	48.4	50.5	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	187.0	188.4	213.6	240.1	293.8	نقص: الرسوم المحسوبة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	8,215.0	9,416.0	11,939.4	14,155.7	15,962.3	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products	68.2	71.0	-56.4	-4.5	48.0	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعفاءات المقدمة لها
GDP at market prices	8,283.2	9,487.0	11,882.9	14,151.2	16,010.3	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

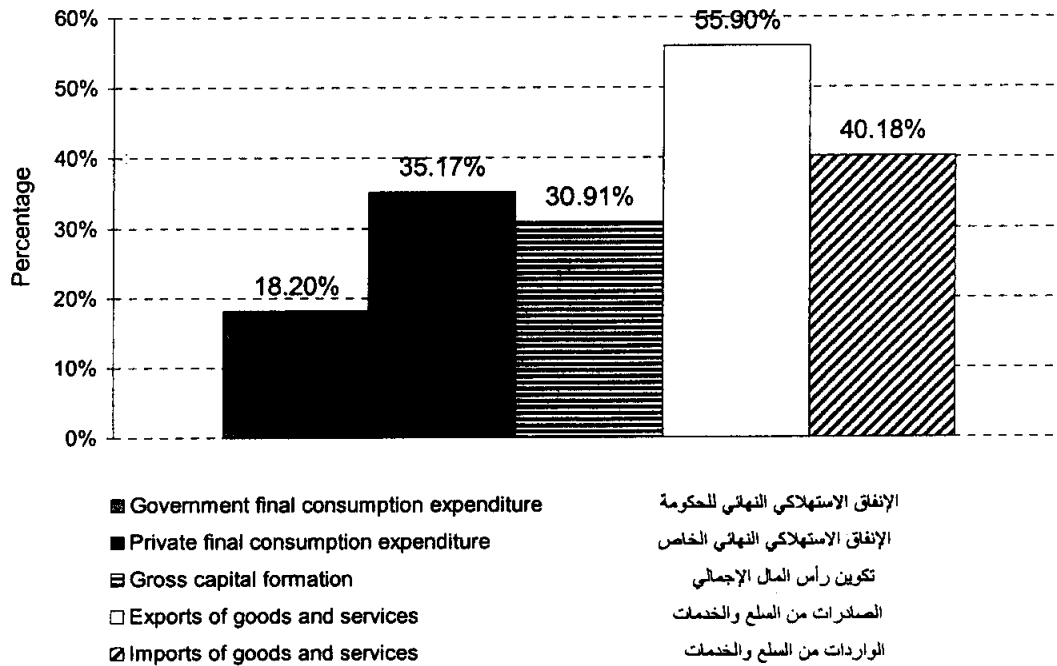
(a) includes producers of private non-profit services to households.

(أ) تتضمن منتجي الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية.

الرسم II-13
الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في عمان - بالأسعار الجارية (2007)
GDP by economic activity in Oman, at current prices (2007)



الرسم II-14
الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في عمان - بالأسعار الجارية (2007)
GDP by Expenditure in Oman, at current prices (2007)



الجدول II-29: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق عليه - بالأسعار الجارية

Table II-29: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Palestine						فلسطين
In millions of United States dollars						بملايين الدولارات
Compensation of employees	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين
Operating surplus	...	...	...	...	...	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	...	...	...	...	...	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	...	...	...	...	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	...	...	...	...	...	ناقص: الإعانات
GDP at market prices	3,840.9	4,198.4	4,479.9	4,382.6	4,480.1**	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	880.6	1,048.9	832.5	869.4	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	4,169.6	4,552.6	4,651.0	4,751.1	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	34.1	39.9	18.4	26.6	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	1,047.8	982.4	1,063.0	1,309.5	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	409.1	483.8	561.2	554.9	...	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	2,700.3	2,909.2	2,646.2	3,128.9	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	3,840.9	4,198.4	4,479.9	4,382.6	4,480.1**	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

** ESCWA estimates.

** تقديرات الإسكوا.

الجدول II-30: الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية

Table II-30: National disposable income and its appropriations, at current prices

Palestine						فلسطين
In millions of United States dollars						بملايين الدولارات
Compensation of employees	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	203.2	203.4	268.3	310.3	...	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Operating surplus	...	...	...	...	...	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	49.8	26.0	87.7	113.8	...	دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Indirect taxes	...	...	...	...	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	...	...	...	...	...	ناقص: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	785.2	756.1	1132.3	1283.1	...	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income^(a)	4,879.0	5,183.8	5,968.3	6,089.8	6,225.3*	الدخل المتاح⁽¹⁾
Government final consumption expenditure	880.6	1,048.9	832.5	869.4	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	4,169.6	4,552.6	4,651.0	4,751.1	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings	-171.2	-417.7	484.8	469.3	...	الادخار
Appropriation of disposable income	4,879.0	5,183.8	5,968.3	6,089.8	6,225.3*	تخصيصات الدخل المتاح

* ESCWA estimates.

* تقديرات الإسكوا.
(1) لم تُضف هذه البنود، نظراً لعدم توافر بعض التفاصيل.

(a) Non additivity due to missing details.

الجدول II-31: العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية

Table II-31: External transactions, at current prices

Palestine In millions of United States dollars	فلسطين بملايين الدولارات					
	2011	2012	2013	2014	2015	
Exports of goods and services	409.1	483.8	561.2	554.9	...	الصناعات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	204.0	204.2	269.3	311.1	...	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	50.7	58.3	122.9	121.5	...	دخل الملكية وعقارات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world	876.9	857.6	1,225.5	1,388.6	...	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	1,540.7	1,603.9	2,178.9	2,376.1	...	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	2,700.3	2,909.2	2,646.2	3,128.9	...	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	0.8	0.8	1.0	0.8	...	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	0.9	32.3	35.2	7.7	...	دخل الملكية وعقارات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	91.7	101.5	93.2	105.5	...	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	-1,253.0	-1,439.9	-596.7	-866.8	...	فقدان الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	1,540.7	1,603.9	2,178.9	2,376.1	...	التصرف في الإيرادات الجارية

الجدول II-32: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

Table II-32: Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices

Palestine In millions of United States dollars	فلسطين بملايين الدولارات					
	2011	2012	2013	2014	2015	
a- Industries	أ- الصناعات					
Agriculture, hunting, forestry and fishing	251.0	296.7	253.4	267.5	...	الزراعة وصيد الحيوانات والحرابة وصيد الأسماك
Mining and quarrying	17.5	29.7	21.2	21.9	...	التحدين وقلع الأحجار
Manufacturing	506.1	554.0	530.8	509.8	...	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	139.0	135.3	127.2	132.9	...	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	218.0	238.4	275.5	304.6	...	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	416.2	442.6	479.3	499.3	...	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	244.4	256.4	271.7	248.6	...	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	145.7	150.2	199.4	183.9	...	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	432.6	438.7	445.5	399.4	...	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services ⁽¹⁾	607.8	642.0	729.8	672.7	...	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي ⁽¹⁾
Total industries	2,978.3	3,184.0	3,333.8	3,240.6	...	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services ⁽²⁾	576.3	598.7	625.6	617.8	...	ب- منتجو الخدمات الحكومية ⁽¹⁾
c- Producers of private non-profit services to households	0.0	0.0	0.0	0.0	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	6.4	2.9	1.8	2.9	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	110.6	114.3	116.3	128.7	...	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	3,450.4	3,671.3	3,844.9	3,732.6	...	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products ⁽²⁾	390.5	527.1	635.0	650.0	...	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها ⁽²⁾
GDP at market prices	3,840.9	4,198.4	4,479.9	4,382.6	4,480.1*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates.

(1) Includes other industries.

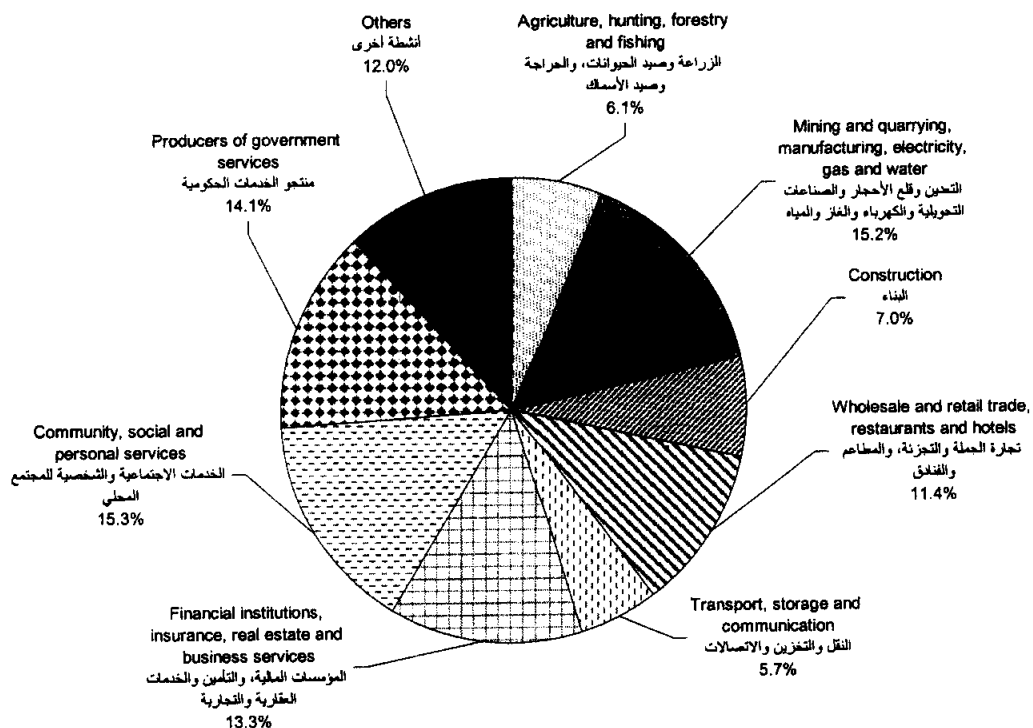
(2) Includes custom duties.

* تقديرات الإسكوا.

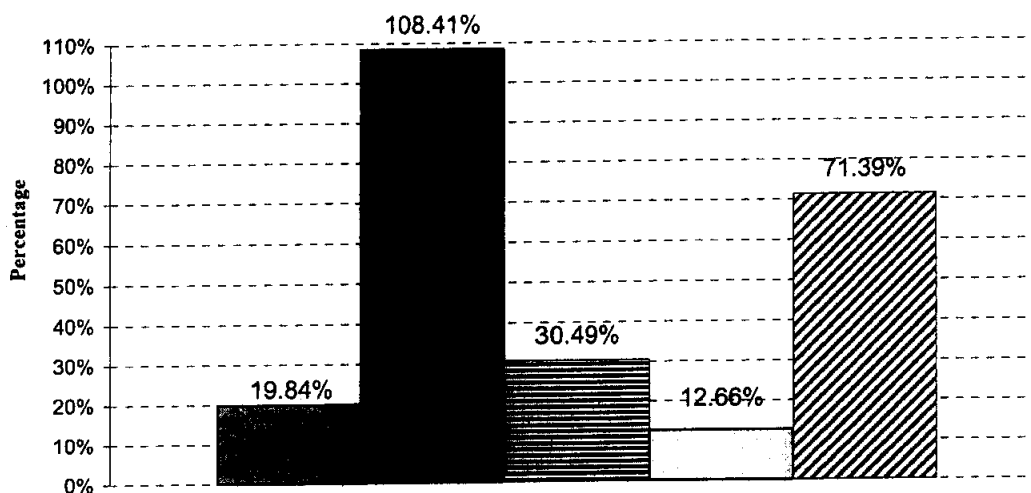
(1) يتضمن الصناعات الأخرى.

(2) يتضمن الرسوم الجمركية.

الرسم II-15
الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في فلسطين - بالأسعار الجارية (2006)
GDP by economic activity in the Palestine, at current prices (2006)



الرسم II-16
الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في فلسطين - بالأسعار الجارية (2006)
GDP by expenditure in Palestine, at current prices (2006)



- Government final consumption expenditure (الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة)
- Private final consumption expenditure (الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص)
- Gross capital formation (تكوين رأس المال الإجمالي)
- Exports of goods and services (الصادرات من السلع والخدمات)
- ▨ Imports of goods and services (الواردات من السلع والخدمات)

الجدول II-33: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية

Table II-33: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Qatar						قطر
In Millions of Rials						بملايين الريالات
	2003	2004	2005	2006	2007	
Compensation of employees	17,422	22,703	24,966	...	...	تعويضات العاملين
Operating surplus	60,568	82,713	115,649	...	...	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	7,734	10,736	14,059	...	...	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	620	1,398	1,954	...	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	681	2,038	2,064	...	...	ناقص : الإعانات
GDP at market prices	85,663	115,512	154,564	206,644	258,591*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	13,197	15,094	17,769	29,923	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	14,131	20,166	28,165	41,988	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	3,975	3,754	2,952	4,013	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	25,894	34,810	51,887	70,745	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	52,852	74,122	105,497	139,208	...	الصناعات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	24,386	32,434	51,706	79,233	...	ناقص : الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	85,663	115,512	154,564	206,644	258,591*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* Preliminary national estimates

* تقديرات وطنية أولية

الجدول II-34: الدخل القومي المتاح وخصيصاته - بالأسعار الجارية

Table II-34: National disposable income and its appropriations, at current prices

Qatar						قطر
In Millions of Rials						بملايين الريالات
	2003	2004	2005	2006	2007	
Compensation of employees	17,422	22,703	24,966	...	...	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net) ^(a)	...	...	...	...	...	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم ^(أ)
Operating surplus	68,304	93,451	129,709	...	...	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net) ^(b)	-1,516	-8,160	-4,987	...	...	صافي دخل الملكية وعقيدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم ^(ب)
Indirect taxes	620	1,398	1,954	...	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	681	2,038	2,064	...	...	ناقص : الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-6,007	-8,205	-9,518	...	...	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income	78,142	99,149	140,060	187,253*	234,325*	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	13,197	15,094	17,769	29,923	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	14,131	20,166	28,165	41,988	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings	50,814	63,889	94,126	115,342	...	الادخار
Appropriation of disposable income	78,142	99,149	140,060	187,253*	234,325*	تخصيصات الدخل المتاح

(b) Includes (a)

(ب) يتضمن (أ)

* ESCWA estimates

* تقديرات الإسكوا

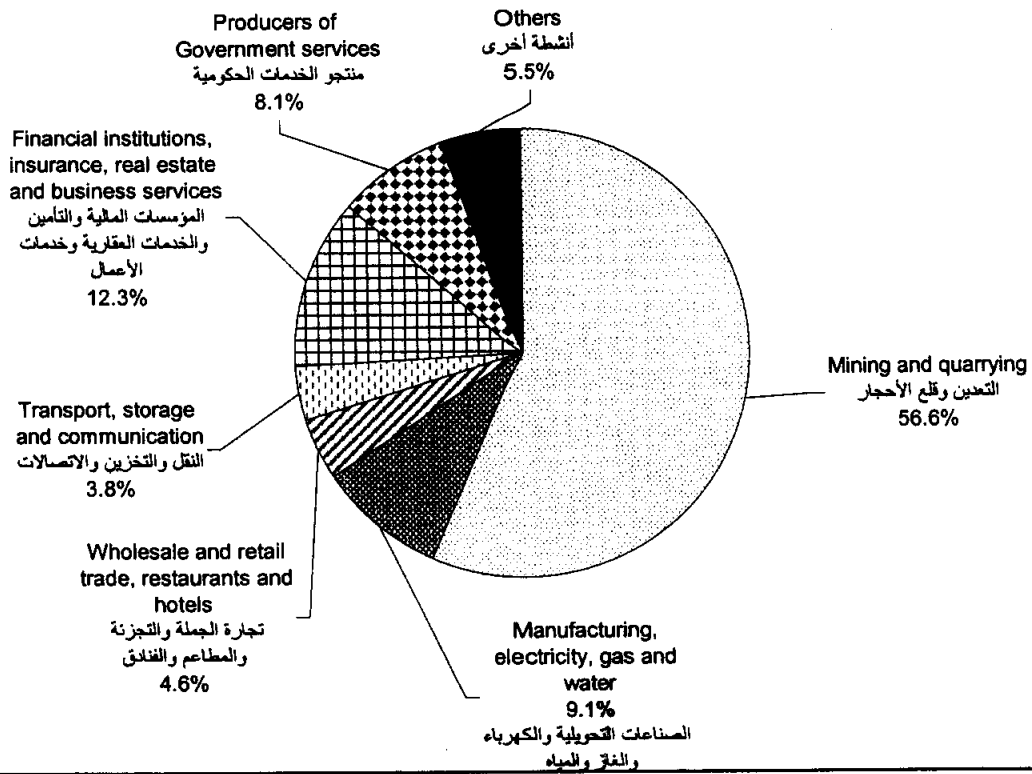
الجدول II-35: المعاملات الخارجية - بالأسعار الجارية
Table II-35: External transactions, at current prices

Qatar						
In millions of rials					قطر	
					بملايين الريالات	
Exports of goods and services	52,852	74,122	105,497	139,208	148,835	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world ^(a)	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم (أ)
Property and entrepreneurial income from the rest of the world ^(b)	4,927	4,633	5,139	7,207	4,978	دخل الملكية وعقائد المشاريع من سائر مناطق العالم (ب)
Other current transfers from the rest of the world	...	...	...	...	...	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	57,779	78,755	110,636	146,415	153,813	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	24,386	32,434	51,706	79,233	98,795	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world ^(a)	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم (أ)
Property and entrepreneurial income to the rest of the world ^(b)	6,443	12,793	10,126	19,148	20,408	دخل الملكية وعقائد المشاريع إلى سائر مناطق العالم (ب)
Other current transfers to the rest of the world	6,007	8,205	9,518	13,604	13,779	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	20,943	25,323	39,286	34,430	20,831	فائض الدولة من المعاملات الجارية
Disposal of current receipts	57,779	78,755	110,636	146,415	153,813	التصرف في الإيرادات الجارية
* Preliminary estimates.						
* تقديرات أولية.						
(أ) يتضمن (ب).						

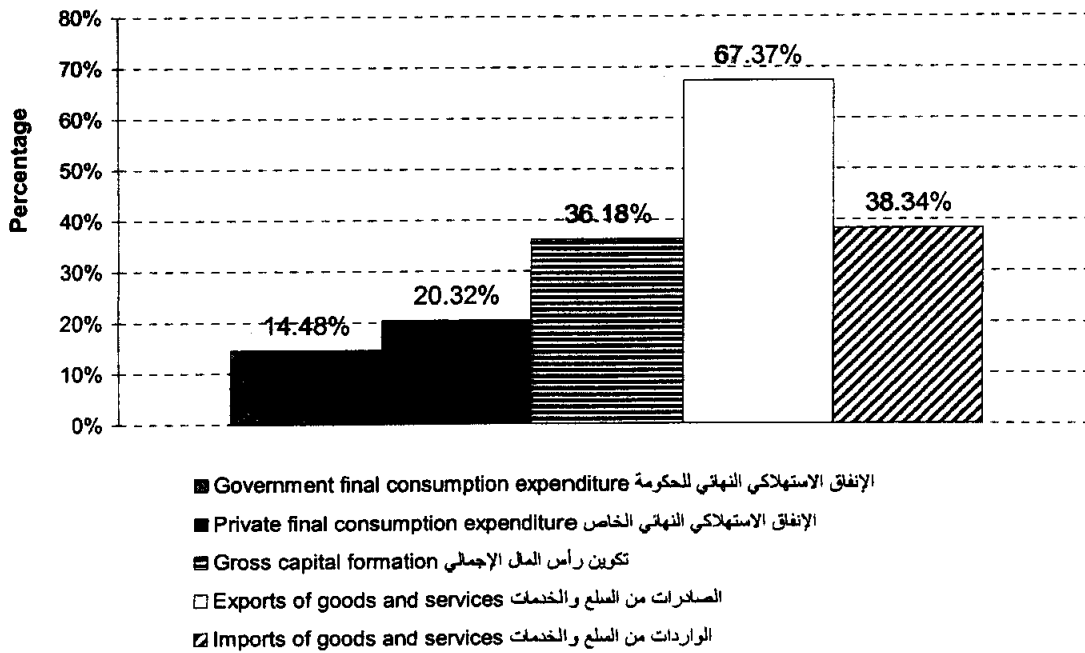
الجدول II-36: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية
Table II-36: Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices

Qatar						
In millions of rials					قطر	
					بملايين الريالات	
a- Industries						
Agriculture, hunting, forestry and fishing	201	210	216	233	250	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجة وصيد الأسماك
Mining and quarrying	50,551	62,922	92,071	118,443	146,476	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	6,553	11,995	13,042	15,875	19,179	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	1,205	1,482	2,209	3,513	4,329	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	4,654	6,425	8,744	11,991	14,634	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	4,345	6,148	6,869	9,452	12,002	تجارة الجملة والتجزئة، المطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	2,911	4,020	5,114	7,159	9,803	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	3,222	3,748	7,113	10,214	15,343	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	3,224	6,177	7,672	11,178	16,521	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	644	1,104	1,314	1,719	2,264	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	77,510	104,231	144,364	189,777	240,801	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	9,495	11,848	12,389	19,271	20,828	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	617	987	1,057	1,143	1,237	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	2,491	2,761	4,985	6,009	6,978	نقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	85,131	114,305	152,825	204,182	255,888	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products(a)	532	1,207	1,739	2,462	2,703	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها (أ)
GDP at market prices	85,663	115,512	154,564	206,644	258,591	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
* Preliminary estimates.						
* تقديرات أولية.						
(أ) الرسوم على الواردات.						

الرسم II-17 Graph
النتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في قطر - بالأسعار الجارية (2007)
GDP by economic activity in Qatar, at current prices (2007)



الرسم II-18 Graph
النتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في قطر - بالأسعار الجارية (2006)
GDP by expenditure in Qatar, at current prices (2006)



الجدول II-37: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية

Table II-37: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Saudi Arabia						المملكة العربية السعودية
In millions of rials						بملايين الريالات
Compensation of employees	242,043	264,603	293,644	316,902	...	تعويضات العاملين
Operating surplus	469,387	581,488	787,418	904,319	...	فقدان التشغيل
Consumption of fixed capital	76,287	78,683	82,356	90,257	...	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes ⁽¹⁾	16,930	13,997	19,096	24,103	...	الضرائب غير المباشرة ⁽¹⁾
Less: subsidies	...	...	...	...	...	ناقص: الإعانات
GDP at market prices	804,647	938,771	1,182,514	1,335,581	1,430,546	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	198,148	221,798	262,650	311,082	322,086	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	269,980	285,706	312,957	354,913	404,574	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	11,375	23,809	20,055	26,437	25,711	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	148,097	156,347	195,632	233,065	286,243	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	371,088	494,433	719,898	835,122	936,811	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	194,041	243,322	328,678	425,038	544,879	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	804,647	938,771	1,182,514	1,335,581	1,430,546	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* Preliminary data.

(1) Indirect taxes, net, including subsidies.

* بيانات أولية.

(1) صافي الضرائب غير المباشرة، بما فيها الإعانات.

الجدول II-38: الدخل القومي وتخصيصاته - بالأسعار الجارية

Table II-38: National disposable income and its appropriations, at current prices

Saudi Arabia						المملكة العربية السعودية
In millions of rials						بملايين الريالات
Compensation of employees	242,043	264,603	293,644	316,902	...	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	-8,316	-7,625	-1,891	-2,095	...	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Operating surplus	545,674	660,171	869,774	994,576	...	فقدان التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	11,094	15,629	3,510	25,857	...	صافي دخل الملكية وعقود المشاريع من سائر مناطق العالم
Indirect taxes ^(a)	16,930	13,997	19,096	24,103	...	الضرائب غير المباشرة ⁽¹⁾
Less: subsidies	...	...	...	...	...	ناقص: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-74,644	-74,261	-55,374	-62,844	...	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income	732,781	872,514	1,128,759	1,296,499	1,388,685*	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	198,148	221,798	262,650	311,082	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	269,980	285,706	312,957	354,913	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings	264,653	365,010	553,152	630,504	...	الادخار
Appropriation of disposable income	732,781	872,514	1,128,759	1,296,499	1,388,685*	تخصيصات الدخل المتاح

* ESCWA estimates.

(a) Indirect taxes, net, including subsidies.

* تقديرات الإسكوا.

(a) صافي الضرائب غير المباشرة، بما فيها الإعانات.

الجدول II-39: العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية
Table II-39: External transactions, at current prices

Saudi Arabia	المملكة العربية السعودية					
In millions of rials	بملايين الريالات					
	2002	2003	2004	2005	2006	
Exports of goods and services	371,088	494,434	719,898	835,122	936,811	الصناعات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	...	...	352	396	463	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	11,163	16,042	18,600	38,857	56,267	دخل الملكية وعقود المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world	...	...	...	...	...	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	382,251	510,476	738,850	874,375	993,541	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	194,041	243,322	328,678	425,038	544,879	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	8,316	7,625	2,243	2,491	2,626	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	70	413	15,090	13,000	25,851	دخل الملكية وعقود المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	74,645	74,261	55,374	62,844	63,870	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	105,179	184,855	337,465	371,002	356,315	فائض الدولة من الصناعات الجارية
Disposal of current receipts	382,251	510,476	738,850	874,375	993,541	قتصراف في الإيرادات الجارية

الجدول II-40: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية
Table II-40: Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Saudi Arabia	المملكة العربية السعودية					
In millions of rials	بملايين الريالات					
	2002	2003	2004	2005	2006	
a- Industries	أ- الصناعات					
Agriculture, hunting, forestry and fishing	36,454	37,187	38,280	39,373	40,154	زراعة وصيد الحيوانات والحراثة وصيد الأسماك
Mining and quarrying	294,111	384,468	571,008	668,421	722,462	التعدين وقطع الأحجار
Manufacturing	86,267	95,827	110,706	123,912	136,235	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	9,870	10,406	11,020	11,664	12,419	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	47,137	51,141	54,946	59,139	65,017	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	53,856	58,132	62,759	67,868	73,990	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	33,224	35,667	38,429	41,367	45,087	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance ^(a)	39,863	43,268	47,772	52,575	55,948	مؤسسات مالية والتأمين ^(أ)
Real estate and business services ^(b)	45,979	47,950	50,012	52,223	54,776	خدمات العقارية والتجارية ^(ب)
Community, social and personal services	25,114	26,478	27,855	29,203	30,631	خدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	671,875	790,525	1,012,788	1,145,745	1,236,719	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	139,929	155,371	176,350	196,386	200,306	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic households services	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	15,244	15,950	16,739	17,575	18,280	نقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	796,560	929,946	1,172,399	1,324,556	1,418,745	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products ^(c)	8,087	8,825	10,115	11,025	11,801	زائد: الضرائب على المنتجات
GDP at market prices	804,647	938,771	1,182,514	1,335,581	1,430,546	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* Preliminary data.

(a) Includes business services.

(b) Excludes business services.

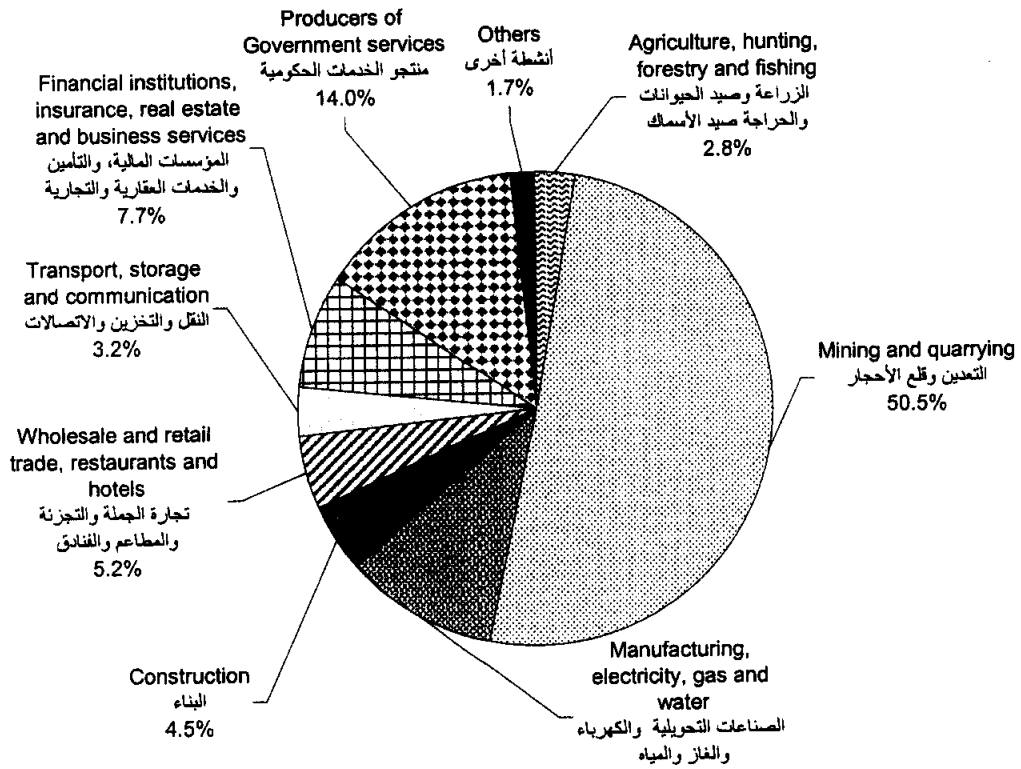
(c) Includes import duties.

(أ) تتضمن الخدمات التجارية.

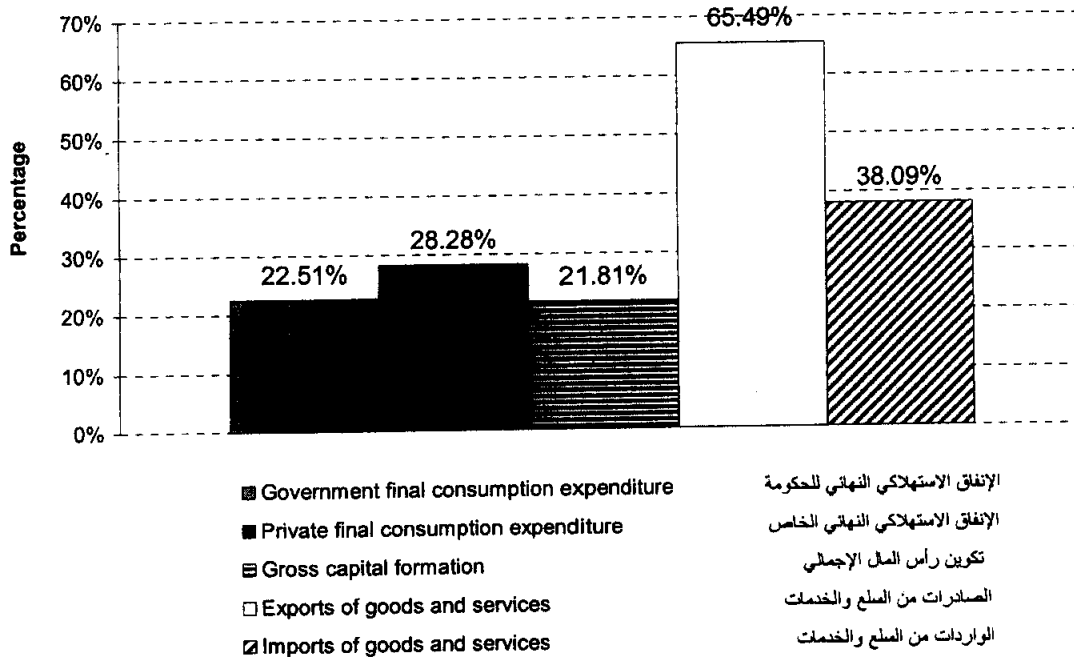
(ب) لا تتضمن الخدمات التجارية.

(ج) تتضمن الرسوم على الواردات.

الرسم II-19
 الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في المملكة العربية السعودية - بالأسعار الجارية (2007)
 GDP by economic activities in Saudi Arabia, at current prices (2007)



الرسم II-20
 الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في المملكة العربية السعودية - بالأسعار الجارية (2007)
 GDP by expenditure in Saudi Arabia, at current prices (2007)



الجدول II-41: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية

Table II-41: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Syrian Arab Republic In millions of pounds	الجمهورية العربية السورية بملايين الليرات					
	2003	2004	2005	2006	2007**	
Compensation of employees ^(a)	982,383	1,240,635	1,529,460	1,786,109	2,171,706	تعويضات العاملين (أ)
Operating surplus	...	...	...	...	...	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	42,721	49,663	59,905	69,668	80,415	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes ^(b)	42,161	-27,158	-95,600	-157,297	-232,311	الضرائب غير المباشرة (ب)
Less: subsidies	...	...	...	...	...	نقص: الإعانات
GDP at market prices	1,067,265	1,263,140	1,493,766	1,698,480	2,019,810	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	144,072	197,909	206,631	194,937	248,300	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	643,614	810,037	993,118	1,122,666	1,205,181	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	...	-81,075	-95,294	-48,670	127,758	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation ^(c)	248,766	301,010	359,909	363,639	422,221	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي (ج)
Exports of goods and services	345,964	512,445	618,278	673,495	779,923	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	315,151	477,186	588,876	607,587	763,573	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	1,067,265	1,263,140	1,493,766	1,698,480	2,019,810	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* Preliminary data.

(a) Includes operating surplus.

(b) Indirect taxes, net.

(c) Includes increase in stocks in 2003.

* بيانات أولية.

(أ) يتضمن فائض التشغيل.

(ب) صافي الضرائب غير المباشرة.

(ج) يتضمن التغير في المخزون في عام 2003.

الجدول II-42: الدخل القومي المتاح وتخصيصاته - بالأسعار الجارية

Table II-42: National disposable income and its appropriations, at current prices

Syrian Arab Republic In millions of pounds	الجمهورية العربية السورية بملايين الليرات					
Compensation of employees ^(a)	982,383	1,240,635	1,529,460	1,786,109	2,171,706	تعويضات العاملين (أ)
Compensation of employees from the rest of the world (net)	5,538	6,522	1,200	-2,569	-2,488	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Operating surplus	...	...	...	...	...	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-49,302	-53,079	-68,383	-45,268	-31,935	صافي دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Indirect taxes ^(b)	42,161	-27,158	-95,600	-157,297	-232,311	الضرائب غير المباشرة (ب)
Less: subsidies	...	...	...	...	...	نقص: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	12,246	10,706	12,352	12,421	10,656	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income	993,026	1,177,626	1,379,029	1,593,396	1,915,628	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	144,072	197,909	206,631	194,937	248,300	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	643,614	810,037	993,118	1,122,666	1,205,181	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings	205,340	169,680	179,280	275,793	462,147	الادخار
Appropriation of disposable income	993,026	1,177,626	1,379,029	1,593,396	1,915,628	تخصيصات الدخل المتاح

* Preliminary data.

(a) Includes operating surplus.

(b) Indirect taxes, net.

* بيانات أولية.

(أ) يتضمن فائض التشغيل.

(ب) صافي الضرائب غير المباشرة.

الجدول II-43: العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية

Table II-43: External transactions, at current prices

Syrian Arab Republic

In millions of pounds

الجمهورية العربية السورية

بملايين الليرات

Exports of goods and services	345,964	512,445	618,278	673,495	779,923	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	7,640	8,672	3,257	1,267	1,507	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	1,527	2,470	3,760	20,613	28,166	دخل الملكية وعقودات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world	12,940	11,483	13,099	13,918	13,153	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	368,071	535,070	638,394	709,293	822,749	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	315,151	477,186	588,876	607,587	763,573	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	2,102	2,150	2,057	3,836	3,995	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	50,829	55,549	72,143	65,881	60,101	دخل الملكية وعقودات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	694	777	747	1,497	2,497	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	-705	-592	-25,429	30,492	-7,417	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	368,071	535,070	638,394	709,293	822,749	التصرف في الإيرادات الجارية

* Preliminary data.

* بيانات أولية.

الجدول II-44: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

Table II-44: Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Syrian Arab Republic

In millions of pounds

الجمهورية العربية السورية

بملايين الليرات

a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	258,478	282,096	312,230	358,018	418,345	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	200,367	267,804	366,648	431,131	480,825	التحدين وقلع الأحجار
Manufacturing	37,887	125,758	134,665	115,617	156,573	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	11,951	19,058	21,877	25,164	30,048	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	37,703	34,313	38,024	59,564	69,747	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	174,206	207,158	330,564	444,512	599,114	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	147,397	131,860	149,255	165,220	188,466	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance ^(a)	38,055	48,326	68,271	78,379	107,162	المؤسسات المالية والتأمين ⁽¹⁾
Real estate and business services	...	...	...	...	...	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	27,322	30,953	36,818	42,006	47,871	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	933,366	1,147,326	1,458,352	1,719,611	2,098,151	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	107,008	153,489	158,758	149,476	199,792	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	614	706	795	908	954	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	2,510	11,223	28,539	34,491	46,776	نقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	1,038,478	1,290,298	1,589,366	1,835,504	2,252,121	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products	28,787	-27,158	-95,600	-137,024	-232,311	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	1,067,265	1,263,140	1,493,766	1,698,480	2,019,810	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

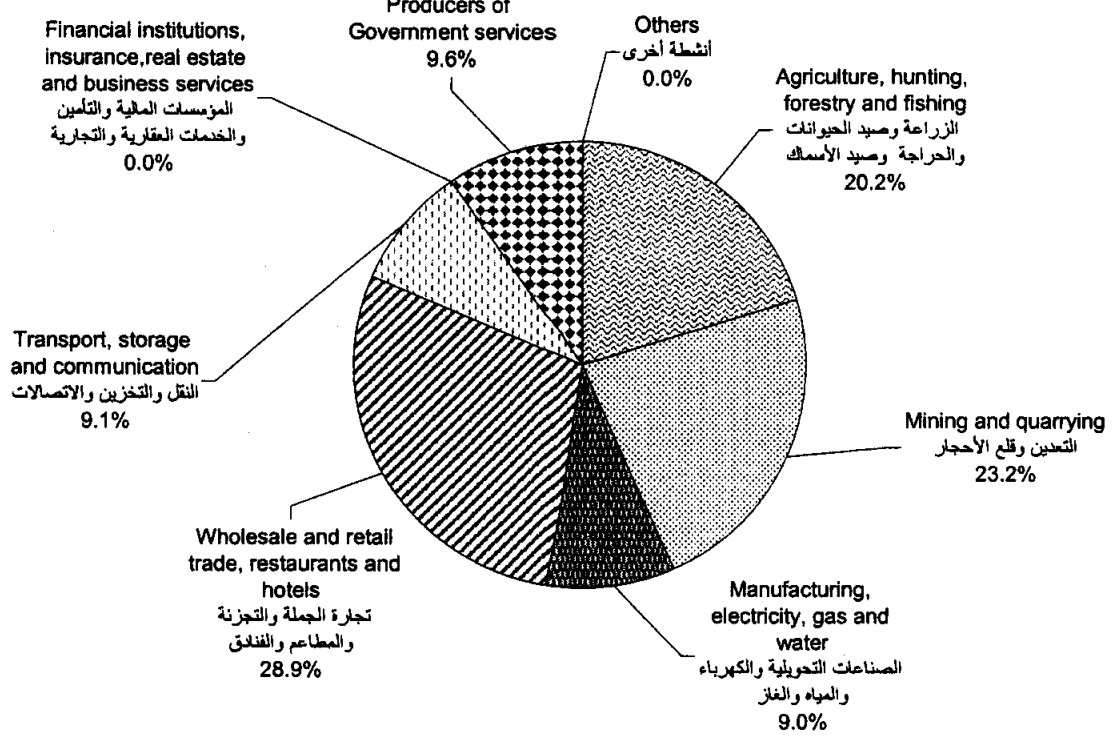
* Preliminary data.

(a) Includes real estate and business services.

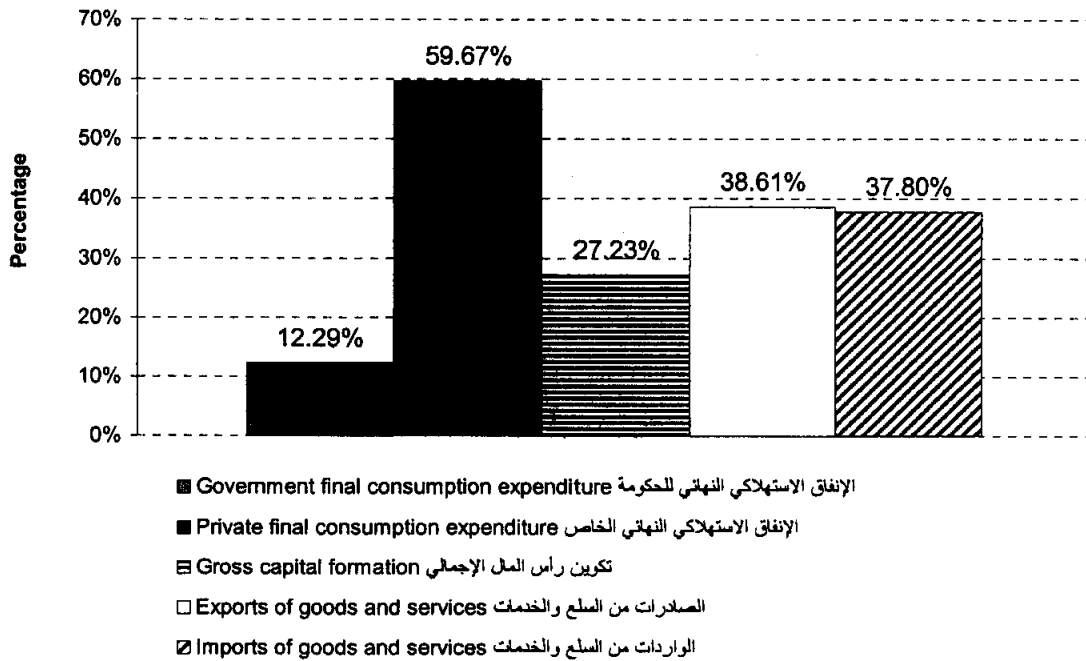
* بيانات أولية.

(1) يتضمن الخدمات العقارية والتجارية.

الرسم II-21
 الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في الجمهورية العربية السورية - بالأسعار الجارية (2007)
 GDP by economic activity in Syria, at current prices (2007)



الرسم II-22
 الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في الجمهورية العربية السورية - بالأسعار الجارية (2007)
 GDP by expenditure in Syria, at current prices (2007)



الجدول II-45: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية

Table II-45: Gross domestic product and expenditure, at current prices

United Arab Emirates In millions of dirhams						الإمارات العربية المتحدة بملايين الدراهم
Compensation of employees	88,926	94,395	108,554	130,265	160,226	تعويضات العاملين
Operating surplus	193,950	250,485	327,988	407,072	470,737	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	35,480	37,720	71,478	81,052	91,210	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes ^(a)	3,396	3,935	5,070	6,234	7,559	الضرائب غير المباشرة ^(أ)
Less: subsidies	...	...	...	...	...	نقص: الإعانات
GDP at market prices	321,752	386,535	513,090	624,623	729,732	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	42,661	44,286	51,544	57,961	76,190	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	159,442	200,529	258,428	293,924	349,091	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للخاص
Change in stocks	2,950	3,392	5,724	6,663	7,435	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	73,105	81,255	93,798	120,999	148,479	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	255,380	345,100	448,306	559,813	693,862	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	211,786	288,027	344,710	414,737	545,325	نقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	321,752	386,535	513,090	624,623	729,732	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

(a) Net, indirect taxes less subsidies.
* Preliminary data.
**National estimates.

(أ) صافي الضرائب غير المباشرة ناقص الإعانات.
* بيانات أولية.
** تقديرات وطنية.

الجدول II-46: الدخل القومي المتاح وتخصيصه - بالأسعار الجارية

Table II-46: National disposable income and its appropriations, at current prices

United Arab Emirates In millions of dirhams						الإمارات العربية المتحدة بملايين الدراهم
Compensation of employees	88926	94395	108554	130265	160226	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	...	...	...	...	...	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Operating surplus	193,950	250,485	327,988	407,072	470,737	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-200	2,600	10,600	17,400	21,500	صافي دخل الملكية وعقود المشاريع من سائر مناطق العالم
Indirect taxes ^(a)	3396	3935	5070	6234	7559	الضرائب غير المباشرة ^(أ)
Less: subsidies	...	...	...	...	...	نقص: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-17,120	-20,844	-24,701	-30,101	-34,111	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income	268952	330571	427511	530870	625911	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	42,661	44,286	51,544	57,961	76,190	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	159,442	200,529	258,428	293,924	349,091	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للخاص
Savings	66,849	85,756	117,539	178,985	200,630	الادخار
Appropriation of disposable income	268,952	330,571	427,511	530,870	625,911	تخصيصات الدخل المتاح

(a) Net, indirect taxes less subsidies.
* Preliminary data.
**National estimates.

(أ) صافي الضرائب غير المباشرة ناقص الإعانات.
* بيانات أولية.
** تقديرات وطنية.

الجدول II-47: العمليات الخارجية - بالأسعار الجارية
Table II-47: External transactions, at current prices

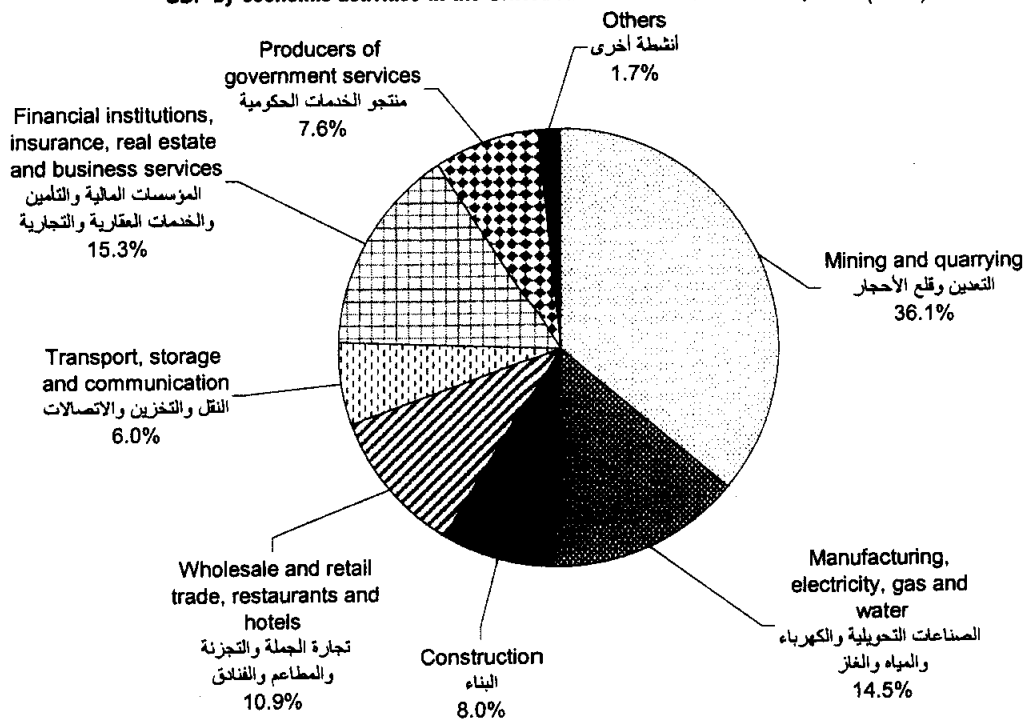
United Arab Emirates In millions of dirhams						الإمارات العربية المتحدة بملايين الدراهم
Exports of goods and services	255,380	345,100	448,306	559,813	693,862	المبيعات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	9,043	16,500	30,300	41,800	48,500	دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world	...	...	...	...	...	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	264,423	361,600	478,606	601,613	742,362	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	211,786	288,027	344,710	414,737	545,325	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	9,243	13,900	19,700	24,400	27,000	دخل الملكية وعائدات المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	17,120	20,844	24,701	30,101	34,111	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	26,274	38,829	89,494	132,375	135,926	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	264,423	361,600	478,605	601,613	742,362	التصرف في الإيرادات الجارية
* Preliminary data.						* بيانات أولية.
**National estimates.						** تقديرات وطنية.

الجدول II-48: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية⁽¹⁾

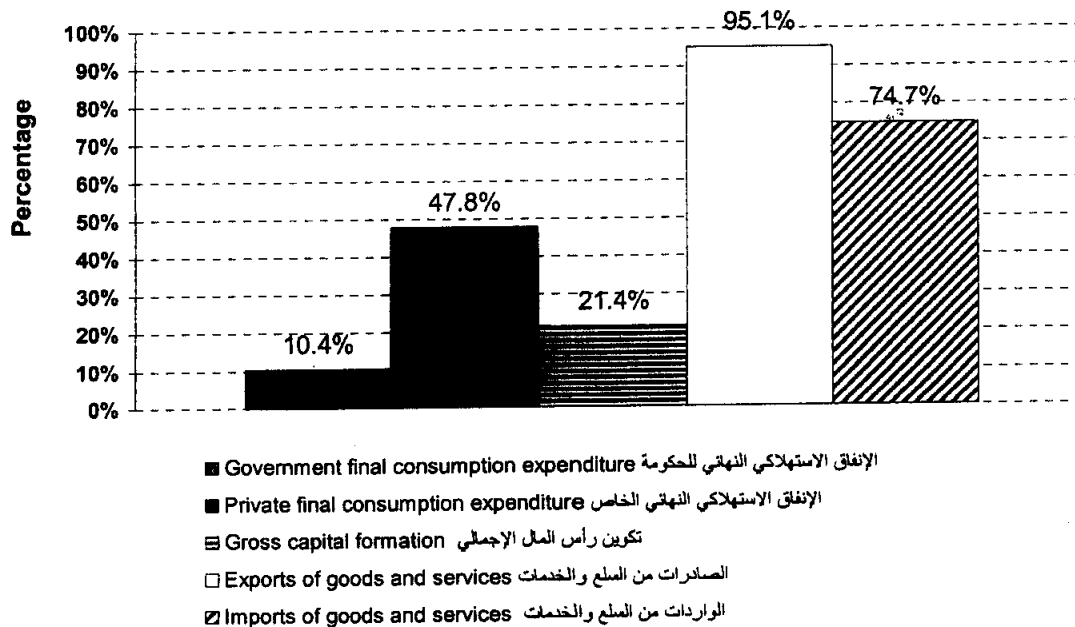
Table II-48: Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices^(a)

United Arab Emirates In millions of dirhams						الإمارات العربية المتحدة بملايين الدراهم
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	9,152	10,100	8,839	9,601	9,592	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	92,901	124,089	185,954	225,241	263,084	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	42,215	50,159	61,843	79,010	94,480	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	6,009	6,720	9,068	10,059	11,283	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	26,072	28,971	36,000	46,435	58,311	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	41,889	47,493	60,799	70,330	79,385	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	24,692	27,263	31,267	39,491	43,877	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	19,902	27,672	42,575	48,763	55,766	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	25,355	30,018	36,178	47,174	55,796	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	6,588	7,148	8,825	10,192	11,532	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	294,775	359,633	481,348	586,296	683,106	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	30,737	32,463	38,839	46,383	55,438	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	2,065	2,126	2,629	3,077	3,594	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	5,825	7,687	9,727	11,133	12,406	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices ^(b)	318,356	382,600	508,019	618,389	722,173	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية ^(ب)
Plus: taxes minus subsidies on products	3,396	3,935	5,070	6,234	7,559	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	321,752	386,535	513,089	624,623	729,732	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
(a) All figures at current market prices except for (b).						(أ) جميع الأرقام تعكس الأسعار الجارية في السوق، ما عدا (ب).
* Preliminary data.						* بيانات أولية.
**National estimates.						** تقديرات وطنية.

الرسم II-23
 الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في الإمارات العربية المتحدة - بالأسعار الجارية (2007)
 GDP by economic activities in the United Arab Emirates, at current prices (2007)



الرسم II-24
 الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في الإمارات العربية المتحدة - بالأسعار الجارية (2007)
 GDP by expenditure in the United Arab Emirates, at current prices (2007)



الجدول 49-II: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية
Table II-49: Gross domestic product and expenditure, at current prices

Yemen In millions of rials						اليمن بملايين الريالات
Compensation of employees ^(a)	2,167,109	2,533,519	3,341,549	4,097,441	4,819,371	تعويضات العاملين (أ)
Operating surplus	...	...	...	...	...	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	129,959	195,752	210,683	272,055	322,058	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	85,185	108,389	140,719	158,876	138,021	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	121,990	165,717	301,689	331,582	355,763	نقص: الإعانات
GDP at market prices	2,260,263	2,671,943	3,391,262	4,196,790	4,923,687	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	296,562	321,897	392,941	545,699	625,553	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	1,581,603	1,812,147	2,061,174	2,372,027	2,642,120	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	-71,515	-24,201	168,252	542,786	1,069,448	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	486,158	538,428	606,395	721,167	897,201	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	787,195	932,382	1,311,034	1,549,130	1,544,461	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	819,740	908,710	1,148,534	1,534,019	1,855,096	نقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	2,260,263	2,671,943	3,391,262	4,196,790	4,923,687	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

(a) Includes operating surplus.
* National forecast.

(أ) يتضمن فائض التشغيل.
* توقعات وطنية.

الجدول 50-II: الدخل القومي المتاح وخصيصاته - بالأسعار الجارية
Table II-50: National disposable income and its appropriations, at current prices

Yemen In millions of rials						اليمن بملايين الريالات
Compensation of employees ^(a)	2,167,109	2,533,519	3,341,549	4,097,441	4,819,371	تعويضات العاملين (أ)
Compensation of employees from the rest of the world (net)	12,654	13,336	13,457	13,361	13,781	صافي تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Operating surplus	...	...	...	...	...	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-188,363	-248,867	-309,135	-243,208	-228,840	صافي دخل الملكية وعائدات المشاريع من سائر مناطق العالم
Indirect taxes	85,185	108,389	140,719	158,876	138,021	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	121,990	165,717	301,689	331,582	355,763	نقص: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	240,425	253,400	255,689	253,862	261,837	صافي التحويلات الجارية الأخرى من سائر مناطق العالم
Disposable income	2,195,020	2,494,060	3,140,590	3,948,750	4,648,407	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	296,562	321,897	392,941	545,699	625,553	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	1,581,603	1,812,147	2,061,174	2,372,027	2,642,120	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Savings	316,855	360,016	686,475	1,031,024	1,380,734	الادخار
Appropriation of disposable income	2,195,020	2,494,060	3,140,590	3,948,750	4,648,407	تخصيصات الدخل المتاح

(a) Includes operating surplus.
* National forecast.

(أ) يتضمن فائض التشغيل.
* توقعات وطنية.

الجدول II-51: المعاملات الخارجية - بالأسعار الجارية
Table II-51: External transactions, at current prices

اليمن						
بملايين الريالات						
In millions of rials						
Exports of goods and services	787,195	932,382	1,311,034	1,549,130	1,544,461	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	13,342	13,793	13,962	13,812	14,263	تعويضات العاملين من سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	17,283	19,148	34,177	62,350	76,489	دخل الملكية وعقائد المشاريع من سائر مناطق العالم
Other current transfers from the rest of the world	253,497	262,075	265,280	262,427	271,003	تحويلات جارية أخرى من سائر مناطق العالم
Current receipts	1,071,317	1,227,398	1,624,453	1,887,719	1,906,216	الإيرادات الجارية
Imports of goods and services	819,740	908,710	1,148,534	1,534,019	1,855,096	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	688	457	505	451	482	تعويضات العاملين إلى سائر مناطق العالم
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	205,646	268,015	343,312	305,558	305,329	دخل الملكية وعقائد المشاريع إلى سائر مناطق العالم
Other current transfers to the rest of the world	13,072	8,675	9,591	8,565	9,166	تحويلات جارية أخرى إلى سائر مناطق العالم
Surplus from current transactions	32,171	41,541	122,511	39,126	-263,857	فائض الدولة من المعاملات الجارية
Disposal of current receipts	1,071,317	1,227,398	1,624,453	1,887,719	1,906,216	التصرف في الإيرادات الجارية

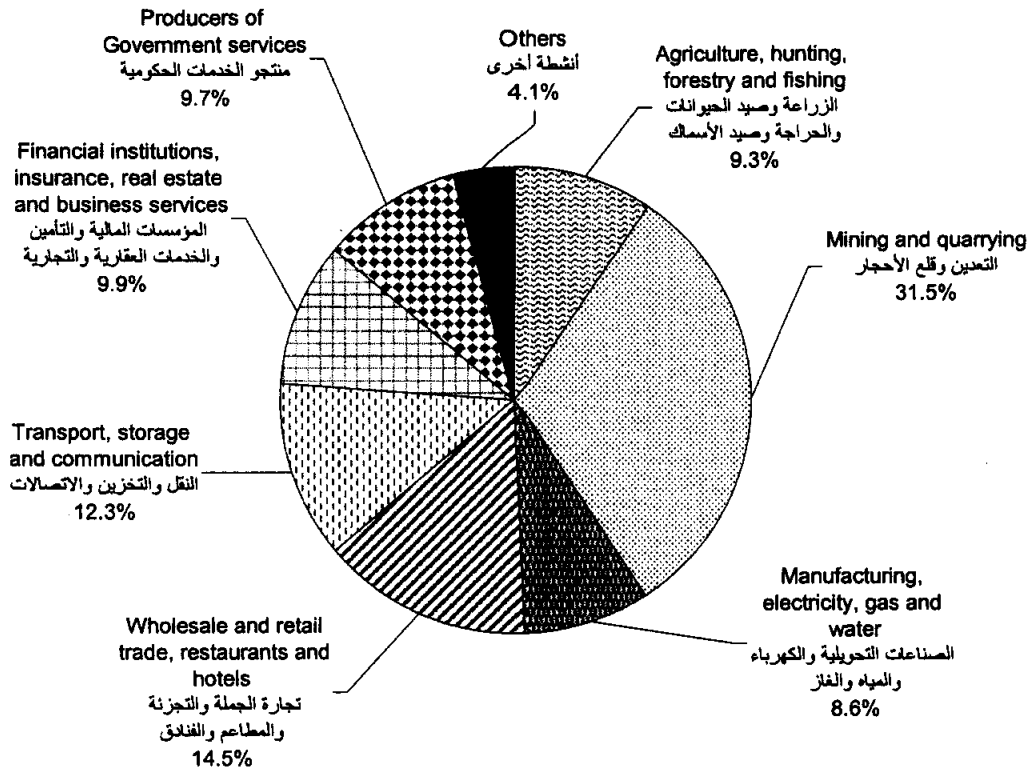
* National estimates.

الجدول II-52: الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية
Table II-52: Gross domestic product by kind of economic activity, at current prices

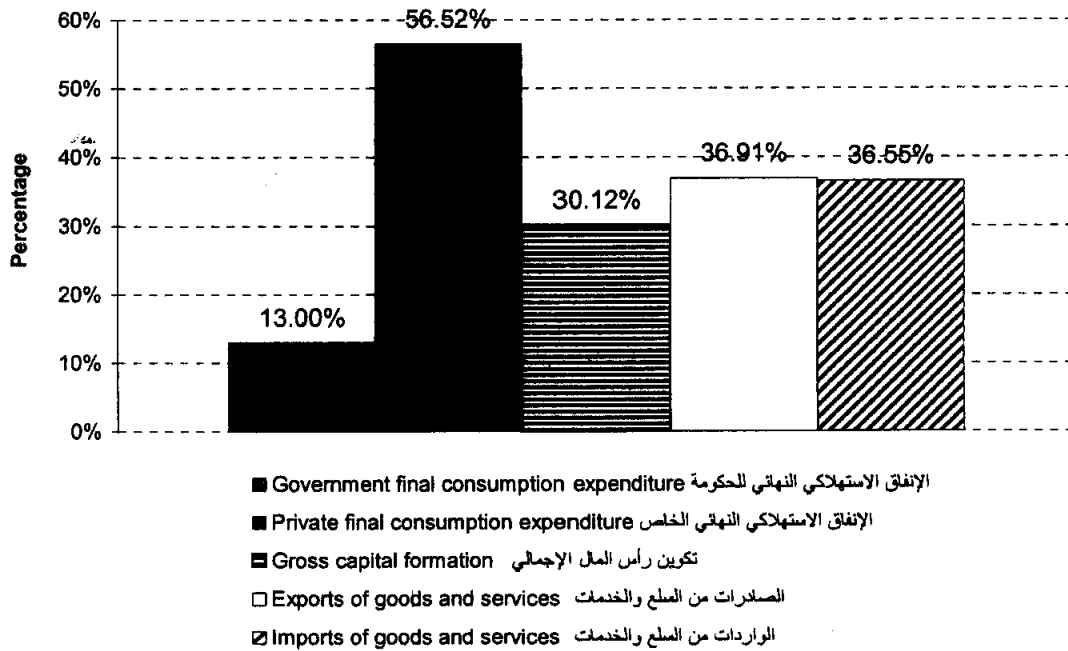
اليمن						
بملايين الريالات						
In millions of rials						
أ- الصناعات						
a- Industries						
Agriculture, hunting, forestry and fishing	274,371	300,762	343,951	390,897	450,427	الزراعة وصيد الحيوانات والحراة وصيد الأسماك
Mining and quarrying	655,812	796,401	1,153,724	1,322,108	1,367,199	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	139,783	188,863	231,461	330,297	472,384	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	18,839	21,219	24,558	30,230	34,136	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	114,947	151,293	172,717	210,269	275,756	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	290,631	357,910	428,560	610,148	806,861	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	258,169	291,301	385,579	514,144	578,451	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	58,676	68,279	99,257	153,173	208,488	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	200,590	214,077	229,443	263,973	309,723	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	26,235	34,489	42,839	55,255	69,646	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	2,038,053	2,424,594	3,112,089	3,880,494	4,573,071	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	224,820	246,875	307,032	408,850	485,372	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	1,107	1,331	1,466	1,874	2,275	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	1,435	1,592	2,012	2,307	2,431	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	47,442	54,346	83,282	132,870	181,745	نقص: الرسوم المقرضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	2,217,973	2,620,046	3,339,317	4,160,655	4,881,404	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: import duties	42,290	51,897	51,945	36,135	42,283	زائد: الرسوم الجمركية
GDP at market prices	2,260,263	2,671,943	3,391,262	4,196,790	4,923,687	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* National estimates.

الرسم II-25
الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي في اليمن - بالأسعار الجارية (2006)
GDP by economic activities in Yemen, at current prices (2006)



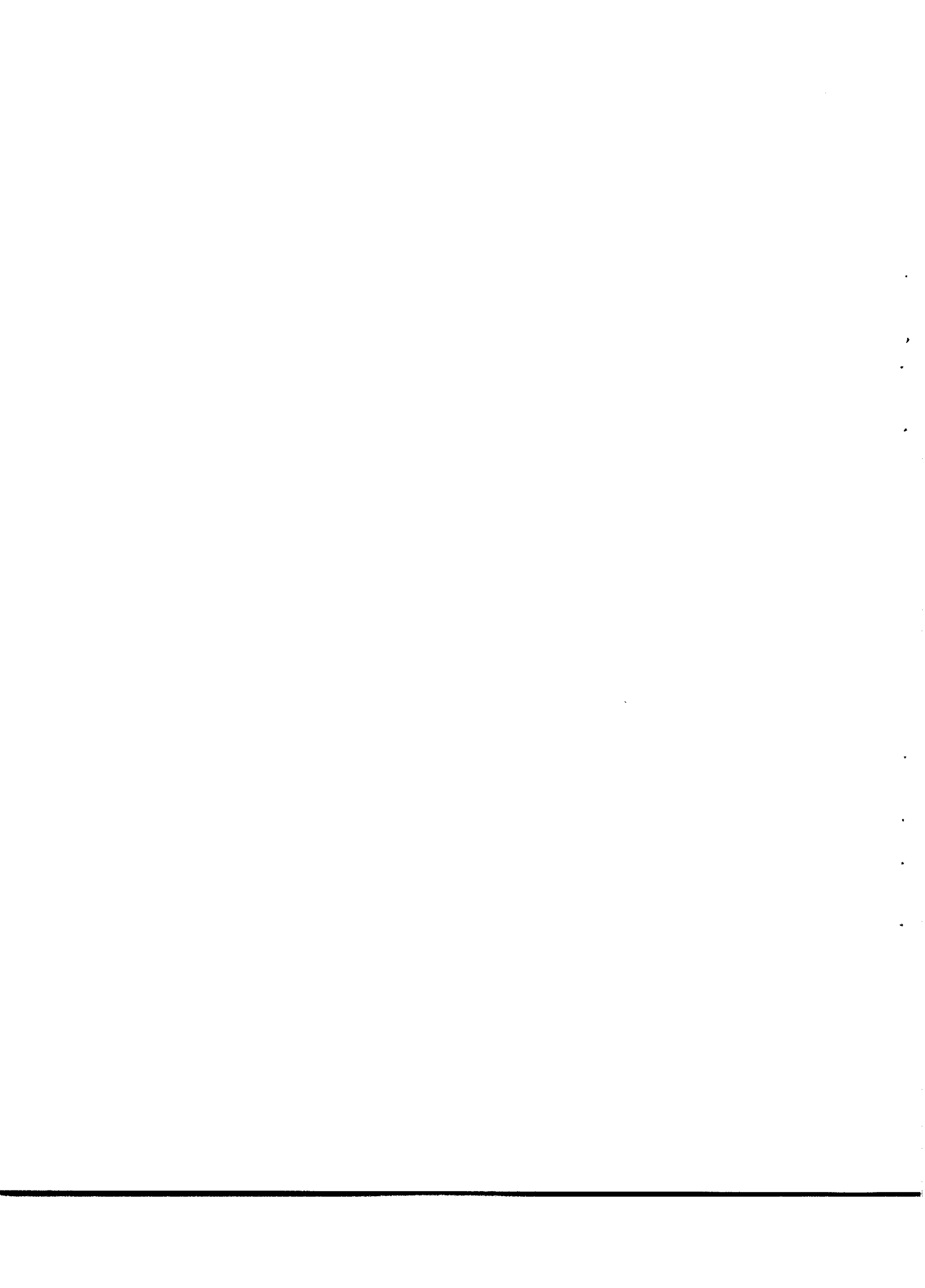
الرسم II-26
الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في اليمن - بالأسعار الجارية (2006)
GDP by expenditure in Yemen, at current prices (2006)





الفصل الثالث
Chapter III

الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة (سنة الأساس ٢٠٠٠) بالدولار الأمريكي
Gross domestic product at constant prices (base year 2000)
in United States dollars



Chapter III reviews economic growth in real terms after eliminating the effect of price inflation. In order to facilitate the interpretation and use of these accounts, ESCWA has unified and recalculated these accounts in United States dollars, taking 2000 as a standard base year for all countries, based on the fact that original official base years vary from one country to another and sometimes from one year to the next.

Official tables of GDP by expenditure and economic activity at the current and constant prices of original base years were used to compile the tables, presented in this chapter. In this regard, deflators for each component of GDP were first calculated, based on available data at current and constant prices. These deflators were then rebased to the standard base year. Components of GDP were subsequently derived at constant 2000 prices in national currencies and then converted to United States dollars using the standard base year exchange rate.

In cases where data were unavailable, ESCWA produced estimates using various statistical methods.

يستعرض الفصل الثالث القيم الحقيقية للنمو الاقتصادي، بعد إزالة أثر تضخم الأسعار. وقد وُحِّدَت الإسكوا هذه الحسابات وأعدت حسابها بالدولار الأمريكي، بهدف تيسير تفسيرها واستخدامها، محدّدة عام ٢٠٠٠ كسنة موحّدة للقياس في جميع البلدان، وذلك نظراً إلى أن سنوات الأساس الرسمية تختلف بين بلد وآخر وأحياناً بين سنة وأخرى.

واستُخدمت الجداول الرسمية للنتائج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق والنشاط الاقتصادي بالأسعار الجارية والثابتة خلال سنوات الأساس الأولى لتجميع الجداول المعروضة في هذا الفصل. ولهذا الغرض، جرى أولاً حساب معاملات خفض تضخم كلّ بند من بنود الناتج المحلي، استناداً إلى البيانات المتاحة بالأسعار الثابتة والجارية. وأعيد بعد ذلك حساب هذه العمليات حسب سنة الأساس الموحّدة. وتم استخرجت مكونات الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة لعام ٢٠٠٠ بالعملة الوطنية، وحولت إلى الدولار الأمريكي باستخدام سعر الصرف المعتمد خلال سنة الأساس الموحّدة.

وعند غياب البيانات العامة، وضعت الإسكوا التقديرات باستخدام مختلف المنهجيات الإحصائية والنهج العلمية.



الجدول III-1: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*
Table III-1: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)*

Bahrain						البحرين
In millions of dollars						بملايين الدولارات
Government final consumption expenditure	3356.7	3569.9	3760.0	3896.3	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	3254.7	3209.3	3609.9	4087.3	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stock	29.7	49.8	150.1	-130.8	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	1622.5	1892.2	2084.1	2661.0	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	5969.2	7236.8	8053.0	9605.4	...	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	4776.6	5967.7	6882.3	8639.2	...	نقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	9,456.3	9,990.4	10,774.9	11,479.9	12,203.1**	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates based on national sources (base year 2001).

* تقديرات الإسكوا استناداً إلى مصادر وطنية (سنة الأساس= 2001).

** ESCWA estimates.

** تقديرات الإسكوا.

الجدول III-2: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*
Table III-2: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)*

Bahrain						البحرين
In millions of dollars						بملايين الدولارات
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	61.9	65.8	65.7	60.8	...	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	2,146.2	1,907.2	1,744.3	1,743.7	...	التحدين وقلع الأحجار
Manufacturing	1,184.1	1,302.1	1,625.3	1,837.7	...	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	138.8	146.8	157.7	171.9	...	للكهرباء والغاز والمياه
Construction	411.3	491.8	588.5	715.7	...	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	1,009.8	1,065.4	1,199.1	1,304.1	...	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	710.6	799.6	888.9	946.4	...	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	1,855.6	2,496.2	2,732.6	2,956.5	...	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	880.9	935.5	999.9	1,081.6	...	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	344.9	398.4	467.4	541.2	...	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	8,744.1	9,608.6	10,469.3	11,359.7	...	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services						ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households						ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households						د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	873.7	1,268.6	1,414.2	1,683.8	...	نقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at producer prices	9,324.3	9,846.3	10,632.4	11,318.6	...	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار الإنتاج
Import duties	132.1	144.1	142.5	161.3	...	الرسوم على الواردات
GDP at purchaser prices	9,456.3	9,990.4	10,774.9	11,479.9	12,203.1**	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار الشراء

* ESCWA estimates based on national sources (base year 2001).

* تقديرات الإسكوا استناداً إلى مصادر وطنية (سنة الأساس= 2001).

** ESCWA estimates.

** تقديرات الإسكوا.

الجدول III-3: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*

Table III-3: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)*

Egypt						مصر
In millions of dollars						بملايين الدولارات
Government final consumption expenditure	12,485	12,784	13,181	13,604	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	77,338	80,850	86,056	89,679	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	939	829	1,097	1,152	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	19,332	21,331	24,273	31,981	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	20,785	25,819	31,308	38,596	...	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	24,946	30,888	37,612	48,324	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	105,934	110,724	118,303	126,688	135,683**	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates, based on national sources converted to constant prices using UNSD estimates of GDP price deflator and real growth rates of components.						* تقديرات الإسكوا، استناداً إلى مصادر وطنية، محولة إلى أسعار ثابتة، باستخدام تقديرات شعبة الإحصاء في الأمم المتحدة لمعدل خفض التضخم ومعدلات النمو الحقيقي لمكونات الناتج المحلي.
**ESCWA estimates.						** تقديرات الإسكوا.

الجدول III-4: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*

Table III-4: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)*

Egypt						مصر
In millions of dollars						بملايين الدولارات
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	...	...	...	...	...	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	...	...	...	...	...	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	...	...	...	...	...	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	...	...	...	...	...	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	...	...	...	...	...	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	...	...	...	...	...	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	...	...	...	...	...	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	...	...	...	...	...	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	...	...	...	...	...	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	...	...	...	...	...	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	...	...	...	...	...	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services						ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households						ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households						د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	...	...	...	...	...	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	...	...	...	...	...	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products	...	...	...	...	...	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	105,934	110,724	118,303	126,688	135,683**	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates, based on national sources converted using UNSD estimates of GDP price deflator.						* تقديرات الإسكوا، استناداً إلى مصادر وطنية، محولة إلى أسعار ثابتة، باستخدام تقديرات شعبة الإحصاء في الأمم المتحدة لمعدل خفض التضخم.
**ESCWA estimates.						** تقديرات الإسكوا.

الجدول III-5: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)

Table III-5: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)

Iraq						العراق
In millions of dollars						بملايين الدولارات
Government final consumption expenditure	...	...	...	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	...	...	...	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للخاص
Change in stocks	...	...	...	...	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	...	...	...	...	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	...	...	...	...	...	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	...	...	...	...	...	نقص: واردات من السلع والخدمات
GDP at market prices*	13,380	16,458	18,104	19,172	20,341	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق*

* ESCWA estimates based on 1988 constant prices.

* تقديرات الإسكوا، استناداً إلى الأسعار الثابتة لعام 1988.

الجدول III-6: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*

Table III-6: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)*

Iraq						العراق
In millions of dollars						بملايين الدولارات
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting and forestry	2,365	2,777	3,648	3,805	3,094	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	8,555	12,184	11,299	11,921	12,393	التعدين وقطع الأحجار
Manufacturing	764	594	587	649	689	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	123	260	301	330	436	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	159	442	918	969	950	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	649	1,409	1,563	1,680	1,576	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	774	1,182	1,147	857	725	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	54	152	189	212	230	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	633	3,433	3,539	3,836	3,977	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	2,605	3,248	3,624	5,276	5,599	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	16,681	25,681	26,816	29,537	29,669	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	...	...	...	...	...	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	95	112	121	130	142	نقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	16,587	25,570	26,695	29,406	29,527	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products	-3,206	-9,112	-8,591	-10,235	-9,185	زائد: الضرائب على المنتجات نقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	13,380	16,458	18,104	19,172	20,341	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates based on 1988 constant prices.

* تقديرات الإسكوا، استناداً إلى الأسعار الثابتة لعام 1988.

الجدول III-7: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)
Table III-7: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)

الأردن In millions of dollars						
		2003	2004	2005	2006	2007
Government final consumption expenditure	الإفلاق الاستهلاكي النهائي للحكومة	...	...	...	...	...
Private final consumption expenditure	الإفلاق الاستهلاكي النهائي الخاص	...	...	...	...	...
Change in stocks	التغير في المخزون	...	...	...	...	...
Gross fixed capital formation	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي	...	...	...	...	...
Exports of goods and services	الصادرات من السلع والخدمات	...	...	...	...	...
Less: imports of goods and services	ناقص: الواردات من السلع والخدمات	...	...	...	...	...
GDP at market prices	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق	8,867.2	9,626.7	10,408.3	11,238.9	11,976.6*

* Source: Department of Statistics of Jordan website.

* المصدر: الموقع الإلكتروني لدائرة الإحصاءات العامة في الأردن.

الجدول III-8: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)
Table III-8: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)

الأردن In millions of dollars						
		2003	2004	2005	2006	2007
a- Industries		إ- الصناعات				
Agriculture, hunting, forestry and fishing	الزراعة وصيد الحيوانات والحراثة وصيد الأسماك	313.1	348.2	349.2	392.9	...
Mining and quarrying	التعدين وكبح الأحجار	222.1	215.7	203.0	218.6	...
Manufacturing	الصناعات التحويلية	1,376.9	1,603.4	1,732.2	1,906.6	...
Electricity, gas and water	الكهرباء والغاز والمياه	197.2	206.6	216.6	238.8	...
Construction	البناء	408.0	457.0	511.8	536.8	...
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق	898.4	961.8	1,060.6	1,180.4	...
Transport, storage and communication	النقل والتخزين والاتصالات	1,368.0	1,518.1	1,612.3	1,667.0	...
Financial institutions and insurance	المؤسسات المالية والتأمين	381.4	435.1	591.4	644.3	...
Real estate and business services	الخدمات العقارية والتجارية	1,149.8	1,196.2	1,325.4	1,405.5	...
Community, social and personal services	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي	367.0	393.7	419.7	449.5	...
Total industries	مجموع الصناعات	6,681.9	7,335.7	8,022.3	8,640.5	...
b- Producers of Government services	ب- منتج الخدمات الحكومية	1,281.0	1,323.0	1,397.6	1,507.8	...
c- Producers of private non-profit services to households	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية	0.0	0.0	0.0	0.0	...
d- Domestic services of households	د- الخدمات المنزلية المحلية للأسر المعيشية	19.6	20.7	22.7	23.9	...
Less: imputed bank service charges	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية	256.0	281.4	410.2	412.0	...
GDP at basic prices	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية	7,726.5	8,397.9	9,032.4	9,760.2	...
Plus: taxes minus subsidies on products	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها	1,140.6	1,228.8	1,375.9	1,478.7	...
GDP at market prices	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق	8,867.2	9,626.7	10,408.3	11,238.9	11,976.6*

* Source: Department of Statistics of Jordan website.

* المصدر: الموقع الإلكتروني لدائرة الإحصاءات العامة في الأردن.

الجدول III-9: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)
Table III-9: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)

Kuwait In millions of dollars	الكويت بملايين الدولارات					
	2003	2004	2005	2006	2007	
Government final consumption expenditure	9,228.1	9,648.6	10,198.5	10,653.2	10,808.4	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	19,260.4	20,446.6	22,726.6	24,481.2	26,677.2	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للخاص
Change in stocks	147.0	1,699.9	1,231.1	141.1	176.3	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	7,016.2	7,561.9	9,621.6	12,918.3	16,073.2	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	24,477.0	26,466.6	28,792.3	28,882.3	29,047.2	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	14,705.5	16,908.0	18,975.2	19,869.3	25,736.8	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices*	45,679.5	50,563.9	55,880.9	58,793.6	61,349.8	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق*
* Total GDP figures include the following statistical discrepancies:	264.1	1,716.0	2,401.7	1,678.6	4,649.6	* يتضمن مجموع أرقام الناتج المحلي الإجمالي المروقات الإحصائية التالية:

الجدول III-10: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)
Table III-10: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)*

Kuwait In millions of dollars	الكويت بملايين الدولارات					
	2003	2004	2005	2006	2007	
a- Industries	أ- الصناعات					
Agriculture, hunting, forestry and fishing	201.1	203.1	196.9	193.0	176.0	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	19,150.6	20,824.3	23,345.3	23,984.5	23,348.2	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	3,667.3	4,076.7	4,285.7	4,432.3	4,533.1	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	995.5	1,479.8	1,908.8	1,855.7	1,919.9	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	1,074.7	1,171.2	1,193.3	1,413.7	1,466.1	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	3,173.5	3,386.4	3,445.4	3,503.4	3,464.3	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	2,751.4	3,536.6	3,747.8	4,390.6	6,203.9	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	3,422.5	4,066.0	5,363.9	6,638.1	8,585.7	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	3,919.3	4,112.6	4,452.6	4,494.3	4,254.4	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	...	...	...	...	...	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	38,355.9	42,856.7	47,939.6	50,905.5	53,951.6	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services^(a)	8,573.0	9,118.9	9,671.4	10,106.3	10,327.3	ب- منتجو الخدمات الحكومية ^(أ)
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	1,653.6	1,893.2	2,224.0	2,739.3	3,415.0	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	45,275.3	50,082.5	55,387.1	58,272.4	60,863.8	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products ^(b)	404.2	481.4	493.8	521.2	486.0	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها ^(ب)
GDP at market prices	45,679.5	50,563.9	55,880.9	58,793.6	61,349.8	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

(a) Includes Community, social and personal services + items (c) and (d).

(b) Includes import duties.

(أ) يتضمن الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي بالإضافة إلى البندين 'ج' و'د'.

(ب) يتضمن الرسوم على الواردات.

الجدول III-11: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000) *

Table III-11: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)*

Lebanon		لبنان				
In millions of dollars		بملايين الدولارات				
Government final consumption expenditure	3,313	3,193	3,284	...	...	الإهلاك الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	15,935	16,790	16,335	...	...	الإهلاك الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks ⁽¹⁾	-89	272	-29	...	...	التغير في المخزون ⁽¹⁾
Gross fixed capital formation	4,064	4,532	4,679	...	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	3,479	4,380	4,598	...	...	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	7,830	8,889	8,375	...	...	نقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	18,872	20,278	20,492	20,614	22,161	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA Estimates based on official chain constant prices (previous year prices) up to year 2005. تقديرات الإسكوا، استناداً إلى سلسلة تقديرات الأسعار الثابتة (أسعار السنة السابقة) ولغاية عام 2005.

** 2006 and 2007 figures have been estimated by applying real growth rate reported by National Statistical Office. احتسبت تقديرات العامين 2006 و 2007 استناداً إلى معدلات النمو الحقيقي، كما أبلغ عنها الجهاز الوطني.

الجدول III-12: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*⁽¹⁾

Table III-12: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)*^(a)

Lebanon		لبنان				
In millions of dollars		بملايين الدولارات				
a - Industries						
Agriculture, hunting, forestry and fishing	1,038	1,086	1,055	...	...	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه صيد الأسماك
Mining and quarrying	...	...	...	...	...	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	2,258	2,376	2,359	...	...	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	172	115	46	...	...	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	1,426	1,515	1,568	...	...	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	4,024	4,594	4,619	...	...	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1,376	1,576	1,563	...	...	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	6,230	6,612	6,810	...	...	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	...	...	...	...	...	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	...	...	...	...	...	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	16,525	17,875	18,019	...	...	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	2,347	2,396	2,469	...	...	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	...	...	...	...	...	نقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices ⁽²⁾	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية ⁽³⁾
Plus: taxes minus subsidies on products	...	...	...	...	...	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	18,872	20,278	20,492	20,614	22,161	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates based on official chain constant prices (Previous year prices) up to year 2005. تقديرات الإسكوا استناداً إلى سلسلة تقديرات الأسعار الثابتة (أسعار السنة السابقة)، ولغاية 2005.

** 2006 and 2007 figures have been estimated by applying real growth rate reported by National Statistical Office. احتسبت تقديرات عامي 2006 و 2007 استناداً إلى معدلات النمو الحقيقي، كما أبلغ عنها الجهاز الوطني.

(1) جميع الأرقام تشير إلى أسعار السوق.

* ESCWA estimates based on official chain constant prices (Previous year prices) up to year 2005.

** 2006 and 2007 figures have been estimated by applying real growth rate reported by National Statistical Office.

(a) All figures at market prices.

الجدول III-13: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)

Table III-13: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)

Oman		عُمان				
In millions of dollars		بملايين الدولارات				
	2003	2004	2005	2006	2007	
Government final consumption expenditure	4,699.5	5,355.6	5,839.4	6,335.8	6,700.5	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	8,469.6	8,957.9	9,329.1	10,363.3	11,847.5	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	160.3	773.8	-525.1	-171.9	130.3	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	4,653.9	5,707.7	6,381.7	7,480.0	9,872.7	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	10,159.8	10,088.6	10,620.1	10,327.3	11,144.1	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	7,138.8	9,163.0	8,861.6	10,184.1	13,675.8	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	21,004.3	21,720.5	22,783.7	24,150.4	26,019.2	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

الجدول III-14: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)

Table III-14: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)

Oman		عُمان				
In millions of dollars		بملايين الدولارات				
	2003	2004	2005	2006	2007	
a- Industries		أ- الصناعات				
Agriculture, hunting, forestry and fishing	417.5	432.8	420.1	400.8	415.5	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	8,566.3	8,276.8	8,357.5	8,096.6	7,968.6	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	1,858.3	1,892.5	2,046.1	2,254.6	2,401.6	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	548.4	666.7	721.9	451.5	459.9	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	721.9	786.7	1,143.9	1,358.9	1,741.7	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	2,005.1	2,212.6	2,220.4	2,613.4	3,192.3	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1,297.4	1,434.2	1,638.6	1,979.5	2,524.2	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	867.3	924.1	1,160.1	1,288.6	1,530.6	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	1,304.5	1,340.1	1,430.6	1,515.1	1,604.2	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	298.3	308.7	332.4	335.8	347.3	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	17,884.9	18,275.1	19,471.8	20,294.8	22,186.0	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services		ب- منتج الخدمات الحكومية				
c- Producers of private non-profit services to households		ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية				
d- Domestic services of households		د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية				
Less: imputed bank service charges	435.6	425.9	479.3	509.5	593.5	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	20,825.8	21,544.3	22,983.6	24,123.2	25,991.5	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products	178.5	176.3	-199.9	27.2	27.7	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	21,004.3	21,720.5	22,783.7	24,150.4	26,019.2	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

الجدول III-15: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*

Table III-15: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)*

Palestine		فلسطين				
In millions of dollars		بملايين الدولارات				
	2003	2004	2005	2006	2007	
Government final consumption expenditure	911.6	1,078.8	869.3	848.3	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	4,382.8	4,714.3	4,793.0	4,175.6	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	36.9	42.9	19.5	23.8	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	1,192.9	1,130.4	1,237.4	1,190.2	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	468.3	529.2	604.6	500.9	...	الصناعات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	3,173.5	3,221.2	2,962.3	2,555.7	...	نقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	3,819.0	4,274.3	4,561.7	4,183.0	4,209.9	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* Estimates based on national sources of constant prices (base year 1997).

* تستند هذه التقديرات إلى المصادر الوطنية للأسعار الثابتة (سنة الأساس = 1997).

الجدول III-16: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*

Table III-16: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)*

Palestine		فلسطين				
In millions of dollars		بملايين الدولارات				
	2003	2004	2005	2006	2007	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	296.6	337.9	289.2	336.0	342.6	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	23.9	38.2	26.2	18.1	21.4	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	469.1	530.1	494.7	446.7	438.3	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	140.2	139.3	139.6	69.5	70.4	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	186.6	287.4	342.8	104.6	104.4	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	381.5	398.9	408.2	452.4	481.9	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	173.3	179.8	169.5	468.8	481.0	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	153.7	158.7	215.3	187.8	193.5	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	385.8	396.4	408.2	450.5	345.0	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services ^(a)	619.7	638.3	751.5	428.0	497.7	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي ^(b)
Total Industries	2,830.5	3,104.9	3,245.3	2,962.5	2,976.3	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	721.1	789.3	855.5	629.0	648.7	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	8.2	3.6	2.3	8.8	8.6	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	113.9	117.3	121.1	139.1	140.5	نقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	3,445.9	3,780.5	3,981.9	3,461.2	3,493.2	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products ^(b)	373.1	493.8	579.7	721.8	716.7	زائد: الضرائب على المنتجات نقص الإعانات المقدمة لها ^(a)
GDP at market prices	3,819.0	4,274.3	4,561.7	4,183.0	4,209.9	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* Estimates based on national sources of constant prices (Base year 1997).

* تستند هذه التقديرات إلى المصادر الوطنية للأسعار الثابتة (سنة الأساس = 1997).

(a) Includes other industries.

(أ) يتضمن الصناعات الأخرى.

(b) Includes custom duties.

(ب) يتضمن الرسوم الجمركية.

الجدول III-17: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*
Table III-17: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)*

Qatar In millions of dollars	قطر بملايين الدولارات					
	2003	2004	2005	2006	2007	
Government final consumption expenditure	3,005.8	2,894.4	3,256.2	4,280.6	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	3,972.7	5,305.4	6,810.4	8,793.9	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	979.9	796.1	500.4	802.9	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	8,414.3	8,709.8	13,139.9	14,832.2	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	11,648.1	15,853.1	16,187.9	20,233.9	...	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	7,674.3	8,974.2	13,814.9	19,674.0	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	20,346.6	24,584.6	26,079.9	29,269.6	30,102.3**	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates based on national sources using 2001 as base year. * تقديرات الإسكوا استناداً إلى المصادر الوطنية التي تعتمد عام 2001 كسنة للأساس.
** ESCWA estimates. ** تقديرات الإسكوا.

الجدول III-18: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*
Table III-18: Gross domestic product by kind of economic activity at, constant prices (2000)*

Qatar In millions of dollars	قطر بملايين الدولارات					
a- Industries	أ- الصناعات					
Agriculture, hunting, forestry and fishing	57.3	57.9	57.9	57.9	...	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	11,650.8	13,755.8	13,836.6	14,594.2	...	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	1,332.4	1,419.5	1,599.1	1,676.2	...	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	280.4	329.2	426.1	527.0	...	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	1,222.1	1,325.0	1,840.2	2,182.5	...	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	1,220.4	1,617.3	1,661.3	2,044.5	...	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	844.4	1,154.8	1,346.4	1,771.0	...	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance ^(a)	1,565.3	2,155.3	2,524.1	3,102.1	...	المؤسسات المالية والتأمين ^(أ)
Real estate and business services	...	...	...	...	...	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	180.8	290.3	317.7	424.5	...	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	18,354.1	22,105.2	23,609.4	26,380.0	...	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	2,257.5	2,456.7	2,498.4	2,773.7	...	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	183.1	283.7	298.7	301.1	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	592.5	588.7	798.5	853.5	...	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	20,202.2	24,257.0	25,607.9	28,601.3	...	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Import duties	144.4	327.6	472.0	668.2	...	الرسوم على الواردات
GDP at market prices	20,346.6	24,584.6	26,079.9	29,269.6	30,102.3**	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates based on national sources using 2001 as base year. * تقديرات الإسكوا استناداً إلى المصادر الوطنية التي تعتمد عام 2001 كسنة للقياس.
** ESCWA estimates. ** تقديرات الإسكوا.
(a) Includes real estate and business services. (أ) يتضمن الخدمات العقارية وخدمات الاعمال.

الجدول III-19: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)**
Table III-19: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)**

Saudi Arabia						المملكة العربية السعودية
In millions of dollars						بملايين الدولارات
Government final consumption expenditure	52,451	58,418	65,950	73,888	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	85,725	90,635	99,086	110,119	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للخاص
Change in stocks	3,567	7,267	6,034	7,815	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	46,401	47,753	56,895	67,017	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	75,853	83,058	95,153	96,583	...	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	59,479	71,840	95,871	120,999	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	204,519	215,291	227,247	234,423	242,370	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

** Preliminary Data

* ESCWA estimates based on national sources using 1999 as base year

** تقديرات الإسكوا استناداً إلى المصادر الوطنية التي تعتمد عام 1999 كمسنة للأساس.

الجدول III-20: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)**
Table III-20: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)**

Saudi Arabia						المملكة العربية السعودية
In millions of dollars						بملايين الدولارات
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting; forestry and fishing	11,265	11,598	11,733	11,854	11,961	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	59,789	63,618	67,749	66,996	67,100	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	23,339	24,901	26,607	28,262	30,082	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	3,240	3,448	3,631	3,864	4,043	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	13,962	14,857	15,557	16,691	17,871	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	16,615	17,423	18,174	19,270	20,452	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	10,743	11,595	12,592	13,816	15,266	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance ^(a)	11,866	12,423	13,516	14,328	15,036	المؤسسات المالية والتأمين ^(أ)
Real estate and business services ^(b)	14,125	14,676	15,306	15,818	16,197	الخدمات العقارية والتجارية ^(ب)
Community, social and personal services	7,832	8,193	8,601	9,026	9,337	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	172,775	182,731	193,465	199,925	207,347	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	34,198	34,944	36,112	36,794	37,280	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	4,538	4,579	4,650	4,710	4,758	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	202,435	213,096	224,927	232,009	239,869	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products ^(c)	2,083	2,195	2,320	2,414	2,501	زائلاً: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المغنمة لها ^(ج)
GDP at market prices	204,519	215,291	227,247	234,423	242,370	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* Preliminary data.

** ESCWA estimates based on national sources using 1999 as base year.

(a) Includes real estate and business services.

(b) Excludes business services.

(c) Includes import duties.

** تقديرات الإسكوا استناداً إلى المصادر الوطنية التي تعتمد عام 1999 كمسنة أساس.

(أ) تتضمن الخدمات العقارية والتجارية.

(ب) لا تتضمن الخدمات التجارية.

(ج) تتضمن الرسوم على الواردات.

الجدول III-21: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)

Table III-21: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)

Syrian Arab Republic						الجمهورية العربية السورية
In millions of dollars						بملايين الدولارات
	2003	2004	2005	2006	2007	
Government final consumption expenditure	2,862	3,376	3,441	3,493	4,316	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	13,860	15,404	17,458	17,981	18,351	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks ^(a)	...	-583	578	-1,036	-49	التغير في المخزون ^(ا)
Gross fixed capital formation	5,077	6,085	6,694	5,912	6,377	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	6,653	8,240	8,117	9,786	9,924	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	6,450	9,041	11,391	9,945	11,070	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	22,003	23,481	24,896	26,191	27,849	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

(a) Includes increase in stocks for 2003.

(أ) يتضمن زياداً في المخزون للعام 2003.

الجدول III-22: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)

Table III-22: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)

Syrian Arab Republic						الجمهورية العربية السورية
In millions of dollars						بملايين الدولارات
	2003	2004	2005	2006	2007	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	5,502	5,347	5,903	6,584	5,797	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	4,368	4,431	4,070	3,887	3,559	التعدين وقطع الأحجار
Manufacturing	1,640	2,561	2,730	2,115	2,658	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	235	649	700	713	956	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	832	667	745	1,055	1,144	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	1,999	3,854	4,697	7,494	10,082	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	3,122	2,306	2,520	2,683	3,117	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance ^(a)	727	924	1,131	1,141	1,448	المؤسسات المالية والتأمين ^(ا)
Real estate and business services	...	...	...	...	...	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	588	587	669	761	849	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	19,013	21,327	23,166	26,433	29,611	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	2,118	2,533	2,605	2,765	3,571	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	12	12	14	16	17	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	0	208	502	522	666	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	21,143	23,663	25,283	28,692	32,532	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: taxes minus subsidies on products ^(b)	860	-182	-386	-2,501	-4,684	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها ^(ب)
GDP at market prices	22,003	23,481	24,896	26,191	27,849	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* Preliminary data.

(a) Includes real estate and business services.

* بيانات أولية.
(أ) يتضمن الخدمات العقارية والخدمات التجارية.

الجدول III-23: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)

Table III-23: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)

United Arab Emirates		الإمارات العربية المتحدة				
In millions of dollars		بملايين الدولارات				
	2002	2001	2000	1999	1998	
Government final consumption expenditure	...	...	...	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	...	...	...	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	...	...	...	...	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	...	...	...	...	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	...	...	...	...	...	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	...	...	...	...	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	82,034	88,111	115,655	129,026	135,774	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
						* بيانات أولية.
						** تقديرات وطنية.

الجدول III-24: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)⁽¹⁾

Table III-24: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)^(a)

United Arab Emirates		الإمارات العربية المتحدة				
In millions of dollars		بملايين الدولارات				
	2002	2001	2000	1999	1998	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	2,435	2,670	2,361	2,536	2,533	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجة وصيد الأسماك
Mining and quarrying	24,983	25,705	35,145	33,678	34,056	التعدين وفتح الأحجار
Manufacturing	10,664	12,264	15,098	19,838	19,972	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	1,573	1,746	2,339	2,712	2,942	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	6,482	6,910	8,985	11,546	12,876	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	10,344	10,983	15,659	16,972	19,491	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	5,750	6,333	8,237	9,708	10,247	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	5,160	5,738	8,138	9,283	9,890	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	6,336	7,230	9,258	10,784	11,383	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	1,611	1,705	2,178	2,329	2,413	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	75,338	81,283	107,397	119,386	125,803	مجموع الصناعات
b- Producers of Government services	7,684	7,981	10,204	10,232	10,551	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	536	546	682	729	742	د- الخدمات المنزلية للأسر المحلية
Less: imputed bank service charges	1,524	1,700	2,629	1,322	1,322	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices ^(b)	81,178	87,130	114,456	127,749	...	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية ^(ب)
Plus: taxes minus subsidies on products	856	980	1,199	1,277	...	زائد: الضرائب على المنتجات ناقص الإعانات المقدمة لها
GDP at market prices	82,034	88,111	115,655	129,026	135,774	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
						(1) تعكس جميع الأرقام أسعار السوق، ما عدا (ب).
						* بيانات أولية.
						** تقديرات وطنية.

الجدول III-25: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)

Table III-25: Expenditure on gross domestic product, at constant prices (2000)

Yemen						اليمن
In millions of dollars						بملايين الدولارات
Government final consumption expenditure	...	...	...	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	...	...	...	...	...	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	...	...	...	...	...	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	...	...	...	...	...	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	...	...	...	...	...	المبيعات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	...	...	...	...	...	ناقص: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	9,781	10,014	10,226	10,381	10,765	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* National forecast.

* تولعات وطنية.

الجدول III-26: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*

Table III-26: Gross domestic product by kind of economic activity, at constant prices (2000)*

Yemen						اليمن
In millions of dollars						بملايين الدولارات
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	1,251	1,321	1,286	1,261	1,244	الزراعة وصيد الحيوانات والحراجه وصيد الأسماك
Mining and quarrying	2,983	2,787	2,666	2,364	2,066	التعدين وقلع الأحجار
Manufacturing	488	498	486	535	579	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	68	72	76	80	85	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	457	465	567	597	655	البناء
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	1,165	1,270	1,322	1,489	1,706	تجارة الجملة والتجزئة، والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1,199	1,320	1,526	1,699	1,890	النقل والتخزين والاتصالات
Financial institutions and insurance	248	263	336	430	517	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	848	880	884	969	1,090	الخدمات العقارية والتجارية
Community, social and personal services	119	149	171	202	252	الخدمات الاجتماعية والشخصية للمجتمع المحلي
Total industries	8,827	9,026	9,320	9,627	10,083	إجمالي الصناعات
b- Producers of Government services	960	992	1,021	1,024	1,025	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	5	6	6	7	8	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر المعيشية
d- Domestic services of households	6	6	6	6	6	د- الخدمات المنزلية للأسر المعيشية
Less: imputed bank service charges	201	210	282	373	451	ناقص: الرسوم المفترضة على الخدمات المصرفية
GDP at basic prices	9,598	9,820	10,071	10,291	10,672	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: import duties	183	193	156	90	93	زائد: الرسوم الجمركية
GDP at market prices	9,781	10,014	10,226	10,381	10,765	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* National forecast.

* تولعات وطنية.

قائمة المصادر
List of sources

List of sources:

قائمة المصادر

Main source

المصادر الأساسية

Replies to the Questionnaires of ESCWA National Accounts, No. 28, that were sent to the National Statistical Offices of ESCWA Member States during July 2008.

الردود على الاستبيانات حول الحسابات القومية للإسكوا، النشرة الثامنة والعشرون، والتي أرسلت إلى الأجهزة الإحصائية الوطنية في البلدان الأعضاء في الإسكوا خلال تموز/يوليو ٢٠٠٨.

Additional sources

مصادر إضافية

United Nations 2008, *World Economic Situation and Prospects*.

الحالة والتوقعات الاقتصادية في العالم لعام ٢٠٠٨، منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع E.08.II.C.2، كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨.

United Nations Statistics Division, *Statistical Database*, available at: <http://unstats.un.org>.

قاعدة بيانات شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة، <http://unstats.un.org>.